

# KE-430HX KE-430HS BE-438HX BE-438HS

MANUEL  
D'INSTRUCTIONS

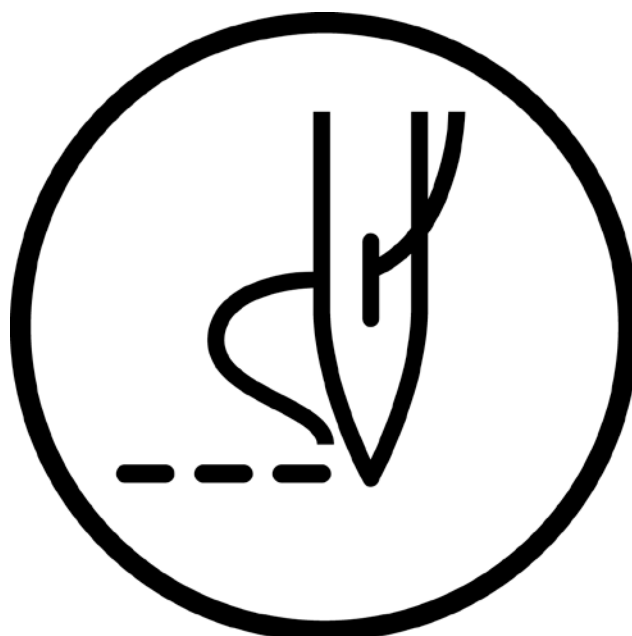
---

Veuillez lire le présent manuel avant d'utiliser la machine.  
Il est recommandé de conserver ce manuel à portée de main pour le consulter rapidement.

---

MACHINE ÉLECTRONIQUE À POINT NOUÉ À COUDRE LES  
POINTS D'ARRÊT, À TRANSMISSION DIRECTE

MACHINE ÉLECTRONIQUE À POINT NOUÉ À POSER LES  
BOUTONS, À TRANSMISSION DIRECTE



---

**brother**

Nous vous remercions d'avoir acheté une machine à coudre BROTHER. Avant d'utiliser votre nouvelle machine, veuillez lire les consignes de sécurité et les explications fournies dans le manuel d'instructions.




Sur les machines à coudre industrielles, il est normal de travailler tout en étant placé face aux pièces mobiles comme l'aiguille et le tendeur de fil. Il existe donc toujours un risque de blessure pouvant être causée par ces éléments. Suivez les instructions données par les formateurs et les instructeurs pendant la formation au maniement de la machine afin de l'utiliser correctement et d'éviter tout danger.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ







## [1] Consignes de sécurité et leur signification

Ce manuel d'instructions et les indications et symboles utilisés sur la machine elle-même sont fournis afin de permettre le fonctionnement de cette machine en toute sécurité et d'éviter toute blessure de l'opérateur ou de toute autre personne. La signification de ces indications et symboles est donnée ci-dessous.

### Indications

 <b>DANGER</b>	Les instructions qui suivent cet avertissement indiquent des situations où le non-respect des instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
 <b>ATTENTION</b>	Les instructions qui suivent cet avertissement indiquent des situations où le non-respect des instructions risque de provoquer la mort ou des blessures graves.
 <b>PRUDENCE</b>	Les instructions qui suivent cet avertissement indiquent des situations où le non-respect des instructions pourrait provoquer des blessures légères ou de moyenne gravité.

### Symboles

-  . . . . . Ce symbole (  ) enjoint à la prudence. L'image à l'intérieur du triangle indique la nature des précautions à prendre.  
(Le symbole de gauche, par ex. signifie « Attention, risque de blessure ».)
-  . . . . . Ce symbole (  ) indique quelque chose que vous ne devez pas faire.
-  . . . . . Ce symbole (  ) indique quelque chose que vous devez faire. L'image à l'intérieur du cercle indique les mesures à prendre.  
(Le symbole de gauche, par ex. signifie « Vous devez réaliser une mise à la terre ».)

## [2] Consignes de sécurité

### DANGER



Attendez au moins 5 minutes après la mise hors tension et le débranchement du câble d'alimentation de la prise murale avant d'ouvrir la plaque avant du boîtier de commande. Le contact avec des zones sous haute tension peut être à l'origine de blessures graves.

### ATTENTION



Cette machine à coudre ne doit pas entrer en contact avec des liquides. On encourt sinon un risque d'incendie ou d'électrocution ou bien des problèmes peuvent se produire en cours de fonctionnement.



Si des liquides, quels qu'ils soient, pénètrent dans la machine à coudre (tête de la machine ou boîtier de commande), coupez immédiatement le courant et débranchez le câble d'alimentation de la prise. Contactez ensuite votre revendeur ou un technicien qualifié.

### PRUDENCE

#### Conditions liées à l'environnement



Utilisez la machine à coudre dans une zone exempte de source de parasites électriques tels que les parasites des lignes électriques ou d'électricité statique.

Des sources de parasites électriques élevées risquent de provoquer des dysfonctionnements.



Toute fluctuation de tension d'alimentation n'est acceptable pour la machine que dans la limite de  $\pm 10\%$  de la tension nominale de la machine.

Des fluctuations de tension supérieures à ce chiffre risquent de provoquer des problèmes de fonctionnement.



La capacité de l'alimentation électrique doit être supérieure aux exigences relatives à la consommation électrique de la machine à coudre.

Une capacité insuffisante risque de provoquer des problèmes de fonctionnement.



La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 35 °C lors de l'utilisation.

Les températures inférieures ou supérieures à ces valeurs risquent de provoquer des problèmes de fonctionnement.



L'humidité relative doit être comprise entre 45 % et 85 % lors de l'utilisation et aucune formation de rosée ne doit se produire.

Un environnement excessivement sec ou humide et la formation de rosée risquent de provoquer des problèmes de fonctionnement.



En cas d'orage, coupez l'électricité et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

La foudre risque de provoquer des problèmes de fonctionnement.



Ne branchez pas sur la prise USB d'autres périphériques que la clé USB. Des problèmes de fonctionnement peuvent se poser si cette consigne n'est pas respectée.

#### Installation



La machine doit être installée exclusivement par un technicien qualifié.



Contactez votre revendeur Brother ou un électricien qualifié pour toute manipulation électrique éventuelle.



La machine à coudre pèse env. 60 kg (132lb). L'installation doit être effectuée par deux personnes au minimum.



Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que la machine n'est pas entièrement installée. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Mettez l'interrupteur secteur hors tension avant de brancher ou de débrancher le connecteur, sinon des dommages peuvent se produire au niveau du boîtier de commande.



Veillez à bien relier le système à la terre. Si la mise à la terre n'est pas assurée, vous encourez un risque d'électrocution grave et des dysfonctionnements de la machine sont possibles.



Évitez de plier les câbles ou de les serrer trop fortement avec des serre-câbles, cela risque de provoquer un incendie ou des décharges électriques.



Lors de l'utilisation d'un bâti avec des roulettes, celles-ci doivent être fixées de façon à ne plus pouvoir bouger.



Calez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque d'écraser vos pieds ou de vous blesser.



Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.







Veillez à porter des lunettes et des gants de protection lors de la manipulation de l'huile et de la graisse, afin que ces produits n'entrent pas en contact avec vos yeux ou votre peau. Cela risquerait de provoquer des irritations.














En outre, n'ingérez jamais d'huile ou de graisse car cela risque de provoquer des vomissements ou des diarrhées. Conservez l'huile hors de portée des enfants.

### PRUDENCE





## Lubrification

-  Mettez la machine hors tension avant d'effectuer des travaux. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
-  Veillez à porter des lunettes et des gants de protection lors de la manipulation de l'huile de graissage, afin que ces produits n'entrent pas en contact avec vos yeux ou votre peau. Cela risquerait de provoquer des irritations. N'ingérez jamais d'huile de graissage. Cela peut provoquer des vomissements ou des diarrhées.
-  Conservez l'huile hors de portée des enfants.
-  Lorsque vous coupez l'embout de la burette d'huile, tenez-le bien par la base. Si vous tenez l'embout par le haut, les ciseaux risquent de vous blesser.

## Couture

-  Pour éviter des problèmes, ne touchez pas le panneau de commande avec des objets pointus.
-  Cette machine à coudre ne doit être utilisée que par des opérateurs ayant été préalablement formés à son utilisation en toute sécurité.
-  La machine à coudre ne doit pas être utilisée pour d'autres applications que la couture.
-  Veillez à porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de la machine. Si l'aiguille se casse et si vous ne portez pas de lunettes de protection, des fragments de l'aiguille cassée risquent de pénétrer dans vos yeux et de les blesser.
-  Mettez la machine hors tension dans les cas suivants. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
  - Lors du remplacement de l'aiguille et de la canette
  - Lorsque vous n'utilisez pas la machine et lorsque vous la laissez sans surveillance
-  Utilisez le mode d'enfilage ou mettez la machine hors tension pour procéder à l'enfilage.
-  Lors de l'utilisation d'un bâti avec des roulettes, celles-ci doivent être fixées de façon à ne plus pouvoir bouger.
-  Fixez tous les dispositifs de sécurité avant d'utiliser la machine à coudre. Vous risquez de vous blesser si vous utilisez la machine sans ces dispositifs.
-  Ne touchez aucune pièce mobile et ne posez aucun objet contre la machine lorsque vous cousez, car cela risque de blesser une personne ou d'endommager la machine.
-  Calez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque d'écraser vos pieds ou de vous blesser.
-  Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.
-  En cas d'erreur de la machine lors de son fonctionnement, ou de bruit ou odeur anormaux, mettez-la immédiatement hors tension. Puis contactez votre revendeur Brother le plus proche ou un technicien qualifié.
-  Si la machine rencontre un problème, contactez votre revendeur Brother le plus proche ou un technicien qualifié.

## Nettoyage

-  Mettez la machine hors tension avant de procéder au nettoyage. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
-  Calez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque d'écraser vos pieds ou de vous blesser.
-  Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.
-  Veillez à porter des lunettes et des gants de protection lors de la manipulation de l'huile et de la graisse, afin que ces produits n'entrent pas en contact avec vos yeux ou votre peau. Cela risquerait de provoquer des irritations. En outre, n'ingérez jamais d'huile ou de graisse car cela risque de provoquer des vomissements ou des diarrhées. Conservez l'huile hors de portée des enfants.



# PRUDENCE

## Maintenance et inspection



La maintenance et l'inspection de la machine à coudre doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.



Pour les travaux de maintenance et la vérification de l'installation électrique, adressez-vous à votre revendeur Brother ou à un électricien qualifié.



Mettez la machine hors tension et débranchez le cordon d'alimentation dans les cas suivants ; sinon, la machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.

- Pour l'exécution des inspections, des réglages et des travaux de maintenance
- Lors du remplacement de pièces d'usure comme le crochet et les couteaux



Mettez toujours la machine hors tension puis attendez une minute avant d'ouvrir le cache arrière. Vous risquez de vous brûler si vous touchez la surface du moteur.



Si l'interrupteur doit rester sous tension lors de la réalisation d'un réglage, n'oubliez pas de mettre la machine en mode maintenance. Veillez tout particulièrement à respecter toutes les mesures de sécurité.



Calez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque d'écraser vos pieds ou de vous blesser.



Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale.

Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.



Pour le remplacement de pièces et l'installation d'accessoires, n'utilisez que des pièces d'origine Brother.

Brother décline toute responsabilité pour les accidents ou problèmes causés par l'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine.



Si des dispositifs de sécurité ont été démontés, il est absolument nécessaire de veiller à ce qu'ils soient remis en place dans leur position d'origine et de vérifier qu'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.



Afin de prévenir des accidents et problèmes, n'effectuez pas vous-même de modifications sur la machine.

Brother décline toute responsabilité pour les dommages ou problèmes dus à des modifications sur la machine.

### [3] Étiquettes d'avertissement

Les étiquettes d'avertissement suivantes sont apposées sur la machine.

Veillez toujours suivre les indications données sur les étiquettes lorsque vous utilisez la machine. Si les étiquettes ont été retirées ou si elles sont illisibles, veuillez contacter votre revendeur Brother le plus proche.

	<b>⚠ 危険</b>		<b>⚠ 危険</b>	
	高電圧部分にふれて、大けがをすることがある。 電源を切り、5分たってからカバーをはずすこと。		触摸高压部分，会导致受伤。 在切断电源5分钟后，再开启盖罩。	
<b>⚠ DANGER</b>	<b>⚠ GEFAHR</b>	<b>⚠ DANGER</b>	<b>⚠ PERIGRO</b>	
Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and wait 5minutes before opening this cover.	Hochspannung verletzungsgefahr! Bitte schalten sie den hauptschalter aus und warten sie 5 minuten, bevor sie diese abdeckung öffnen.	Un voltage non adapte provoque des blessures. Eteindre l'interrupteur et attendre 5 minutes avant d'ouvrir le capot.	Un voltaje inadecuado puede provocar las heridas. Apagar el interruptor principal y esperar 5 minutos antes de abrir esta cubierta.	

2 Le contact avec des zones sous haute tension peut être à l'origine de blessures graves. Mettez la machine hors tension avant d'ouvrir le cache.

3 **CAUTION**  
Moving parts may cause injury.

Operate with safety devices\* installed.

Turn off the power before carrying out operations such as threading, changing the needle, bobbin, knives or hook, cleaning and adjusting.

\* Dispositifs de protection  
Protection oculaire, protection des doigts, cache du solénoïde CC, cache du tendeur de fil, cache latéral, cache arrière, etc.

4 Veillez à éviter les blessures dues au tendeur de fil en déplacement.



(uniquement KE-430HX)  
Ne tenez pas cette pièce lors du basculement en arrière de la tête de la machine, sinon des problèmes en cours d'utilisation ou des blessures peuvent se produire.

5 Veillez à ne pas coincer vos mains en ramenant la tête de la machine à sa position d'origine après l'avoir basculée.

10

Avertissement de température élevée

6 **PE**  
 Veillez à bien relier le système à la terre. Si la mise à la terre n'est pas assurée, vous encourez un risque d'électrocution grave et des dysfonctionnements de la machine sont possibles.

11

**brother**  
Lubricating Oil for Machining

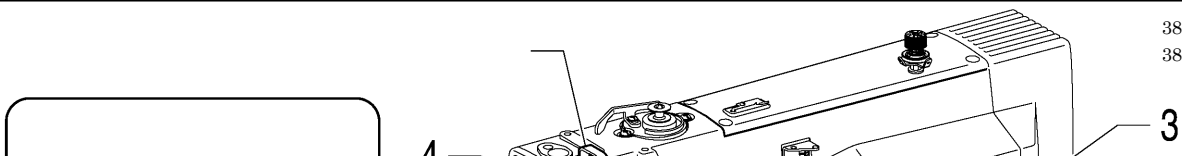
**⚠ CAUTION**  
Lubricating oil may cause inflammation to eye and skin.  
Wear protective glasses and gloves.

Swallowing oil can cause diarrhoea and vomiting.  
Do not swallow.

**Keep away from children.**  
**FIRST AID**  
Eye contact :  
-Rinse with plenty of cold water.  
-Seek medical help.  
Skin contact :  
-Wash with soap and water.  
If swallowed :  
-Seek medical help immediately.  
-Do not induce vomiting.

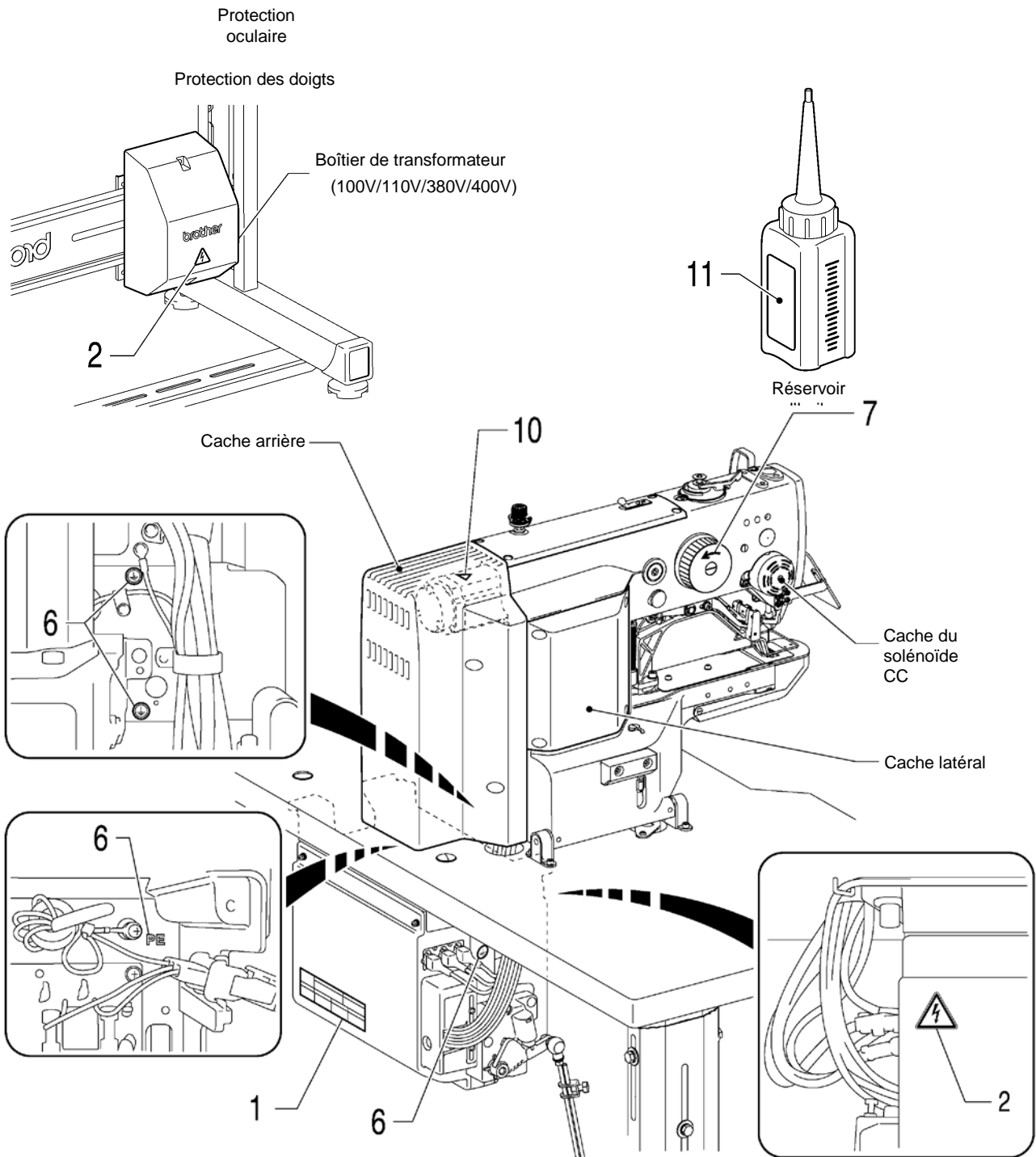
7 Sens de fonctionnement

8 Ne maintenez pas, sinon, des problèmes en cours d'utilisation ou des blessures peuvent de se produire.



Cache du tendeur de fil

Uniquement  
KE-430HX



4010B



# SOMMAIRE

## 1. DÉSIGNATION DES PRINCIPAUX

### ÉLÉMENTS ..... 1

## 2. SPÉCIFICATIONS ..... 2

2-1. Spécifications de la machine .....2

2-2. Liste des motifs de couture (KE-430HX/HS) .....4

2-3. Liste des motifs de couture (BE-438HX/HS) .....9

## 3. INSTALLATION .....12

3-1. Plan du bâti ..... 13

3-2. Installation du boîtier de commande ..... 14

3-3. Installation du graisseur ..... 14

3-4. Installation de la tête de la machine ..... 15

3-5. Installation du panneau de commande ..... 17

3-6. Installation de la tige de support du fil ..... 18

3-7. Installation du plateau à boutons  
(BE-438HX/HS) ..... 18

3-8. Installation de la protection oculaire ..... 19

3-9. Installation du dispositif de refroidissement  
d'aiguille (KE-430HX) ..... 20

3-10. Raccordement des câbles ..... 21

3-11. Mise à la terre ..... 24

3-12. Installation du cache arrière ..... 25

3-13. Lubrification ..... 26

3-14. Branchement du cordon d'alimentation ..... 27

3-15. Contrôle de l'interrupteur de la tête de la  
machine ..... 30

3-16. Démarrage ..... 30

## 4. PRÉPARATION AVANT COUTURE ....31

4-1. Montage de l'aiguille ..... 31

4-2. Bobinage du fil inférieur ..... 31

4-3. Montage de la boîte à canette ..... 33

4-4. Enfilage du fil supérieur ..... 34

4-5. Tension du fil ..... 35

4-5-1. Tension du fil inférieur ..... 35

4-5-2. Tension du fil supérieur ..... 36

4-6. Ajustement du dispositif de refroidissement  
d'aiguille (KE-430HX) ..... 37

4-7. Pince-fil  
(KE-430HX-03, -0K, -01) ..... 38

4-8. Insertion d'un bouton (BE-438HX/HS) .....40

4-9. Ajustement de la pince à boutons  
(BE-438HX/HS) .....40

4-10. Système de levage du bouton  
(BE-438HX/HS) .....41

4-10-1. Sélection de l'espaceur de pince à  
boutons .....41

4-10-2. Installation du ressort de lève-bouton 41

## 5. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

### (FONCTIONS DE BASE ) .....42

5-1. Désignation et fonction des  
éléments du panneau de commande .....42

5-2. Écran de démarrage .....44

5-3. Méthode de sélection des programmes .....45

5-4. Méthode de réglage de l'échelle X et de l'échelle  
Y .....46

5-5. Méthode de réglage de la vitesse de couture .48

5-6. Méthode de réglage de la hauteur de la pince de  
travail .....49

5-7. Méthode de réglage du programme utilisateur  
.....50

5-8. Méthode de réglage de la configuration du  
démarrage lent .....54

5-9. Copie de programmes (programme additionnel)  
.....55

5-10. Contrôle du motif de couture  
(KE-430HX/HS) .....56

5-11. Contrôle du motif de couture  
(BE-438HX/HS) .....57

5-12. Correction de la tension du fil supérieur  
(pour KE-430HX et BE-438HX) .....58

5-13. Méthode de réglage de l'éclairage LED .....59

## 6. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

### (FONCTIONS AVANCÉES) .....60

6-1. Configuration des commutateurs de mémoire 60

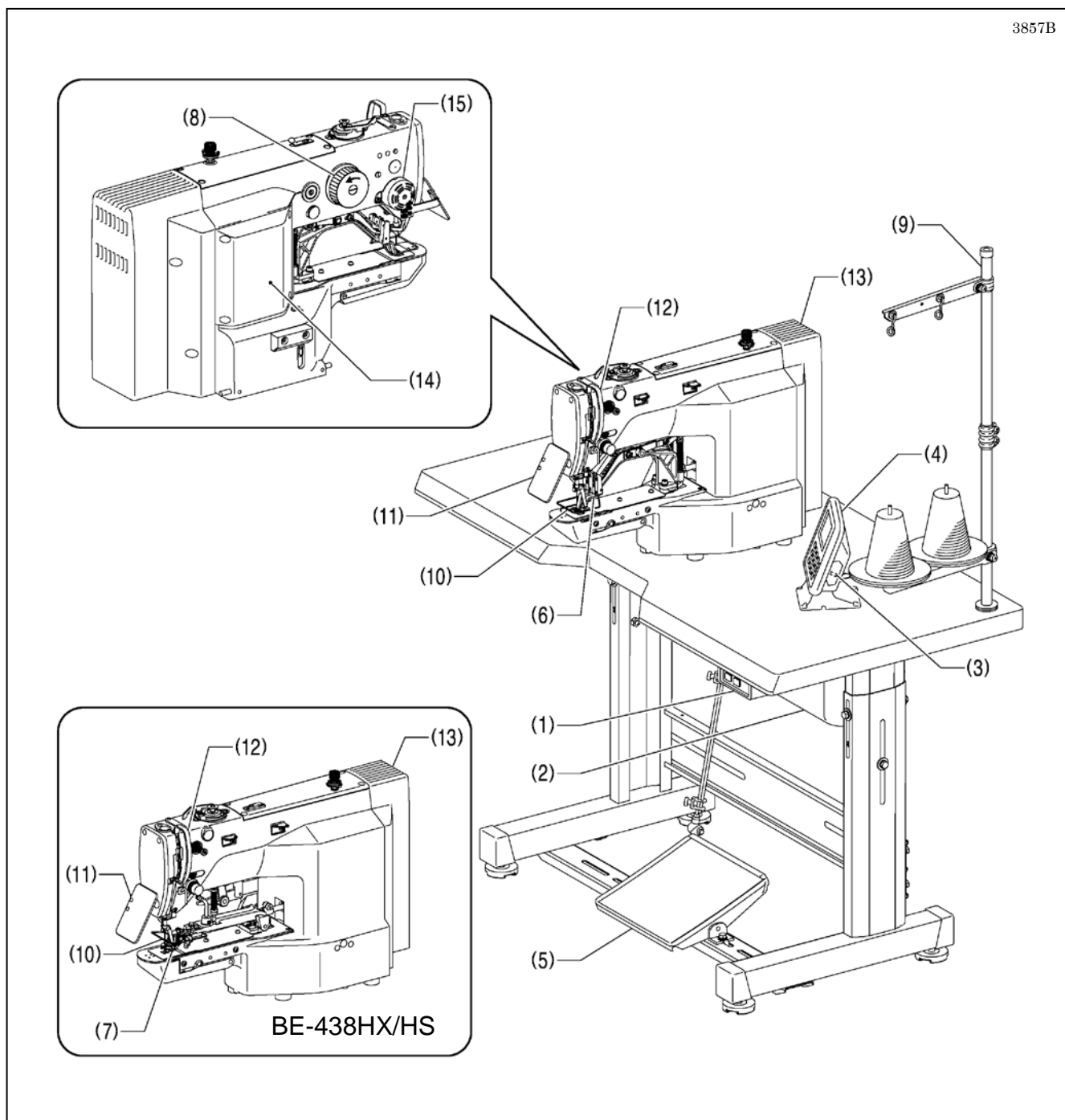
6-2. Liste des commutateurs de mémoire .....62

6-3. Utilisation du compteur de fil inférieur .....64

6-4. Utilisation du compteur de production .....	65	9-10. Ajustement de la pression de maintien (BE-438HX/HS) .....	88
6-5. Utilisation du compteur de vêtements .....	66	9-11. Ajustement de la position de la pince à boutons (BE-438HX/HS) .....	88
6-6. Utilisation des programmes de cycle.....	67	9-12. Réglage du tire-fils .....	88
6-7. Sélection directe .....	69	9-13. Contrôle de l'interrupteur de la tête de la machine.....	89
6-8. Lecture et écriture de données avec la clé USB .....	70		
6-9. Méthode d'initialisation des données .....	71		
<b>7. COUTURE .....</b>	<b>72</b>	<b>10. TABLEAU DES CODES D'ERREUR .</b>	<b>90</b>
7-1. Couture .....	72	<b>11. DÉPANNAGE .....</b>	<b>95</b>
7-2. Modification des conditions de couture .....	73		
<b>8. MAINTENANCE.....</b>	<b>74</b>		
8-1. Nettoyage du crochet .....	74		
8-2. Vidange de l'huile .....	75		
8-3. Nettoyage de la protection oculaire.....	75		
8-4. Contrôle de l'aiguille .....	75		
8-5. Lubrification .....	75		
8-6. Graissage (pince de travail : KE-430HX/HS) .....	76		
8-7. Nettoyage du dispositif de refroidissement d'aiguille (KE-430HX) .....	76		
8-8. Vidange d'huile lubrifiante (alerte de vidange d'huile) .....	77		
<b>9. RÉGLAGES STANDARD .....</b>	<b>81</b>		
9-1. Tension standard du fil .....	81		
9-1-1. Tension du fil supérieur et du fil inférieur .....	81		
9-1-2. Ressort du tendeur de fil.....	82		
9-1-3. Guide-fil du bras C .....	83		
9-1-4. Guide-fil de la bague de la barre d'aiguille D .....	83		
9-2. Réglage de la hauteur de la barre d'aiguille...	83		
9-3. Réglage de la course de la barre d'aiguille et du protecteur d'aiguille d'entraînement .....	84		
9-4. Réglage de l'espacement de l'aiguille .....	84		
9-5. Ajustement du guide-fil du logement de la navette .....	85		
9-6. Lubrification du crochet .....	85		
9-7. Remplacement du couteau mobile et du couteau fixe .....	86		
9-8. Ajustement de la course de la pince de travail (KE-430HX/HS) .....	87		
9-9. Ajustement de la course de la pince à boutons (BE-438HX/HS) .....	87		

## 1. DÉSIGNATION DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

3857B



- (1) Interrupteur secteur
- (2) Boîtier de commande
- (3) Port USB
- (4) Panneau de commande
- (5) Pédale
- (6) Pince de travail (KE-430HX/HS)
- (7) Pince à boutons (BE-438HX/HS)
- (8) Volant
- (9) Tige de support du fil

- Dispositifs de protection**
- (10) Protection des doigts
  - (11) Protection oculaire
  - (12) Cache du tendeur de fil
  - (13) Cache arrière
  - (14) Cache latéral
  - (15) Cache du solénoïde CC

## 2. SPÉCIFICATIONS

### 2-1. Spécifications de la machine



1	Light-weight materials
3	Medium-weight materials
5	Heavy-weight materials
K	Knitted materials



3	Medium-weight materials
5	Heavy-weight materials



3956B

	KE-430HX	KE-430HS	BE-438HX	BE-438HS
	Machine électronique à point noué à coudre les points d'arrêt, à transmission directe		Machine électronique à point noué à poser les boutons, à transmission directe	
Formation du point	Point noué, une aiguille			
Vitesse max. de couture	3 300 points/min (*1)		2 800 points/min	
Taille du motif de couture (X x Y)	50 x 40 mm max. (*2)		6,4 x 6,4 mm max.	
Dimensions de boutons pouvant être cousus			Diamètre extérieur du bouton 8 à 30 mm (*3)	
Mécanisme d'avancement	Mécanisme d'avancement intermittent Y θ (mécanisme entraîné par moteur pas à pas)			
Longueur de point	0,05 à 12,7 mm		0,05 à 6,4 mm	
Nombre de points	Cf. « Liste des motifs de couture » pour le nombre de points des motifs de couture déjà enregistrés.			
Nombre maximal de points	Env. 5 000 points (1 motif de couture)			
Releveur de pince de travail	Mécanisme entraîné par moteur pas à pas			
Hauteur de la pince de travail Hauteur de la pince à boutons	17 mm max.		13 mm max.	
Crochet	Crochet de navette (double crochet de navette, en option)		Crochet de navette	
Méthode de lubrification	Semi sèche	Lubrification minimale	Semi sèche	Lubrification minimale
Réglage de tension numérique	Équipement standard		Équipement standard	
Tire-fils	Équipement standard			
Coupe-fil	Équipement standard			
Pince-fil	Spécifications -03, -0K, -01 : équipement standard ; spécifications -05 : option	Spécifications -03, -05 : option	Option	
Éclairage LED	Équipement standard			
Méthode de stockage de données	Mémoire flash (possibilité d'ajouter n'importe quel motif de couture via une clé USB)			
Support d'enregistrement de données	Clé USB (*4)			
Nombre de programmes de cycle	Enregistrement max. de 30 programmes (de 50 étapes max.)			
Nombre de données enregistrées	89 motifs de couture sont déjà définis		64 motifs de couture sont déjà définis	
	(Jusqu'à un maximum de 500 types de motifs de couture supplémentaires. Le nombre total de points/données enregistrées pouvant être ajouté est de l'ordre de 500 000.) (*5)			
Moteur	Servomoteur CA, 550 W			
Poids	Tête de la machine : env. 60 kg, panneau de commande : env. 0,4 kg Boîtier de commande : env. 7 kg			

Alimentation électrique	100V, 110V, 200V - 230V, 380V - 400V * Les tensions utilisables et les régions disponibles peuvent varier en fonction des spécifications.
Consommation électrique	450 VA

\*1 Réduisez la vitesse de couture maximale conformément aux conditions de couture.

La vitesse max. de couture pour des motifs de couture supplémentaires de 66 points ou plus est de 2 800 points/min.

Si vous utilisez le double crochet, choisissez une vitesse de couture ne dépassant pas 2 700 points/min.

\*2 Utilisez la zone de couture optionnelle 50 X 40 (hors Europe : SB7777-001, pour l'Europe : SB7777-0E1) pour une zone de couture de 50 x 40 mm.

La taille de la zone de couture normale est 40x30.

\*3 Utilisez la pince à boutons L (SA9303-201) pour des diamètres de 20 mm ou plus.

\*4 Le fonctionnement ne peut pas être garanti pour tous les supports.

\*5 Le nombre de motifs de couture et le nombre de points pouvant être enregistrés dans la mémoire varient en fonction du nombre de points dans chaque motif de couture.

\*6 Si vous utilisez un bouton à tige, utilisez le dispositif pour tige (hors Europe : SB7900-001, pour l' Europe : SB7900-0E1).

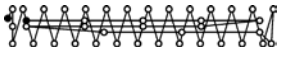
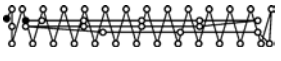
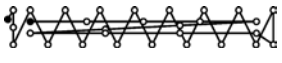
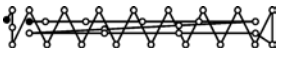








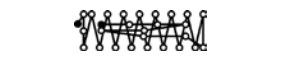
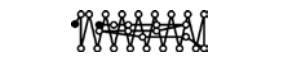
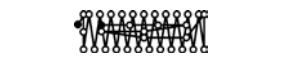

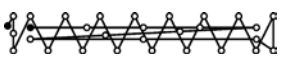

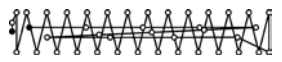
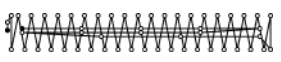
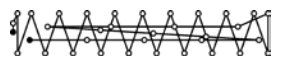
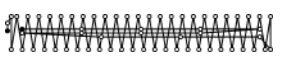

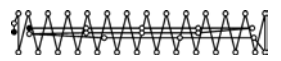
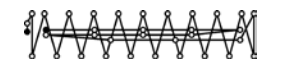


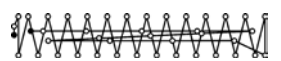
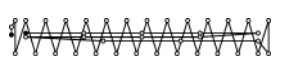
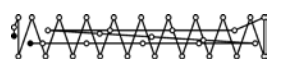
## 2. SPÉCIFICATIONS

### 2-2. Liste des motifs de couture (KE-430HX/HS)

Les motifs de couture représentés ci-dessous ont été pré-réglés dans la machine à coudre et peuvent être sélectionnés conformément aux spécifications. (Tous les motifs de couture sont disponibles à condition que leur taille corresponde à la taille de la pince de travail et à la plaque du dispositif d'avancement.

Utilisez la pince de travail et la plaque du dispositif d'avancement correspondant au motif de couture correspondant.

La taille de couture est la longueur correspondant à un taux d'agrandissement/de réduction de 100 %.

Pour tissus d'épaisseur moyenne (-03)									
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
1		42	16	2	65		43	16	2
4		31	16	2	66		32	16	2
5		29	10	2	67		30	10	2
8		21	7	2	68		22	7	2
13		35	10	2	69		36	10	2
15		42	10	2	70		43	10	2
20		28	7	2	71		29	7	2
21		35	7	2	72		36	7	2
64		30	16	2	89		90	24	3
Pour tissus épais (-05)									
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
2		42	20	3	18		56	24	3
3		35	20	3	19		64	24	3
6		30	16	3	62		42	20	3
14		35	16	3	63		35	20	3
16		43	16	3	78		43	20	3
17		42	24	3	79		36	20	3

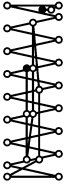

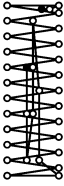

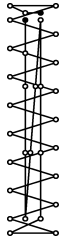

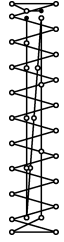
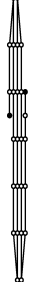
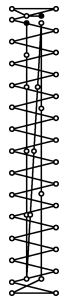
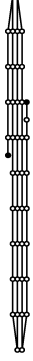
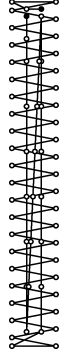
Pour tissus épais (-05)									
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
80		31	16	3	83		43	24	3
81		36	16	3	84		57	24	3
82		44	16	3	85		65	24	3

Pour bonneterie (-0K) et tissus minces (-01)									
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
7		28	8	2	73		29	8	2
9		21	7	2	74		22	7	2
22		14	7	2	75		15	7	2
31*		28	8	2	76*		29	8	2
32*		22	8	2	77*		23	8	2
33*		15	8	2					

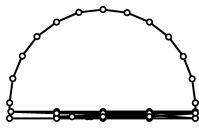
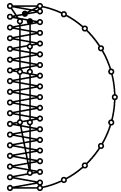
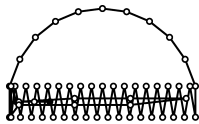
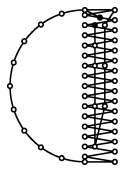
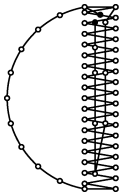
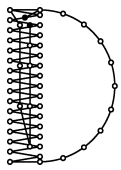
\* Le démarrage et la fin de la couture se situent au centre du motif.

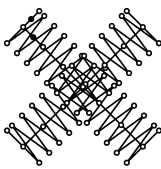
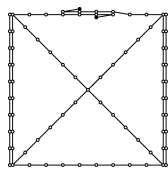
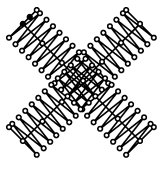
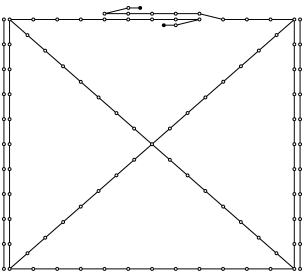
Point d'arrêt droit					Point zigzag vertical				
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
10		21	10	0,3	44		46	9	15
11		28	10	0,3					
12		28	20	0,3	45		70	9	25
23		35	25	0,3					
24		42	25	0,3					
25		45	25	0,3					

## 2. SPÉCIFICATIONS

Point d'arrêt vertical					Point d'arrêt droit vertical				
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
26		28	3	10	28		19	0,3	10
27		35	3	10	29		21	0,3	10
40		32	3	16	30		28	0,3	10
41		36	3	16	46		27	0,3	20
42		44	3	20	47		44	0,3	25
43		68	3	24					



Point d'arrêt en forme de croissant									
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
34		35	12	7	37		57	7	12
35		58	12	7	38		53	7	10
36		57	7	12	39		53	7	10

Point en croix					Point d'arrêt en croix				
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
48		70	10	10	50		84	16	16
49		93	9,6	9,6	51		105	30	26

## 2. SPÉCIFICATIONS

Point d'arrêt en forme de L									
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
52		60	11,3	11,2	53		60	11,3	11,2
54		78	15,3	15,2	55		78	15,3	15,2
Point circulaire									
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)		Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)	
			Longueur	Largeur				Longueur	Largeur
56		106	9	9	59		104	10	10
57		116	9	9	60		114	10	10
58		127	9	9	61		124	10	10
Pour boutonnière à œillet									
Nbre	Motif	Nombre de points	Taille du point d'arrêt (mm)						
			Longueur	Largeur					
86		21	6	2					
87		28	6	2					
88		35	6	2					

Si vous souhaitez coudre un motif autre que les motifs de couture standard, vous pouvez créer votre motif original en utilisant le PS-300B. Veuillez contacter votre revendeur Brother pour plus de détails.






### Note relative à la création de motifs de couture

Dans le cas d'une couture répétitive faisant appel à des données de couture ne comportant un petit nombre de points (inférieur ou égal à 15 points) - cycle court - le moteur de la tige principale risque de surchauffer et le code d'erreur « E150 » peut être généré. En cas d'utilisation de données pour un motif de couture additionnel de 66 points ou plus, la vitesse maximale de couture est limitée à 2 800 points/min.

### 2-3. Liste des motifs de couture (BE-438HX/HS)

Les motifs de couture représentés ci-dessous ont été préréglés dans la machine à coudre. Tous les motifs de couture peuvent être sélectionnés, à condition que l'aiguille plonge dans les trous des boutons.

Dans le cas de motifs de couture sans points croisés, le fil est coupé une fois la couture achevée d'un côté, puis la couture est effectuée de l'autre côté.





N°	Nbre de trous dans le bouton	Motif	Nbre de fils	Nbre de points croisés	Nbre de points	Taille de couture (mm)	
						X	Y
1	2		6	—	12	3,4	0
54 <sup>*1</sup>			6	—	12		
2			8	—	14		
55 <sup>*1</sup>			8	—	14		
3			10	—	16		
4			12	—	18		
5 <sup>*2</sup>			16	—	22		
6 <sup>*2</sup>			20	—	26		
56 <sup>*1</sup>	3		6	—	11	0	3,4
7 <sup>*3</sup>			6	—	12		
23 <sup>*3</sup>			10	—	16		
8 <sup>*3</sup>			12	—	18		
9 <sup>*3</sup>	3		5-5-5	—	21	2,6	2,4
24 <sup>*3</sup>			7-7-7	—	27		
25 <sup>*3</sup>			5-5-5	—	21		
26 <sup>*3</sup>			7-7-7	—	27		
57 <sup>*1</sup>	4		6-6	1	18	3,4	3,4
10			6-6	1	19		
58 <sup>*1</sup>			8-8	1	22		
11			8-8	1	23		
12			8-8	3	25		
13			10-10	1	27		
27			12-12	1	31		

\*1 Utilisez pour les boutons avec de petits trous.

\*2 Vérifiez que le diamètre des trous des boutons est supérieur ou égal à 2 mm avant d'utiliser les programmes.

\*3 N'utilisez pas le ressort du lève-bouton.




## 2. SPÉCIFICATIONS

N°	Nbre de trous dans le bouton	Motif	Nbre de fils	Nbre de points croisés	Nbre de points	Taille de couture (mm)		
						X	Y	
14	*4		6-6	0	24	3,4	3,4	
36	*5		6-6	0	24			
28	*4		8-8	0	28			
37	*5		8-8	0	28			
15	*4		10-10	0	32			
38	*5		10-10	0	32			
29	*4		12-12	0	36			
39	*5		12-12	0	36			
59	*1			6-5	1			17
16				6-5	1			18
60	*1	8-7		1	21			
17		8-7		1	22			
30		10-9		1	26			
61	*1		6-6	1	18			
18			6-6	1	19			
62	*1		8-8	1	22			
19			8-8	1	23			
63	*1		10-10	1	26			
31			10-10	1	27			
45			12-12	1	31			
20	*4		6-6	0	24			
40	*5		6-6	0	24			
32	*4		8-8	0	28			
41	*5		8-8	0	28			
33	*4		10-10	0	32			
42	*5		10-10	0	32			

\*1 Utilisez pour les boutons avec de petits trous.

\*4 Une fois la couture terminée d'un côté, la pince à boutons se soulève et le fil est tiré. Pour terminer la couture, appuyez sur la pédale jusqu'à ce que la couture de l'autre côté démarre, ou réappuyez sur la pédale une fois la couture de l'autre côté terminée.

\*5 Une fois la couture d'un côté terminée, le fil est tiré sans relevage de la pince à boutons, puis l'autre côté est cousu.


N°	Nbre de trous dans le bouton	Motif	Nbre de fils	Nbre de points croisés	Nbre de points	Taille de couture (mm)		
						X	Y	
64 <sup>*1</sup>	4		6-6	1	18	3,4	3,4	
21 <sup>*3</sup>			6-6	1	19			
34 <sup>*3</sup>			10-10	1	27			
22 <sup>*3*4</sup>			6-6	0	24	2,4		
43 <sup>*3*5</sup>			6-6	0	24			
35 <sup>*3*4</sup>			10-10	0	32			
44 <sup>*3*5</sup>			10-10	0	32			
46			6-7	1	19	3,4		3,4
47			8-9	1	23			
48			10-11	1	27			
49			12-13	1	31			

\*1 Utilisez pour les boutons avec de petits trous.

\*3 N'utilisez pas le ressort du lève-bouton.

\*4 Une fois la couture terminée d'un côté, la pince à boutons se soulève et le fil est tiré. Pour terminer la couture, appuyez sur la pédale jusqu'à ce que la couture de l'autre côté démarre, ou réappuyez sur la pédale une fois la couture de l'autre côté terminée.

\*5 Une fois la couture d'un côté terminée, le fil est tiré sans relevage de la pince à boutons, puis l'autre côté est cousu.

Pour bouton à tige					
N°	Motif	Nbre de fils	Nbre de points	Taille de couture (mm)	
				X	Y
50		6	12	3,4	0
51		8	14		
52		10	16		
53		12	18		

#### Note relative à la création de motifs de couture

Dans le cas d'une couture répétitive faisant appel à des données de couture ne comportant un petit nombre de points (inférieur ou égal à 15 points) - cycle court - le moteur de la tige principale risque de surchauffer et le code d'erreur « E150 » peut être généré.

En cas d'utilisation de données pour un motif de couture additionnel de 66 points ou plus, la vitesse maximale de couture est limitée à 2 800 points/min.

# 3. INSTALLATION

## ⚠ PRUDENCE



La machine doit être installée exclusivement par un technicien qualifié.



Contactez votre revendeur Brother ou un électricien qualifié pour toute manipulation électrique éventuelle.



La machine à coudre pèse env. 60 kg (132lb). L'installation doit être effectuée par deux personnes au minimum.



Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que la machine n'est pas entièrement installée. La machine

pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser



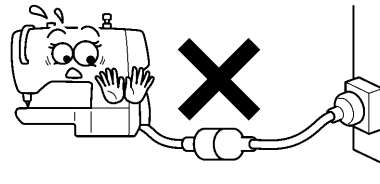
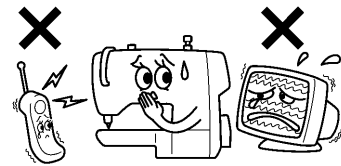
Calez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque d'écraser vos pieds ou de vous blesser.



Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.

### Emplacement de la machine

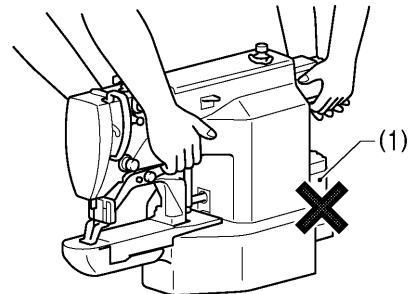
- N'installez pas la machine à coudre près d'autres appareils tels que téléviseurs, postes de radio ou téléphones sans fil, car ils risquent d'être perturbés par les interférences électroniques de la machine.
- La machine à coudre doit être branchée directement sur une prise pour courant alternatif. L'utilisation de rallonges peut causer des problèmes de fonctionnement.



2516B

### Transport de la machine

- La machine doit être portée par deux personnes, en la maintenant par le bras, comme représenté sur la figure.
- Lorsque vous tenez la tête de la machine, ne la tenez pas par le moteur pas à pas (1), sinon, il y a risque d'endommagement du moteur pas à pas.

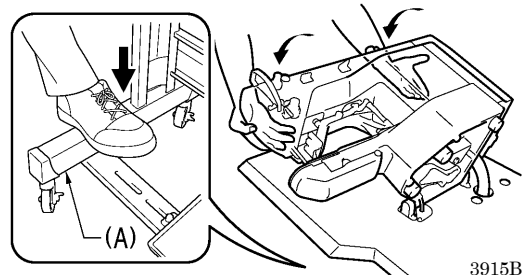


3914B

### Basculement de la tête de la machine

1. Éloignez tous les outils qui se trouvent à proximité du bâti.
2. Maintenez la partie (A) avec le pied de manière que le bâti ne bouge pas, puis poussez le bras des deux mains pour faire basculer la tête de la machine vers l'arrière.

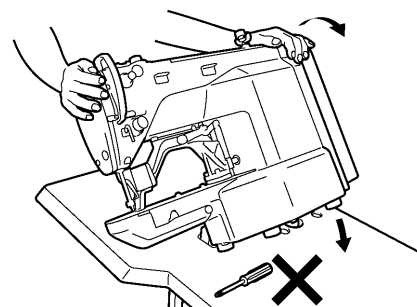
\* En supportant le bras à deux mains, procédez doucement à son abaissement.



3915B

### Redressement de la tête de la machine

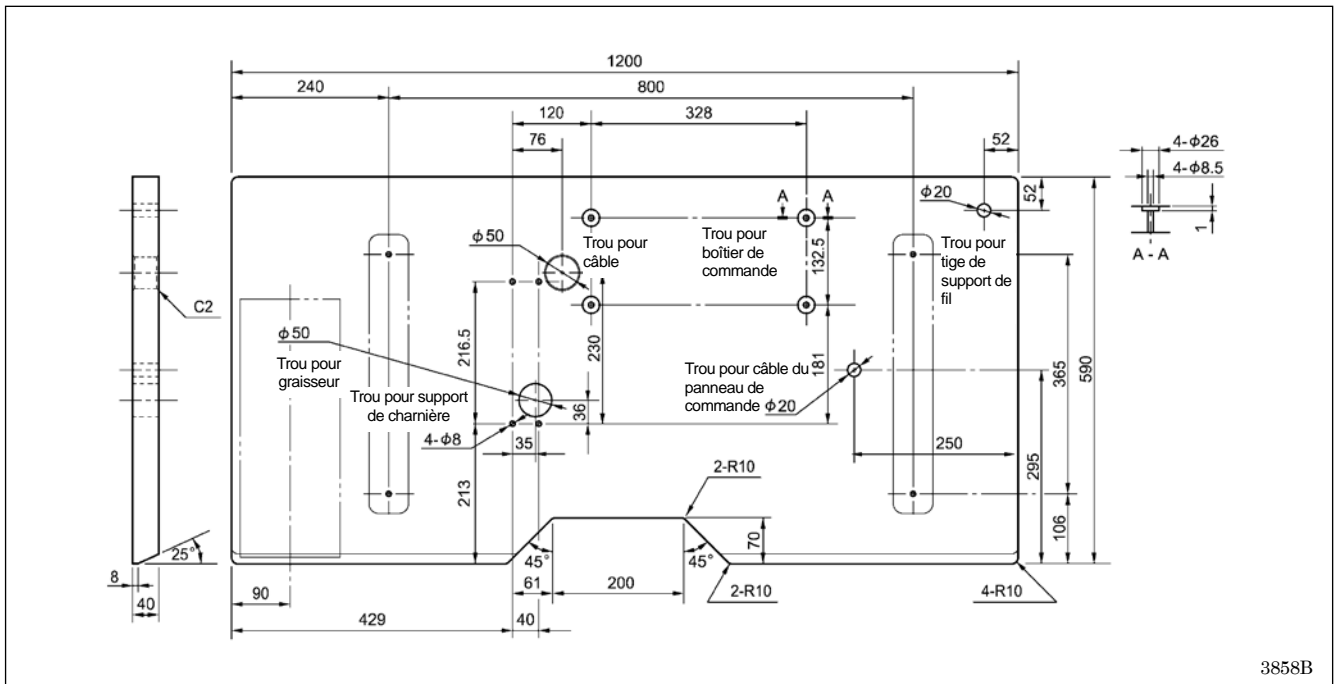
1. Éloignez tous les outils qui se trouvent à proximité du bâti.
2. Redressez lentement la machine en maintenant le bras des deux mains.



3916B

### 3-1. Plan du bâti

- Le plateau du bâti doit avoir au moins 40 mm d'épaisseur et doit être suffisamment robuste pour supporter le poids et les vibrations de la machine à coudre.
- Vérifiez que le boîtier de commande se trouve à au moins 10 mm du pied. Si le boîtier de commande et le pied sont trop rapprochés, cela risque de compromettre le bon fonctionnement de la machine à coudre.



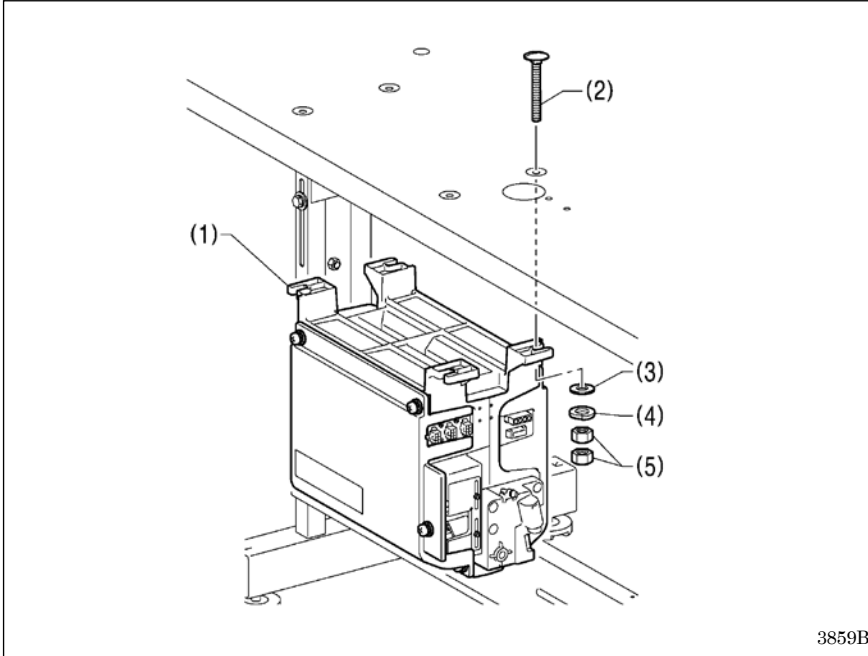
3858B

### 3-2. Installation du boîtier de commande

**⚠ DANGER**

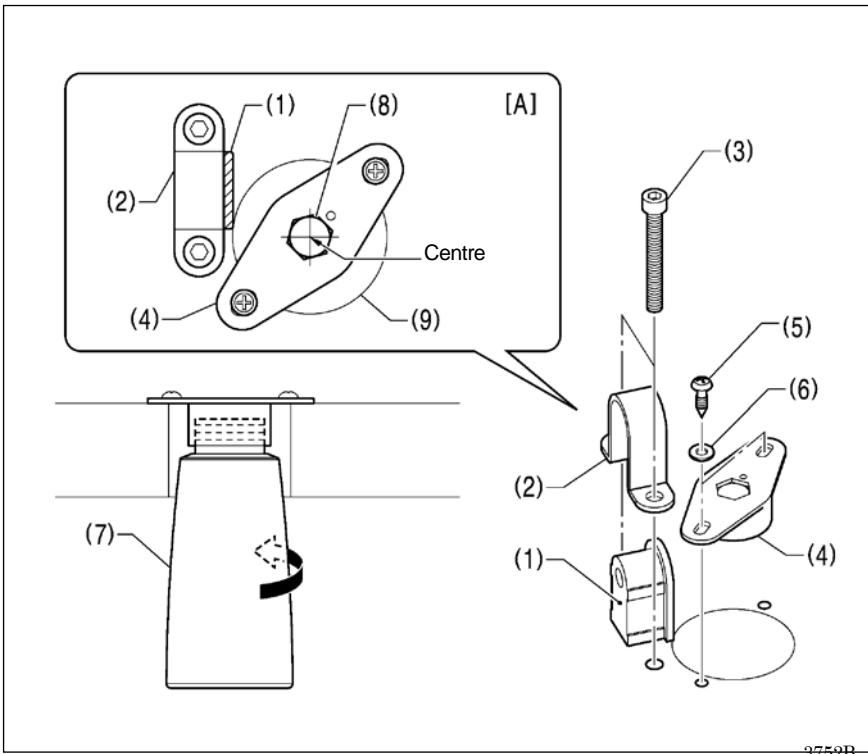


Attendez au moins 5 minutes après la mise hors tension et le débranchement du câble d'alimentation de la prise murale avant d'ouvrir la plaque avant du boîtier de commande. Le contact avec des zones sous haute tension peut être à l'origine de blessures graves.



- (1) Boîtier de commande
- (2) Boulons [4 unités]
- (3) Rondelles plates [4 unités]
- (4) Rondelles élastiques [4 unités]
- (5) Écrous [8 unités]

### 3-3. Installation du graisseur



Avant d'installer le graisseur, fixez provisoirement le tampon en caoutchouc (1) et le support de charnière (2) au bâti à l'aide des deux boulons (3).

- (4) Support du graisseur
- (5) Vis à bois [2 unités]
- (6) Rondelles plates [2 unités]
- (7) Graisseur

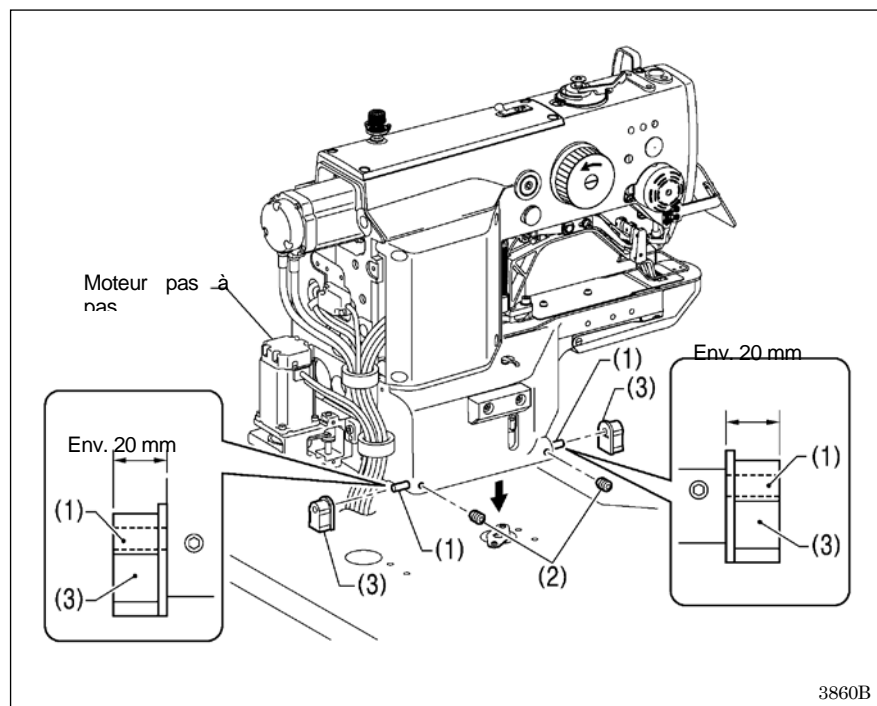
\* Installez le support de graisseur (4) de façon que le trou (8) du support de graisseur (4) soit centré dans le trou (9) du bâti pour mettre en place le graisseur (7) comme représenté à la figure [A].

**NB :**

- Assurez-vous que le support de graisseur (4) ne gêne pas le support de charnière (2).



## 3-4. Installation de la tête de la machine

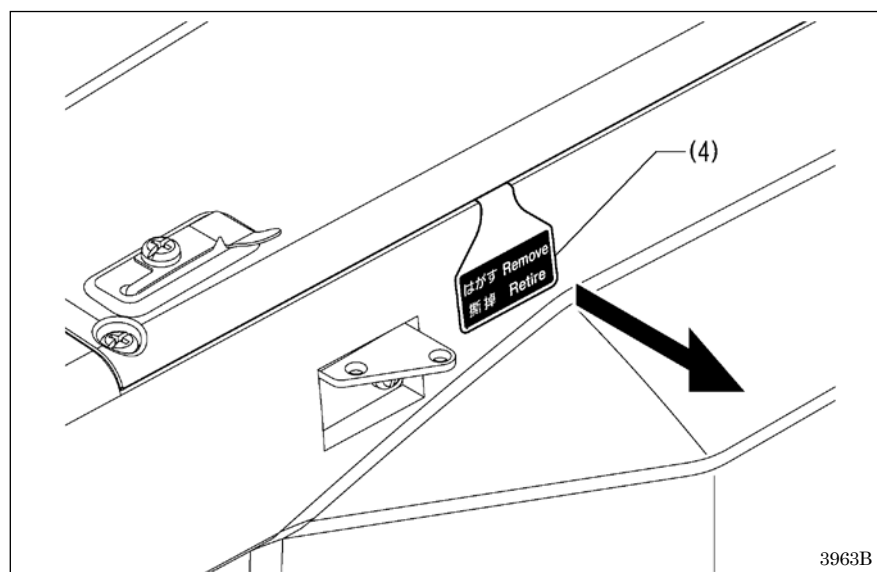


- (1) Broches [2 unités]  
 (2) Vis de serrage [2 unités]  
 (3) Tampons caoutchouc [2 unités]

Posez doucement la tête de la machine sur le dessus du bâti.

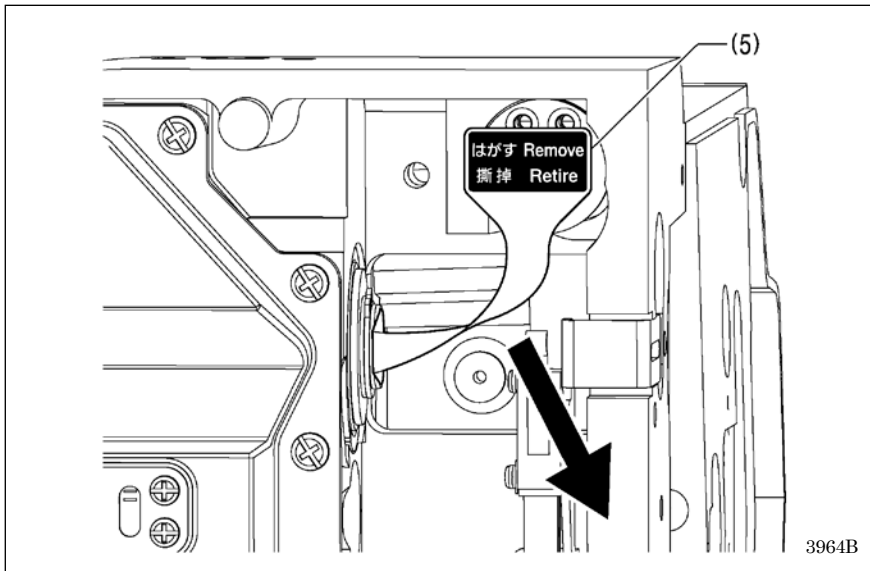
**NB :**

- Veillez à ne pas pincer de câbles entre la tête de la machine et le bâti.
- Lorsque vous tenez la tête de la machine, ne la tenez pas par le moteur pas à pas, sinon, il y a risque d'endommagement du moteur pas à pas.



Tirez la protection (4) en direction de la flèche pour la retirer.

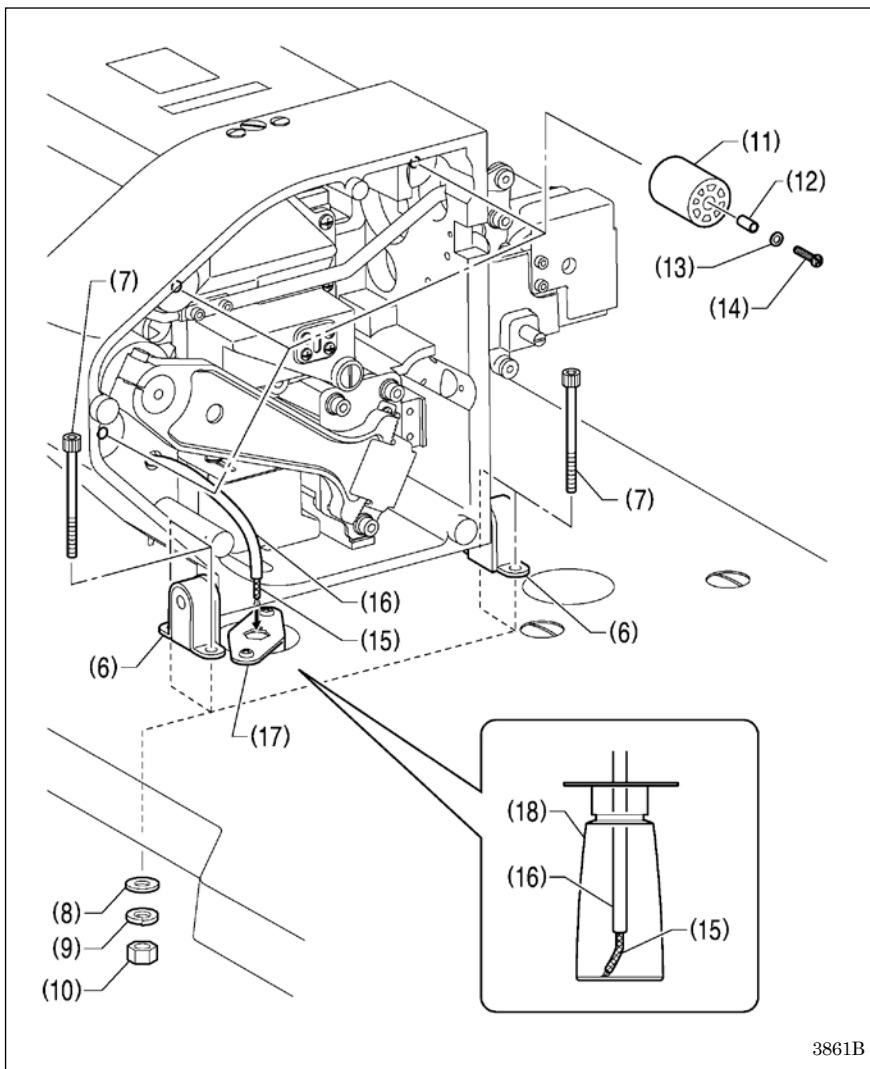
### 3. INSTALLATION



Retirez entièrement la protection (5).

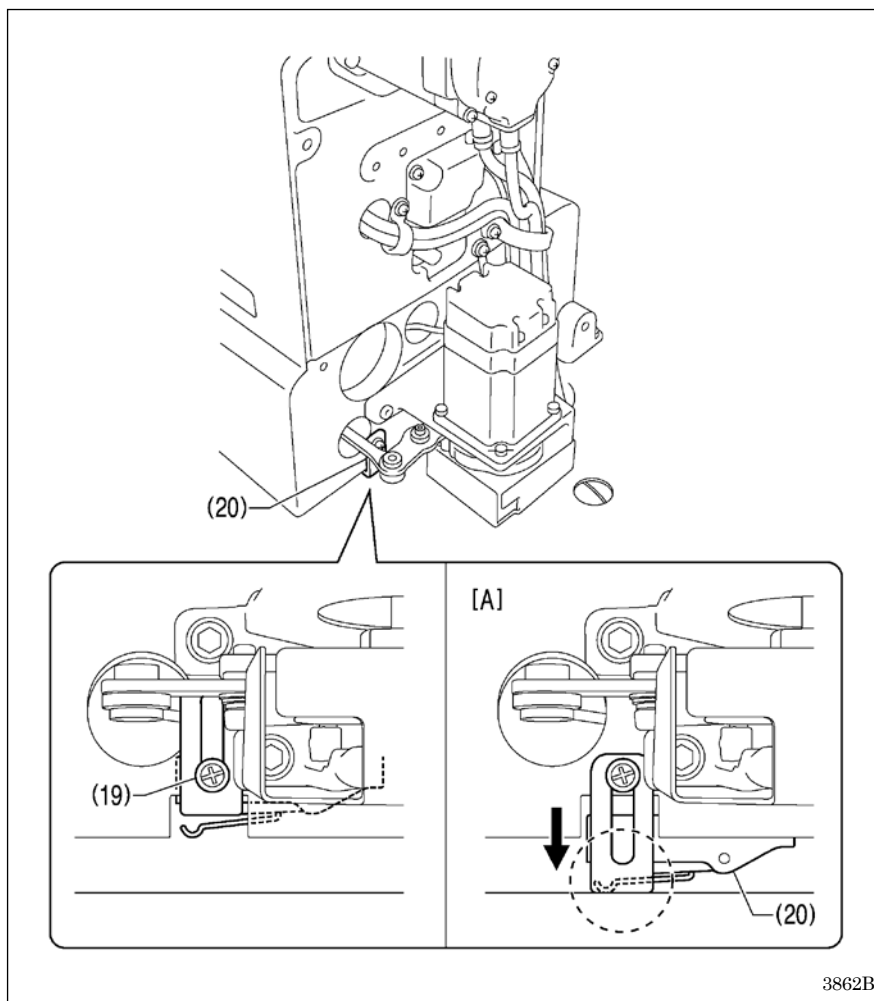
**NB :**

- Si vous utilisez la machine à coudre sans enlever les protections (4) et (5), des fuites l'huile peuvent se produire ou la machine risque de se gripper.



- (6) Supports de charnière [2 unités]
- (7) Boulons [4 unités]
- (8) Rondelles plates [4 unités]
- (9) Rondelles élastiques [4 unités]
- (10) Écrous [4 unités]
- (11) Tampons caoutchouc [3 unités]
- (12) Colliers [3 unités]
- (13) Rondelles plates [3 unités]
- (14) Vis [3 unités]
- (15) Feutre
- (16) Tube d'huile

Engagez le feutre (15) et le tube d'huile (16) par le trou dans le support du graisseur (17) dans le graisseur (18).

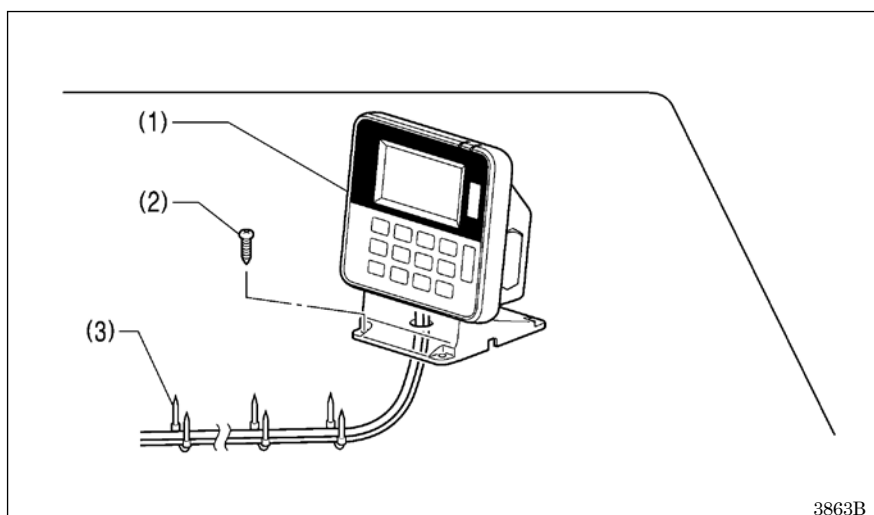


1. Desserrez la vis (19), puis amenez l'interrupteur de la tête de la machine (20) dans la position représentée sur l'illustration.
2. Veillez à ce que l'interrupteur de la tête de la machine soit tourné comme représenté sur la figure [A].

\* Si l'interrupteur de la tête de la machine n'est pas enclenché, ajustez la position d'installation en vous reportant à « 3-15. Contrôle de l'interrupteur de la tête de la machine ».

3862B

### 3-5. Installation du panneau de commande



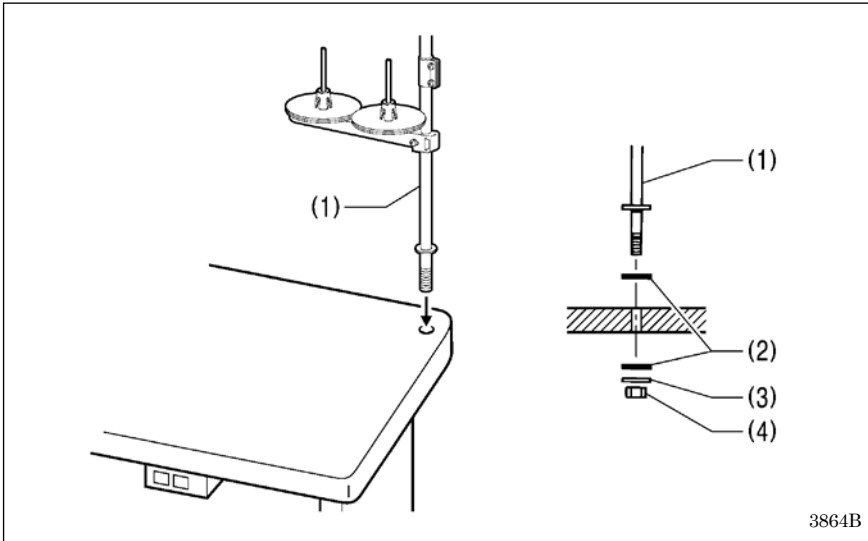
- (1) Panneau de commande
- (2) Vis à bois [4 unités]

- Passez le câble du panneau de commande à travers le trou du bâti, puis insérez-le dans le boîtier de commande par le trou situé sur le côté du boîtier de commande.

- (3) Agrafes [3 unités]

3863B

### 3-6. Installation de la tige de support du fil

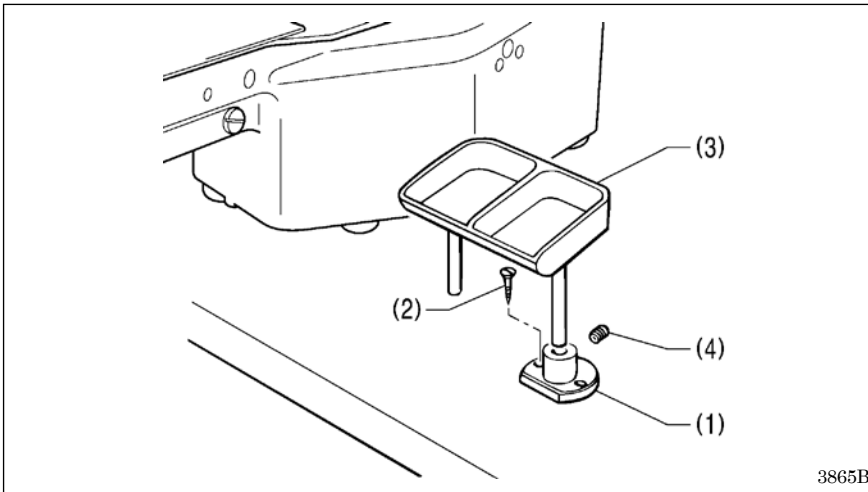


(1) Tige de support du fil

**NB :**

Serrez fermement l'écrou (4) de sorte que les deux rondelles (2) et la rondelle élastique (3) soient correctement fixées de façon que la tige de support du fil (1) ne bouge pas.

### 3-7. Installation du plateau à boutons (BE-438HX/HS)



Installez le plateau à boutons à un emplacement permettant un fonctionnement sans entrave.

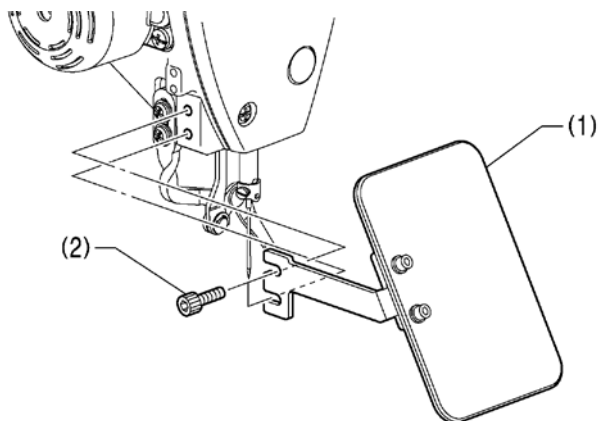
- (1) Support de plateau à boutons
- (2) Vis à bois [2 unités]
- (3) Plateau à boutons
- (4) Vis de réglage

## 3-8. Installation de la protection oculaire


**PRUDENCE**


Fixez tous les dispositifs de sécurité avant d'utiliser la machine à coudre.  
Si la machine est utilisée sans que tous ces dispositifs soient fixés, vous risquez de vous blesser.

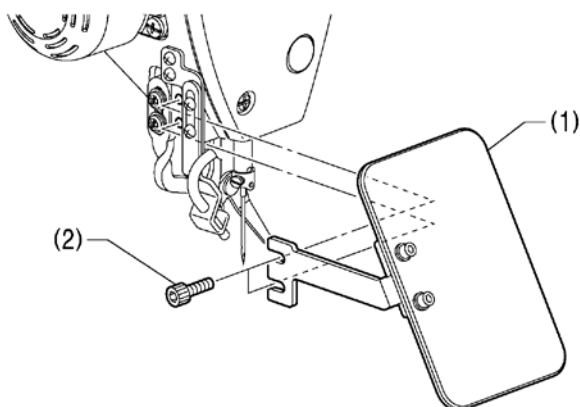
<KE-430HS, BE-438HX, BE-438HS>



3866B

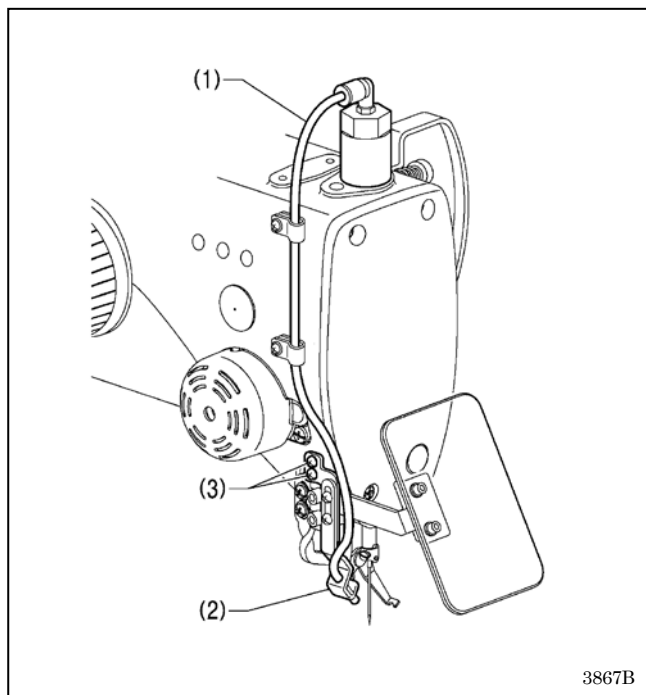
- (1) Protection oculaire
- (2) Vis [2 unités]

<KE-430HX>



3911B

### 3-9. Installation du dispositif de refroidissement d'aiguille (KE-430HX)



- (1) Tube
- (2) Buse d'air
- (3) Vis

3867B

## 3-10. Raccordement des câbles


**PRUDENCE**


Contactez votre revendeur Brother ou un électricien qualifié pour toute manipulation électrique éventuelle.

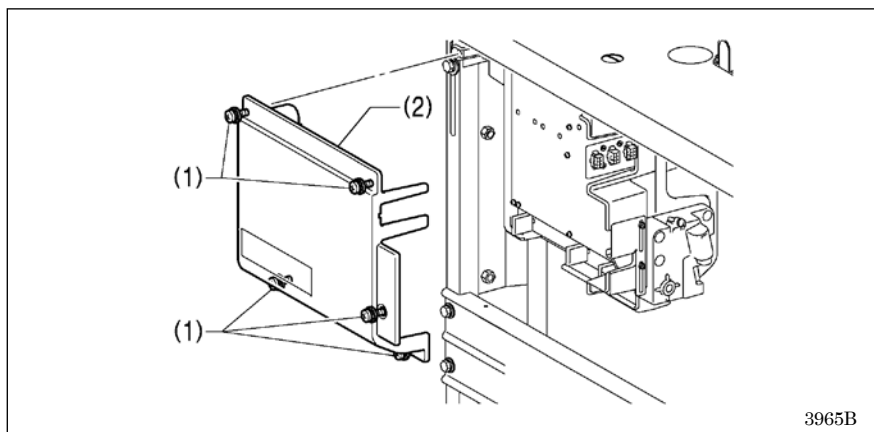


Ne branchez pas le cordon d'alimentation avant que tous les câbles aient été raccordés.

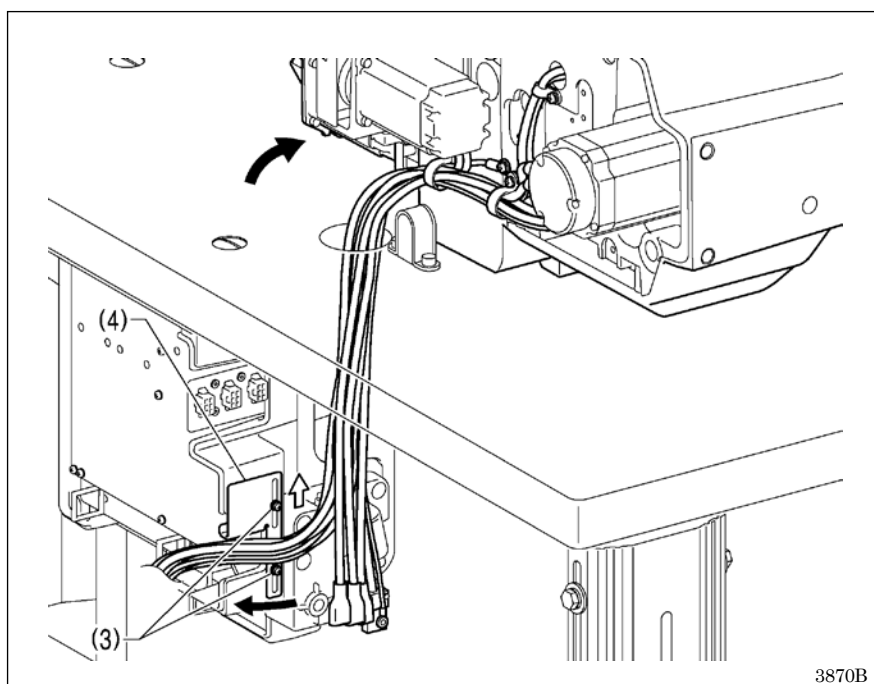
La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Évitez de plier les câbles ou de les serrer trop fortement avec des serre-câbles, cela risque de provoquer un incendie ou des décharges électriques.



1. Enlevez les cinq vis (1), puis retirez la plaque avant du boîtier de commande (2).



2. Basculez lentement la tête de la machine
3. Faites passer le faisceau de câbles par le trou du bâti.
4. Desserrez les deux vis (3) puis ouvrez la plaque de compression des câbles (4) en direction de la flèche blanche et faites passer le faisceau de câbles par l'ouverture.
5. Raccordez les connecteurs en toute sécurité comme indiqué dans le tableau ci-après.

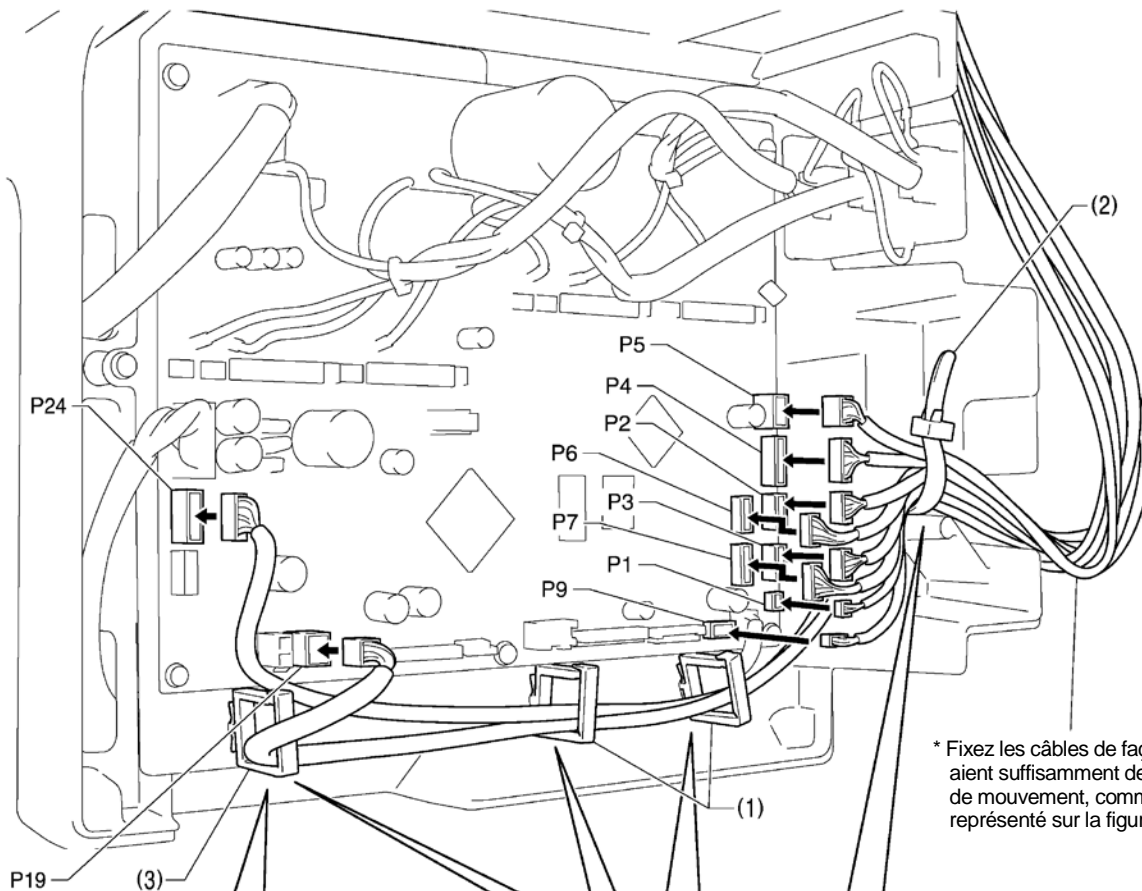
(Cf. page suivante.)

**NB :**

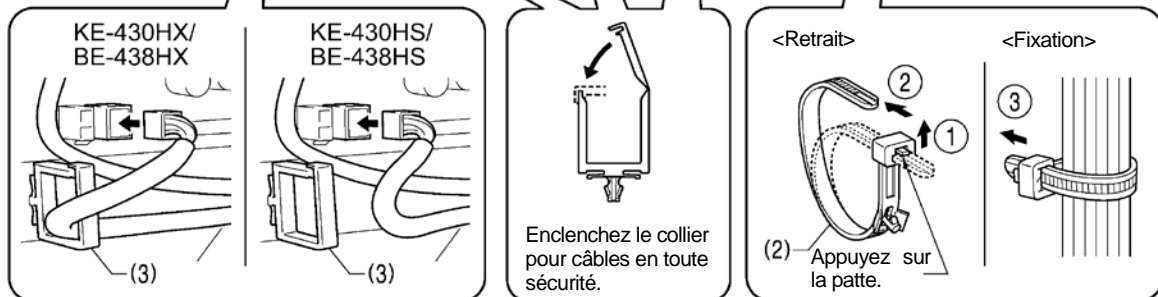
- Vérifiez que le connecteur est orienté correctement, puis insérez-le à fond jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Fixez les câbles avec des attache-câbles et des colliers pour câbles en veillant à ne pas tirer sur le connecteur.

(Suite à la page suivante.)

<Carte à circuits imprimés principale>



\* Fixez les câbles de façon qu'ils aient suffisamment de liberté de mouvement, comme représenté sur la figure.

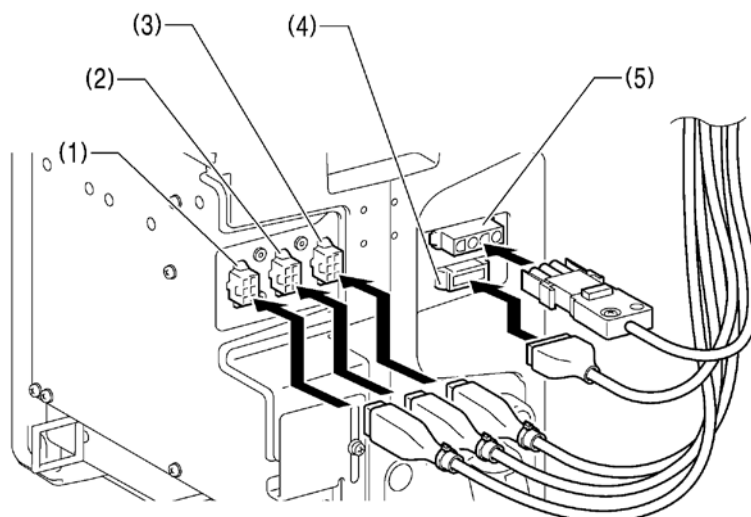


3871B

Connecteurs	Position de la connexion sur la carte à circuits imprimés principale	Collier pour câbles / attache-câbles
Codeur moteur pas à pas X [6 broches] Blanc	P2 (X-ENC)	(2)
Codeur moteur pas à pas Y [6 broches] Rouge	P3 (Y-ENC)	(2)
Codeur moteur pas à pas pince travail [6 broches] Noir	P6 (P-ENC)	(2)
Codeur moteur pas à pas coupe-fil [5 broches] Bleu	P7 (T-ENC)	(2)
Interrupteur de la tête de la machine [3 broches]	P9 (HEAD-SW)	(2)
Mémoire tête machine [6 broches]	P4 (HEAD-MEM)	(2)
Tension numérique [4 broches] (KE-430HX/BE-438HX)	P19 (SOL2)	(1), (2), (3)
Solénoïde de détente [4 broches] (KE-430HS/BE-438HS)		(1), (2)
Moteur pas à pas coupe-fil [4 broches] Bleu	P24 (TPM)	(1), (2)
LED [2 broches]	P1 (LED)	(2)
Panneau de commande [10 broches]	P5 (PANNEAU)	(2)

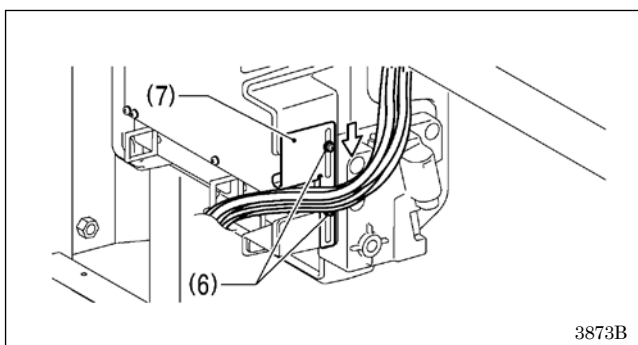
(Suite à la page suivante.)





3872B

Connecteurs	Point d'insertion
Moteur pas à pas pince travail [6 broches] Noir	(1)
Moteur pas à pas Y [6 broches] Rouge	(2)
Moteur pas à pas X [6 broches] Blanc	(3)
Synchronisateur [16 broches]	(4)
Moteur de la tige supérieure [4 broches]	(5)



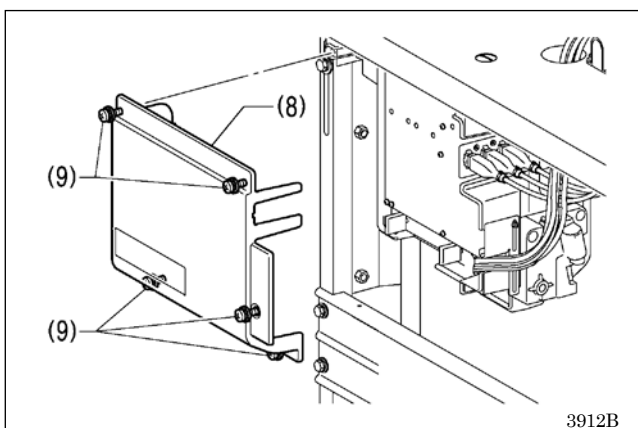
3873B

6. Fermez la plaque de compression des câbles (7) en direction de la flèche blanche et fixez-la en serrant les deux vis (6).

**NB :**

Fermez la plaque de compression des câbles (7) en toute sécurité, de sorte qu'aucun corps étranger, insecte ou petit animal ne puisse pénétrer dans le boîtier de commande.

7. Vérifiez qu'il n'y ait pas débranchement des câbles, puis ramener doucement la tête de la machine à sa position d'origine.



3912B

8. Utilisez les cinq vis (9) pour serrer le cache (8) du boîtier de commande.

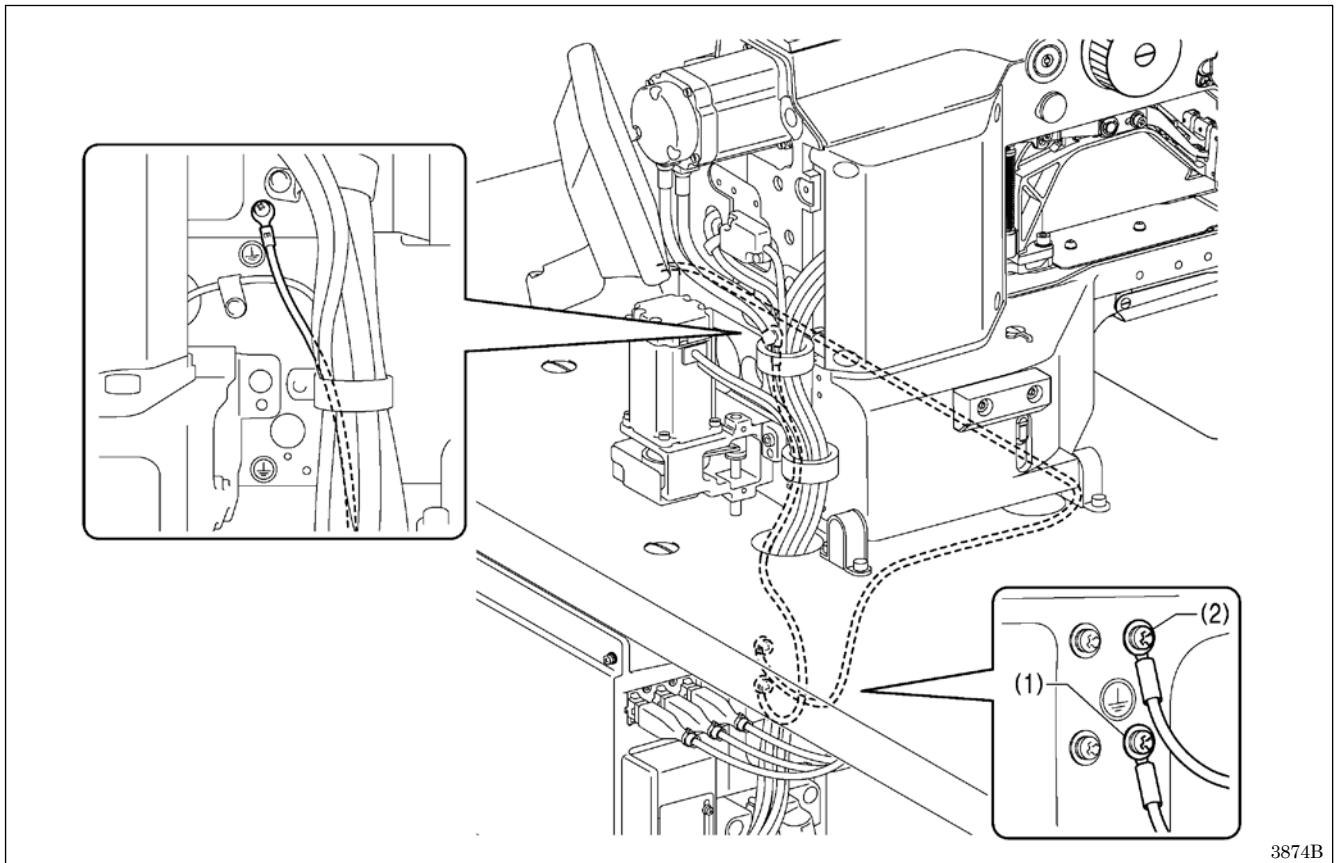
Vérifiez qu'aucun des câbles ne soit alors pincé par le cache.

### 3-11. Mise à la terre

## PRUDENCE



Veillez à bien relier le système à la terre. Si la mise à la terre n'est pas assurée, vous encourez un risque d'électrocution grave et des dysfonctionnements de la machine sont possibles.



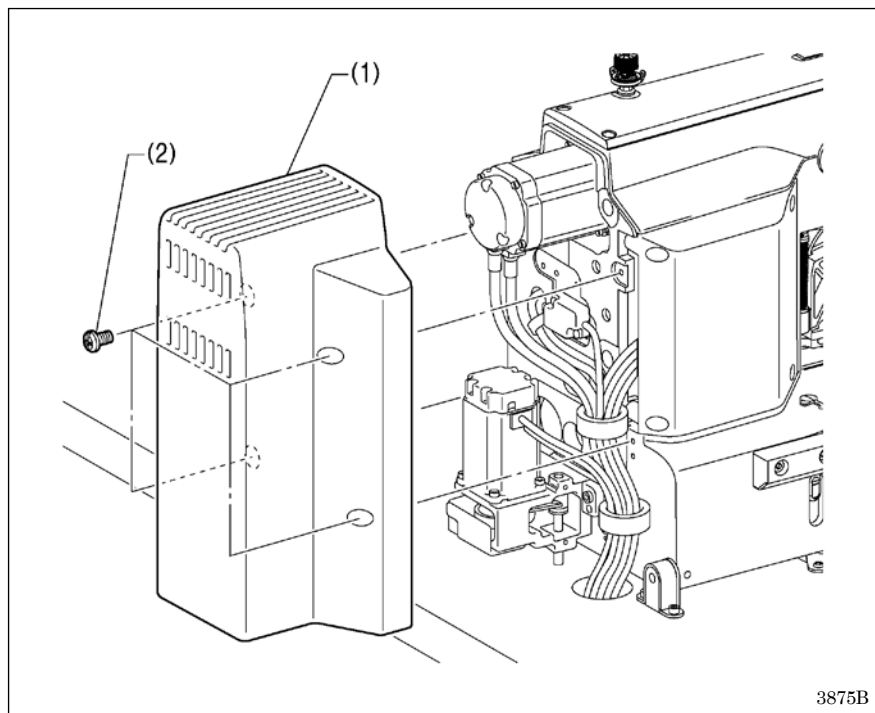
- (1) Fil de terre de la tête de la machine (repère terre)
- (2) Fil de terre du panneau de commande

\* Le couple de serrage recommandé pour les vis de mise à la terre est de  $1,0 \pm 0,1$  Nm.

**NB :**

Assurez-vous que les raccordements à la terre sont corrects afin de garantir la sécurité.

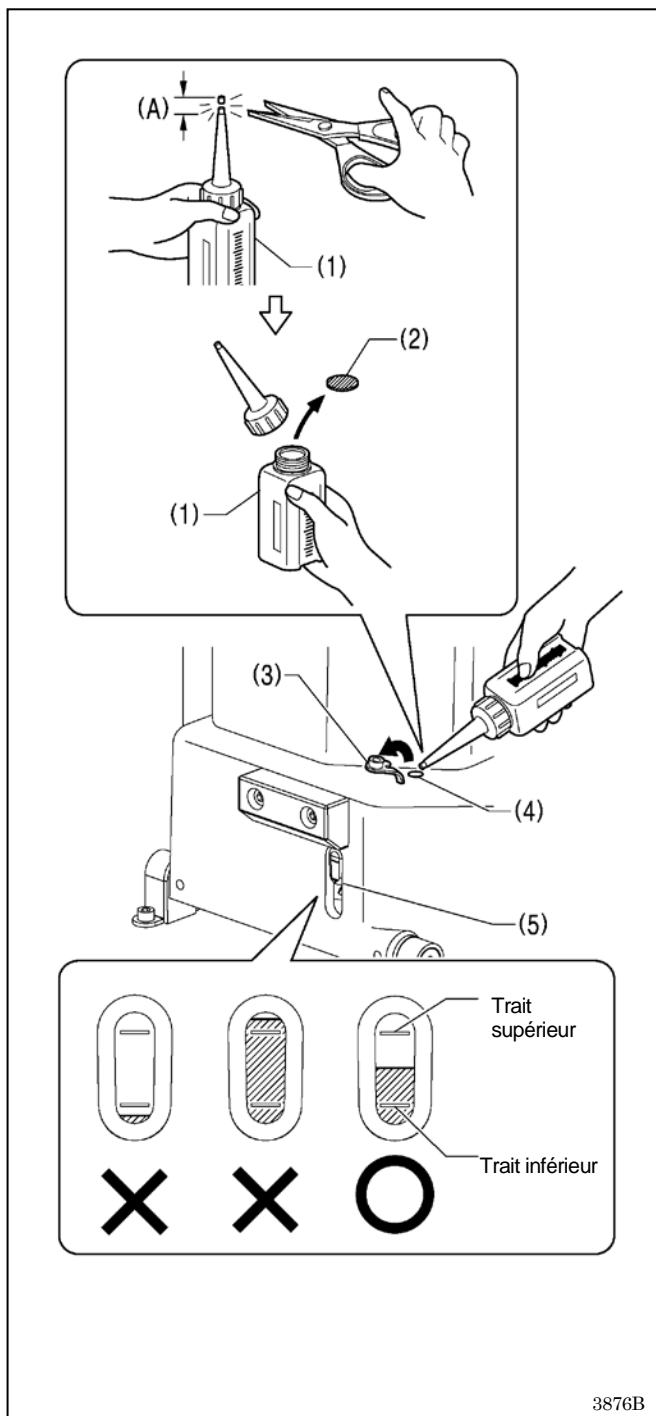
### 3-12. Installation du cache arrière



### 3-13. Lubrification

## ⚠ PRUDENCE

- ⊘ Mettez la machine hors tension avant de procéder à toute opération.  
La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
- ⊘ Veillez à porter des lunettes et des gants de protection lors de la manipulation de l'huile et de la graisse, afin que ces produits n'entrent pas en contact avec vos yeux ou votre peau.  
Cela risquerait de provoquer des irritations. N'ingérez jamais d'huile de graissage. Cela peut provoquer des vomissements ou des diarrhées.  
Conservez l'huile et la graisse hors de portée des enfants.
- ⚠ Lorsque vous coupez l'embout de la burette d'huile, tenez-le bien par la base.  
Si vous tenez l'embout par le haut, les ciseaux risquent de vous blesser.



• Toujours graisser la machine avant de l'utiliser pour la première fois et si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps et veiller à ce qu'il ne manque jamais d'huile dans le réservoir.

• Utilisez exclusivement l'huile lubrifiante <JXTG Nippon Oil & Energy SEWINGLUBE N 10; VG10> spécifiée par Brother.

\* S'il est difficile de se procurer ce type d'huile lubrifiante, nous recommandons d'utiliser de l'huile <Exxon Mobil Essotex SM10; VG10>.

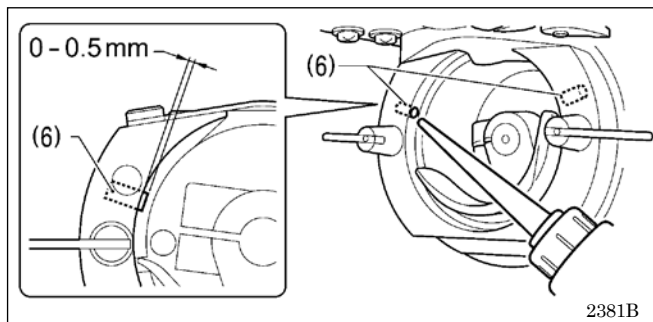
1. Tenez l'embout de la burette d'huile (1) par la base et coupez environ la moitié de la portion droite (A) de l'embout avec des ciseaux.
2. Desserrez l'embout et enlevez-le puis enlevez l'opercule (2).
3. Revissez l'embout.
4. Ôtez le bouchon du réservoir (3).
5. Insérez l'embout de la burette (1) dans le réservoir (4), enfoncez-le profondément et ajoutez de l'huile lubrifiante.
6. Contrôlez que le niveau d'huile se situe entre le trait supérieur et le trait inférieur de l'indicateur de niveau d'huile (5).

**NB :**

- Si le niveau d'huile chute en dessous du trait inférieur du voyant de contrôle de l'huile, faites l'appoint d'huile. Une chute du niveau d'huile en dessous du trait inférieur peut être à l'origine de problèmes de fonctionnement de la machine à coudre (grippage par exemple).
- Lors de l'appoint d'huile, veillez à que le niveau ne dépasse pas le trait supérieur, sinon de l'huile risque de s'échapper lors du basculement de la tête de la machine.

(Suite à la page suivante.)

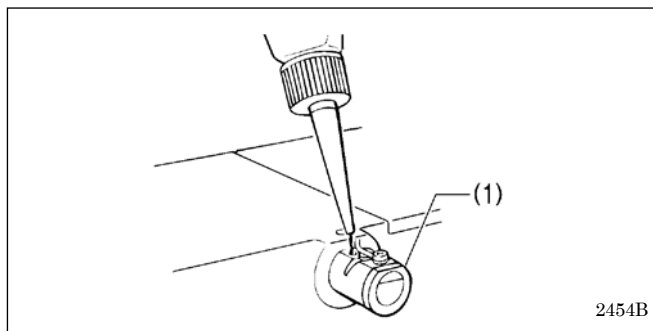
3876B



7. Versez de l'huile par les deux trous dans le fond du logement de la navette, de façon que le feutre (6) soit légèrement humidifié.

**NB :**

- Les deux éléments en feutre (6) doivent normalement ressortir de 0 à 0,5 mm du guide du crochet. Veillez à ne pas repousser le feutre (6) lors de la lubrification.
- S'il n'y a plus d'huile dans le feutre (6) du fond du logement de la navette, des problèmes risquent de se produire durant la couture.



**<Utilisation du refroidisseur d'aiguille (option)>**

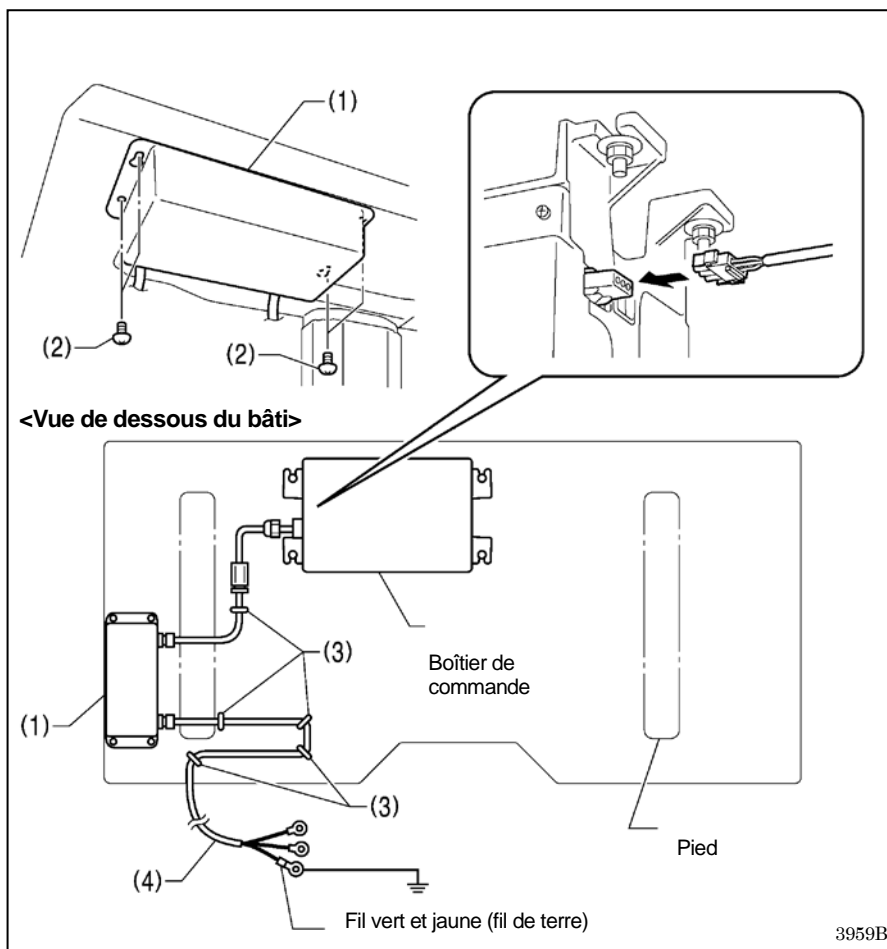
En cas d'utilisation du refroidisseur d'huile (option) (1), remplissez-le d'huile de silicone.

### 3-14. Branchement du cordon d'alimentation

## ! PRUDENCE



Veillez à bien relier le système à la terre. Si la mise à la terre n'est pas assurée, vous encourez un fort risque d'électrocution grave et des dysfonctionnements de la machine sont possibles.



Branchez des câbles conformes aux spécifications de tension.

**<Spécifications UE>**

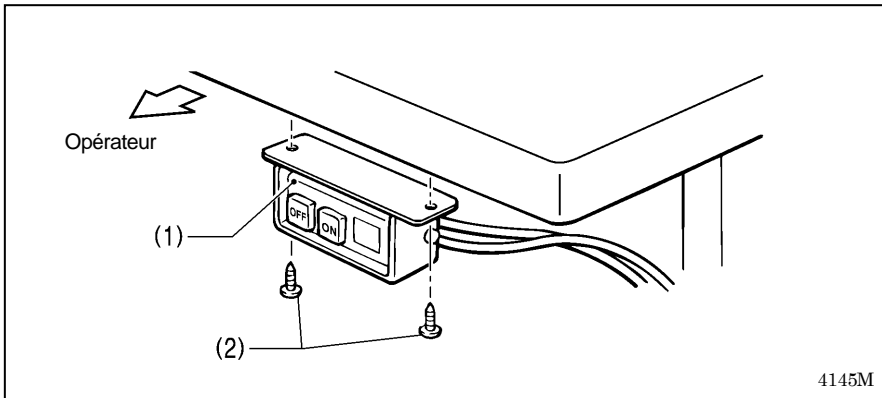
- (1) Caisson de filtre
- (2) Vis [4 unités]
- (3) Agrafes [5 unités]
- (4) Cordon d'alimentation

1. Raccordez un interrupteur et un câble appropriés au cordon d'alimentation (4). (Le fil vert et jaune est le fil de terre)
2. Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à une prise électrique correctement reliée à la terre.

**NB :**

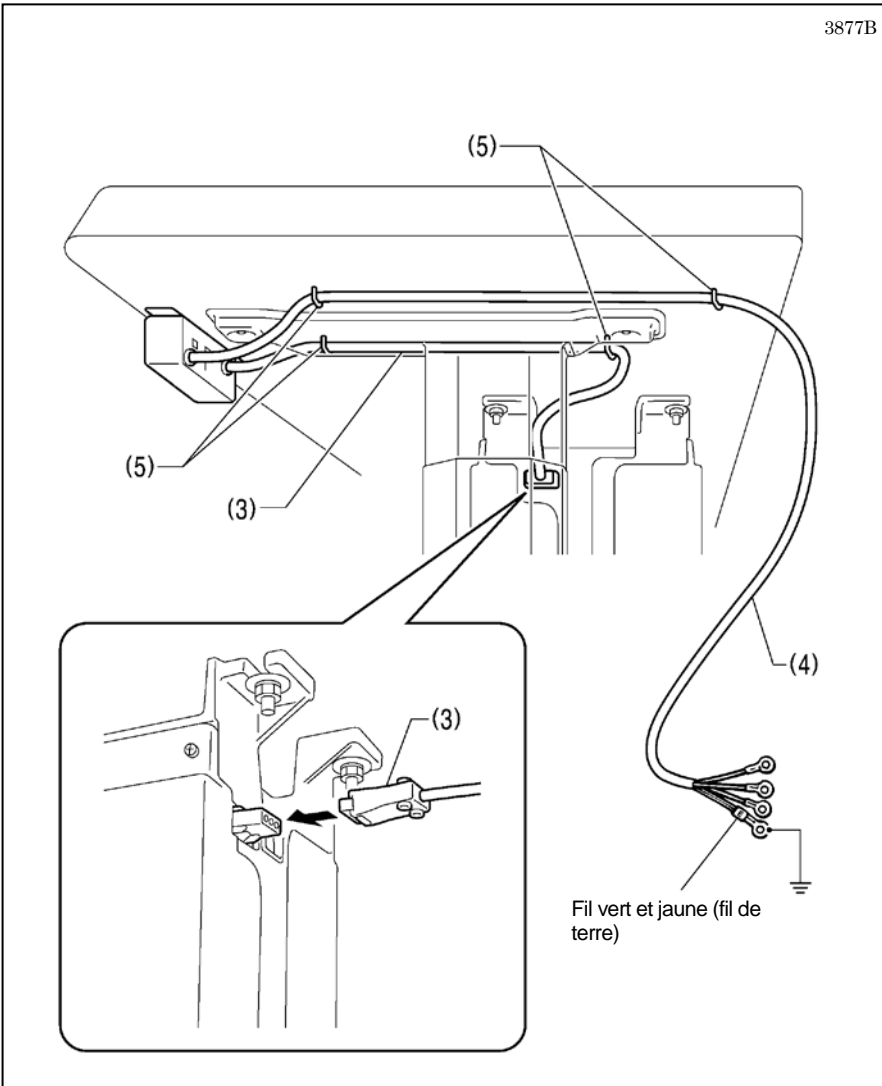
- Lorsque vous posez les cinq agrafes (3), veillez à ne pas perforer les câbles.
- N'utilisez pas de rallonges, cela pourrait causer des problèmes de fonctionnement de la machine.

### 3. INSTALLATION



#### <Système 200 V>

- (1) Interrupteur secteur
- (2) Vis à bois [2 unités]

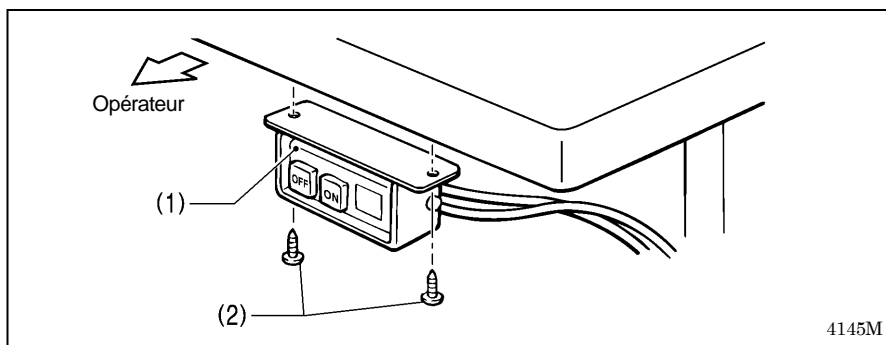


- (3) Connecteur 3 broches pour l'alimentation électrique
- (4) Cordon d'alimentation
- (5) Agrafes [4 unités]

1. Raccordez une fiche appropriée au cordon d'alimentation (4). (Le fil vert et jaune est le fil de terre)
2. Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à une prise électrique correctement reliée à la terre.

#### NB :

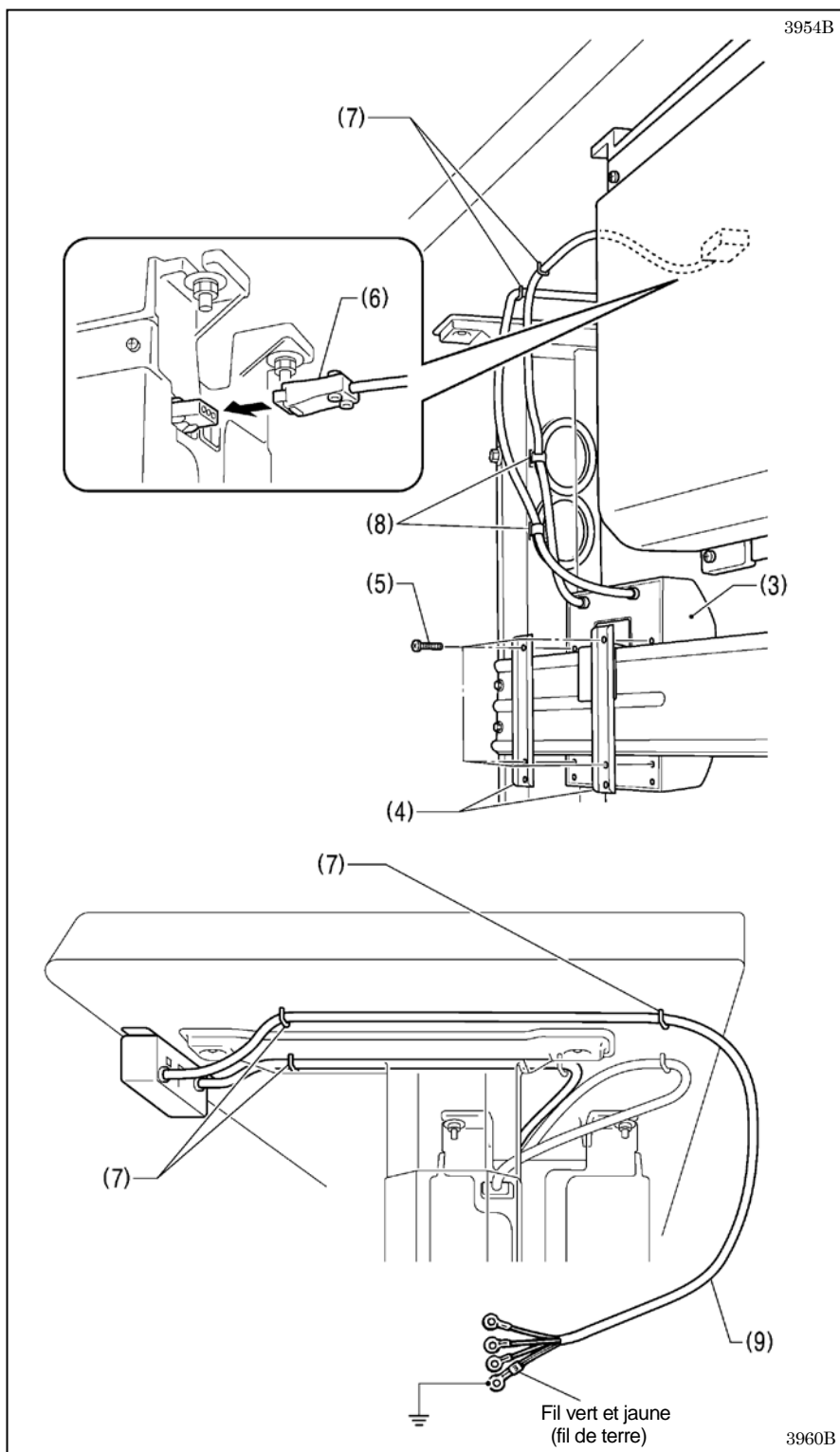
- Lorsque vous posez les quatre agrafes (5), veillez à ne pas perforer les câbles.
- N'utilisez pas de rallonges, cela pourrait causer des problèmes de fonctionnement de la machine.



#### <Système 100 V / 400 V>

- (1) Interrupteur secteur
- (2) Vis à bois [2 unités]

4145M



3954B

- (3) Boîtier de transformateur
- (4) Plaquettes de fixation du boîtier de transformateur [2 unités]
- (5) Vis [avec rondelle] [4 unités]
- (6) Connecteur 3 broches pour l'alimentation électrique
- (7) Agrafes [5 unités]
- (8) Colliers pour câbles [2 unités]
- (9) Cordon d'alimentation

1. Raccordez une fiche appropriée au cordon d'alimentation (9). (Le fil vert et jaune est le fil de terre)
2. Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à une prise électrique correctement reliée à la terre.

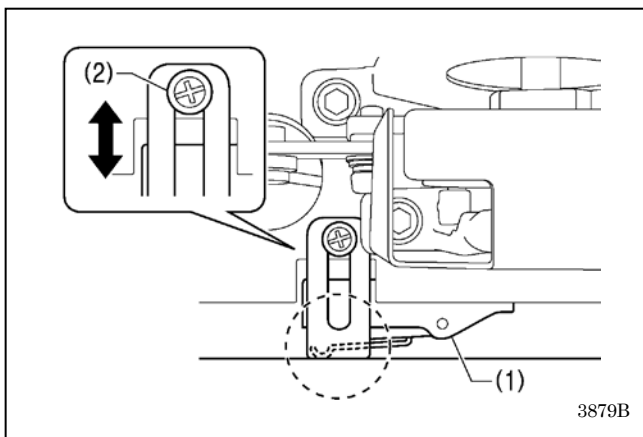
\* L'alimentation électrique interne du boîtier est monophasée.

#### NB :

- Si la mise à la terre n'est pas assurée, vous encourez un risque d'électrocution et des dysfonctionnements ou endommagements des composants électroniques (des cartes à circuits imprimés, par exemple) peuvent se produire.
- Lorsque vous posez les cinq agrafes (7), veillez à ne pas perforer les câbles.
- N'utilisez pas de rallonges, cela pourrait causer des problèmes de fonctionnement de la machine.

3960B

### 3-15. Contrôle de l'interrupteur de la tête de la machine



1. Mettez la machine sous tension.
2. Vérifiez qu'il ne s'affiche pas de numéros d'erreur sur le panneau de commande.

**<En cas d'affichage de l'erreur « E050 », « E051 » ou « E055 »>**

Si l'interrupteur de la tête de la machine (1) n'est pas en position MARCHE, il y a apparition de l'erreur « E050 », « E051 » ou « E055 ».

Utilisez la vis (2) pour ajuster la position d'installation de l'interrupteur de la tête de la machine comme représenté sur la figure.

### 3-16. Démarrage



1. Appuyez sur l'interrupteur secteur (1) pour mettre la machine sous tension.

La LED de l'alimentation électrique (2) du panneau de commande s'allume alors et le logo « brother » s'affiche, suivi du nom du modèle et de ses spécifications.

Spécifications	Affichage
Tissus minces	<b>-1</b>
Tissus d'épaisseur moyenne	<b>-3</b>
Tissus épais	<b>-5</b>
Bonneterie	<b>-K</b>

Cela fait, l'écran d'accueil s'affiche de nouveau.

2. Appuyer sur la pédale jusqu'au second cran.  
Le mécanisme d'avancement se déplace jusqu'à la position de base et la pince de travail / pince à boutons se soulève.



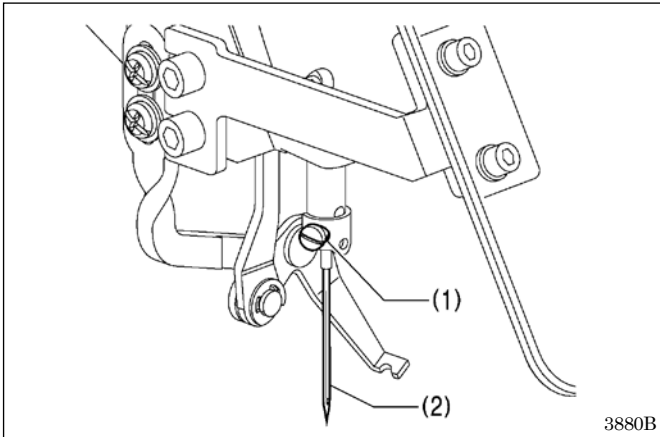
## 4. PRÉPARATION AVANT COUTURE

### 4-1. Montage de l'aiguille

#### PRUDENCE



Mettez la machine hors tension avant de monter l'aiguille ; sinon, la machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



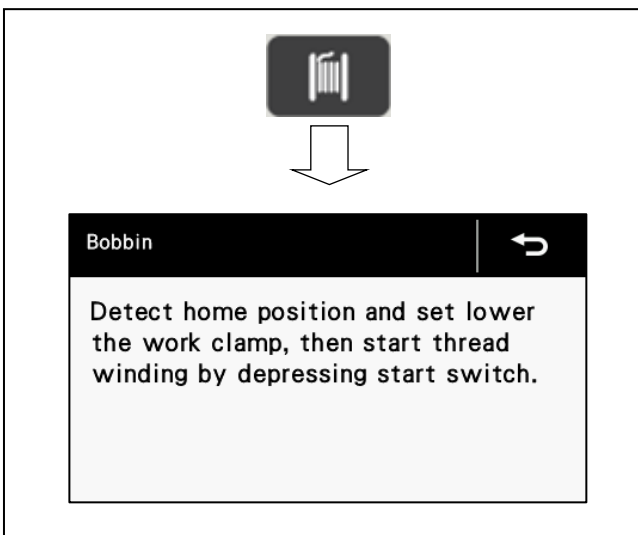
1. Desserrez la vis de réglage (1).
2. Engagez l'aiguille (2) bien droite à la verticale jusqu'en butée en vous assurant que la rainure de guidage longue sur l'aiguille se trouve à l'avant, puis serrez bien la vis de réglage (1).


### 4-2. Bobinage du fil inférieur

#### PRUDENCE

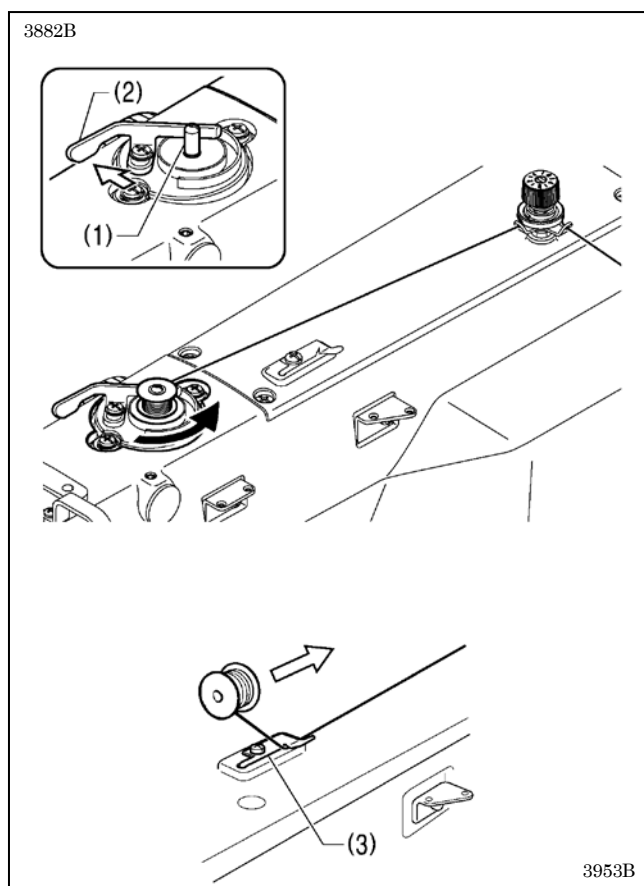


Ne touchez aucune pièce mobile et ne posez aucun objet contre la machine lors du bobinage du fil inférieur, car vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine.

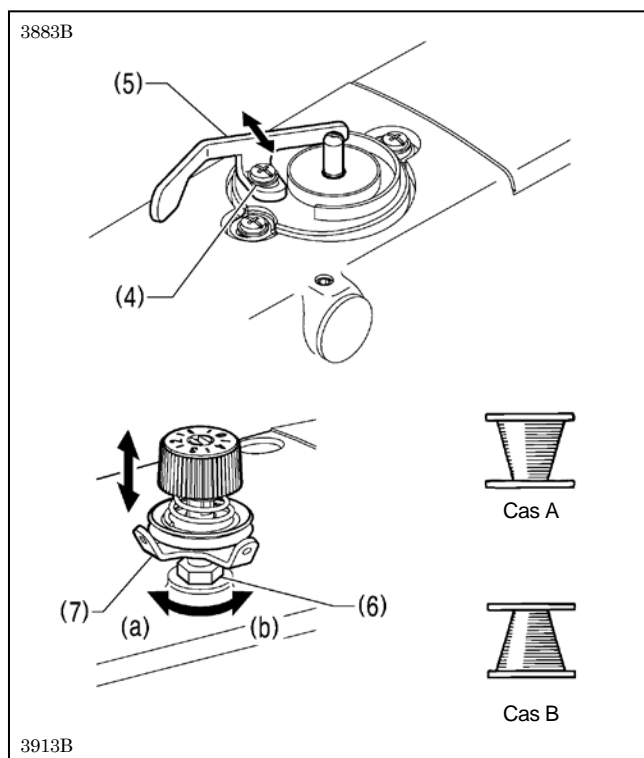


1. Appuyez tout d'abord sur la touche « canette »  sur l'écran de démarrage pour passer à l'écran de la canette.

#### 4. PRÉPARATION AVANT COUTURE



2. Placez la canette sur la tige de la bobineuse de canette (1).
3. Installez le fil comme représenté sur la figure, bobinez plusieurs fois le fil autour de la canette, puis poussez le levier presseur de la canette (2).
4. Appuyez sur la pédale jusqu'au second cran. Le mécanisme d'avancement revient à sa position initiale.
5. Vérifiez que l'aiguille ne touche pas la pince de travail / la pince à boutons et enfoncez la pédale jusqu'au 2<sup>e</sup> cran.
6. Après le démarrage de la machine, continuez d'appuyer sur la pédale jusqu'à ce que le fil inférieur cesse d'être enroulé sur la canette.  
(Si vous relâchez la pédale avant la fin du bobinage et que vous appuyez ensuite à nouveau dessus, le bobinage reprend).
7. Une fois la quantité de fil inférieur définie bobinée (80 % à 90 % de la capacité de la canette), le levier presseur de la canette (2) revient automatiquement.
8. Retirez la canette, accrochez le fil au couteau (3), puis tirez la canette dans le sens de la flèche pour couper le fil.



#### Réglage de la quantité d'enroulement de la canette

Desserrez la vis (4) et déplacez le presseur de canette (5).

#### Si le fil est enroulé irrégulièrement sur la canette

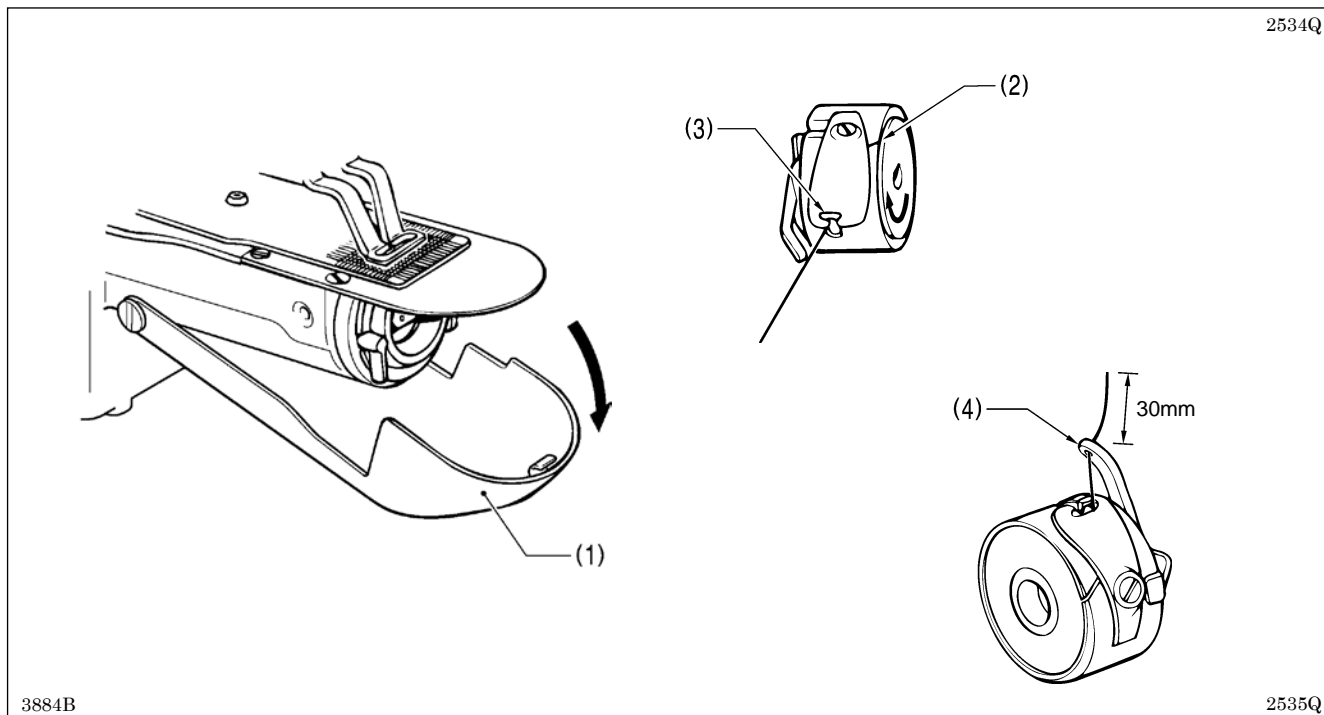
Desserrez l'écrou (6) et déplacez le système tendeur de la bobineuse de canette (7) vers le haut et vers le bas pour l'ajuster.

\* Dans le cas A, tournez le système tendeur de la bobineuse de canette (7) dans le sens des aiguilles d'une montre (a), et dans le cas B, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (b)

## 4-3. Montage de la boîte à canette

**! PRUDENCE**

Mettez la machine hors tension avant d'installer la boîte à canette ; sinon, la machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



1. Tirez le couvercle du logement de navette (1) vers le bas pour l'ouvrir.
2. Tout en maintenant la canette de façon à ce que le fil s'enroule vers la droite, insérez la canette dans la boîte à canette.
3. Engagez le fil par la fente (2) et faites-le passer par le trou du fil (3).
4. Vérifiez que la canette tourne dans le sens de la flèche lorsque vous tirez le fil.
5. Faites passer le fil par le trou du levier (4), puis sortez environ 30 mm de fil.
6. Maintenez le loquet de la boîte à canette et insérez la boîte à canette dans le crochet.

### 4-4. Enfilage du fil supérieur

## ⚠ PRUDENCE

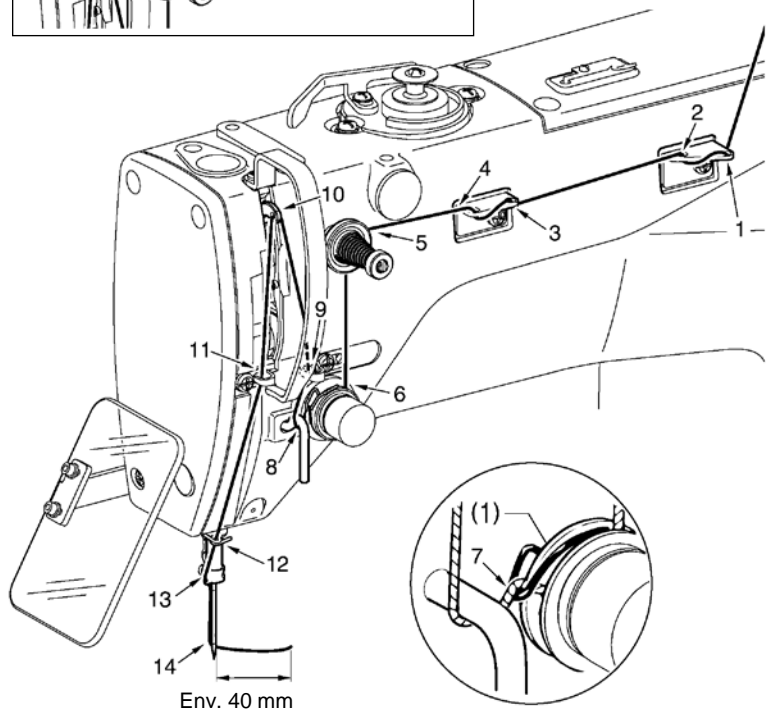
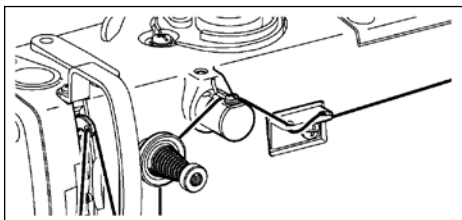


Utilisez le mode enfilage ou mettez la machine hors tension pour effectuer l'enfilage.

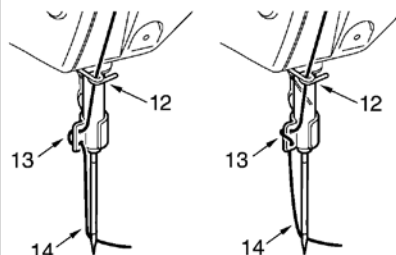
Enfilez le fil supérieur correctement comme montré dans l'illustration ci-dessous.

\* En cas d'utilisation du mode d'enfilage pour l'enfilage, les disques tendeurs (1) s'ouvrent en vue de faciliter l'enfilage du fil. (Cf. page suivante.)

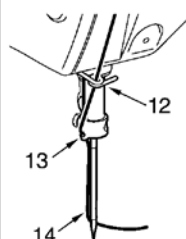
[Utilisation du refroidisseur d'aiguille (option)]



[Deux trous] (spécifications -3, -K, -1)  
Fil de rayonne tissé Fil synthétique



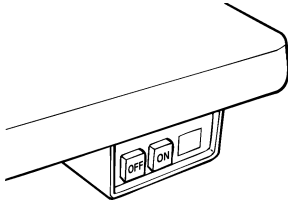

[Un trou] (spécification -5)



3881B

**<Mode enfilage>**

Le mode enfilage est sécurisé, car la machine à coudre ne démarrera pas, même si la pédale est enfoncée.

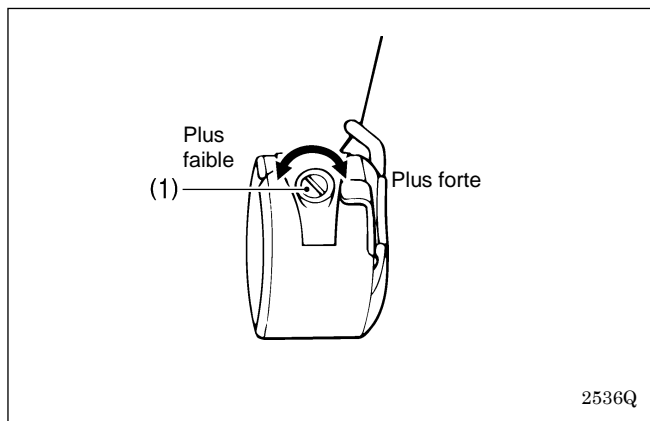
<p>1</p>	 <p>Mettez la machine sous tension.</p> <p style="text-align: right;">4421Q</p>
<p>2</p>	 <p>Appuyez sur la touche d'enfilage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pince de travail / pince à boutons s'abaisse.</li> </ul>
<p>3</p>	<p><b>Enfilage du fil</b></p>
<p>4</p>	<p><b>Fin du mode enfilage</b></p> <p>Appuyez sur la touche d'enfilage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pince de travail / pince à bouton revient là où elle était avant le démarrage du mode enfilage.</li> </ul>

**4-5. Tension du fil**

**4-5-1. Tension du fil inférieur**

 **PRUDENCE**

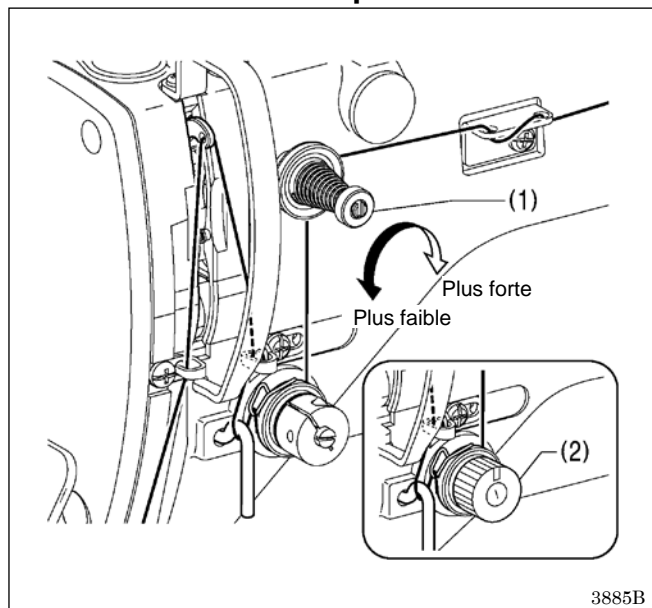
 Mettez la machine hors tension avant d'enlever ou d'insérer la boîte à canette.  
La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Ajustez la tension du fil à la tension la plus faible possible en tournant l'écrou tendeur du fil (1) jusqu'à ce que la boîte à canette tombe lentement sous l'effet de son poids propre, tout en maintenant l'extrémité du fil sortant de la boîte à canette.

## 4. PRÉPARATION AVANT COUTURE

### 4-5-2. Tension du fil supérieur



Utilisez la tension digitale ou l'écrou tendeur (2) pour ajuster la tension appropriée pour le tissu à coudre. (Cf. « Réglage de la valeur de tension ».)

Tournez également l'écrou de tension (1) (sous-tension) pour ajuster la longueur arrière du fil supérieur à 35 - 40 mm.

#### Réglage de la valeur de tension <Pour KE-430HX et BE-438HX>

\* La valeur de tension réglée sera appliquée lors de la prochaine opération de couture.

#### [Tension de référence du fil]

Utilisation	KE-430HX/HS				BE-438HX/HS
	Tissus d'épaisseur moyenne (-03)	Bonneterie (-0K)	Tissus minces (-01)	Tissus épais (-05)	
Fil supérieur	#50 ou équivalent	#60 ou équivalent	#60 ou équivalent	#30 ou équivalent	#60 ou équivalent
Fil inférieur	#50 ou équivalent	#80 ou équivalent	#60 ou équivalent	#50 ou équivalent	#60 ou équivalent
Tension du fil supérieur (N) [valeur de tension] *1	0,8 - 1,2 [80 - 120]*2			1,2 - 1,8 [70 - 130]*2	0,5 - 1,2 [50 - 150]*2
Tension du fil inférieur (N)	0,2 - 0,3				0,2 - 0,3
Pré-tension(N)	0,05 - 0,3				0,1 - 0,4
Aiguille	DP x 5 #14	DP x 5 #9	DP x 5 #14	DP x 17NY #19	DP x 17NY #12

\*1: Pour KE-430HX et BE-438HX.

\*2: Ceci est la valeur de tension pour une pré-tension de 0,05 N.

#### [Guide pour vitesse de couture maximale avec KE-430HX/HS]

Utilisation	Vitesse de couture max. (points/min)	
	Crochet standard	Grand crochet
8 couches de toile de jean	3 300	2 500
12 couches de toile de jean	2 700	
Tissus normaux	2 700	2 500
Pour bonneterie et tissus minces	2 500	

#### NB :

Dans certaines conditions de couture, le fil peut se casser sous l'effet de la chaleur. Si cela se produit, réduisez la vitesse de couture ou utilisez le refroidisseur d'aiguille (option).

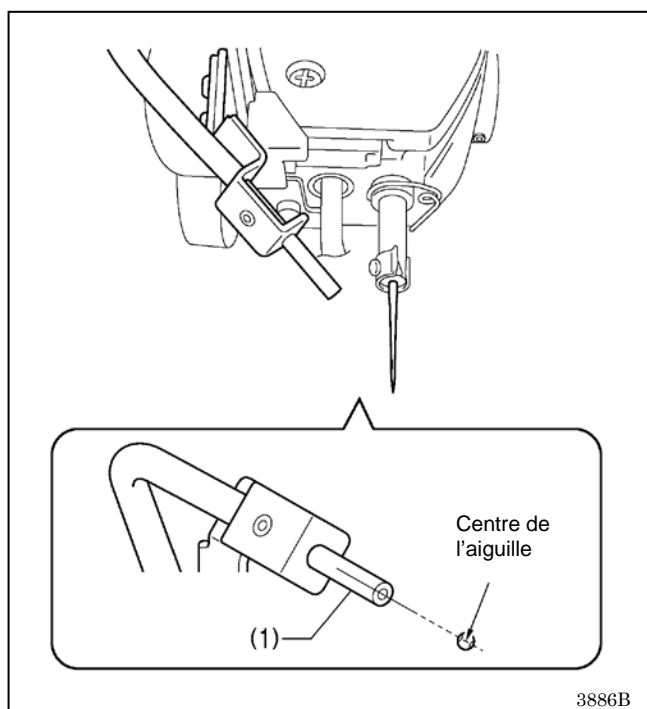
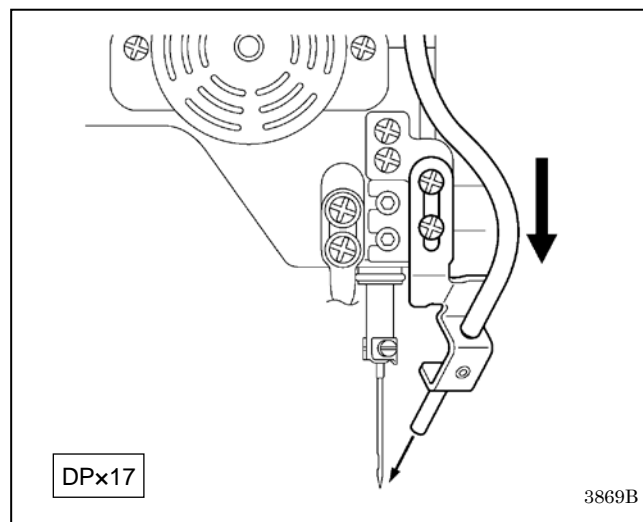
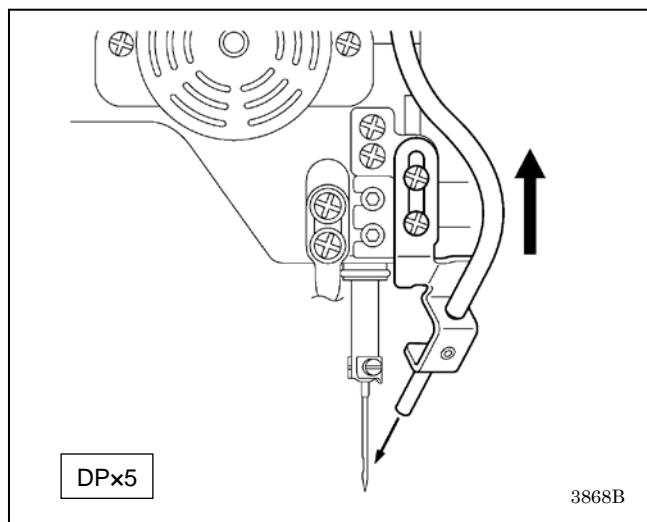
## 4-6. Ajustement du dispositif de refroidissement d'aiguille (KE-430HX)

Lors de la fixation du système de buse d'air, modifiez la hauteur en fonction du comptage de l'aiguille.

\* La hauteur est ajustée départ usine.

En cas de modification du comptage de l'aiguille, procédez à l'ajustement comme décrit ci-après.

- DPx5 (KE-430HX-3, -K, -1, KE-430HS-3) : Repoussez le système de buse d'air vers le haut de sorte que la partie ouverte de la fente se trouve en haut.
- DPx17 (KE-430HX-5, KE-430HS-5, BE-438HX, BE-438HS) : Repoussez le système de buse d'air vers le bas de sorte que la partie ouverte de la fente se trouve en bas.



1. Mettez la machine sous tension.
2. Appuyez sur la pédale jusqu'au second cran.  
Le mécanisme d'avancement revient à sa position initiale.
3. Durant la couture avec un programme adapté, appuyez sur la pédale jusqu'au second cran pour terminer un cycle de fonctionnement.
4. Mettez la machine hors tension.
5. Vérifiez que le centre de l'aiguille soit aligné avec la ligne de prolongement du système de buse d'air (1) en position d'arrêt de la barre d'aiguille.  
\* Vérifiez que la ligne de prolongement passe alors par le chas de l'aiguille.

### NB :

Si le centre de l'aiguille n'est pas aligné avec la ligne de prolongement du système de buse d'air en position d'arrêt de la barre d'aiguille, il est possible que le refroidissement de l'aiguille ne fonctionne pas correctement.

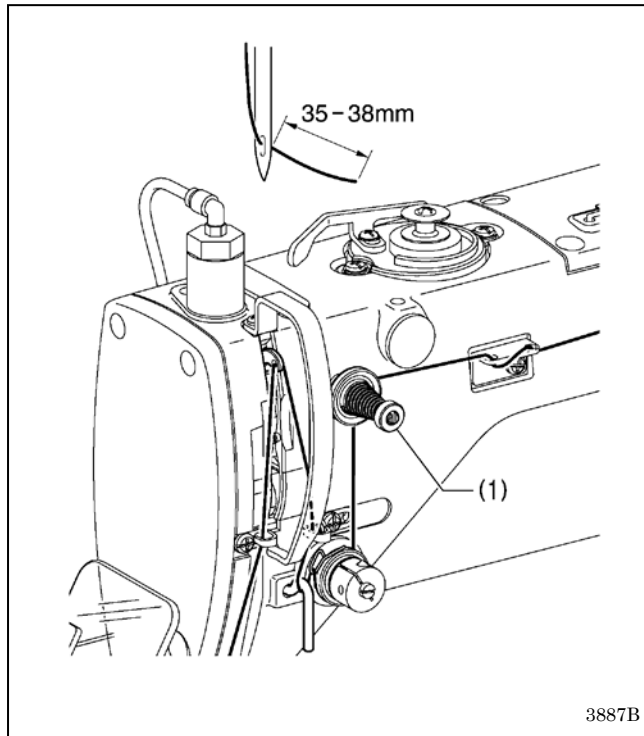
### 4-7. Pince-fil (KE-430HX-03, -0K, -01)

S'utilise pour stopper le dévidage du fil lors du démarrage de la couture et lorsque des sauts de points risquent de se produire facilement.

Le pince-fil fonctionne avec le commutateur de mémoire n° 500 réglé sur « ON » (ACTIVÉ). Certaines limitations s'appliquent toutefois. Cf. « 6-2. Liste des points en mémoire » pour plus de détails.

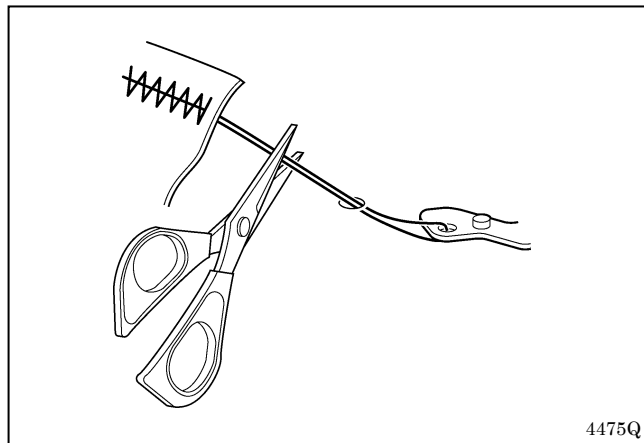
\* Le réglage par défaut pour ce commutateur de mémoire est « OFF ».

#### [Remarques pour l'utilisation]



1. En cas d'utilisation du pince-fil, tournez l'écrou de tension (1) (sous-tension) pour ajuster la longueur arrière du fil supérieur à 35 - 38 mm.

\* Ajustez également la longueur arrière du fil supérieur à moins de 40 mm après remplacement du fil supérieur.

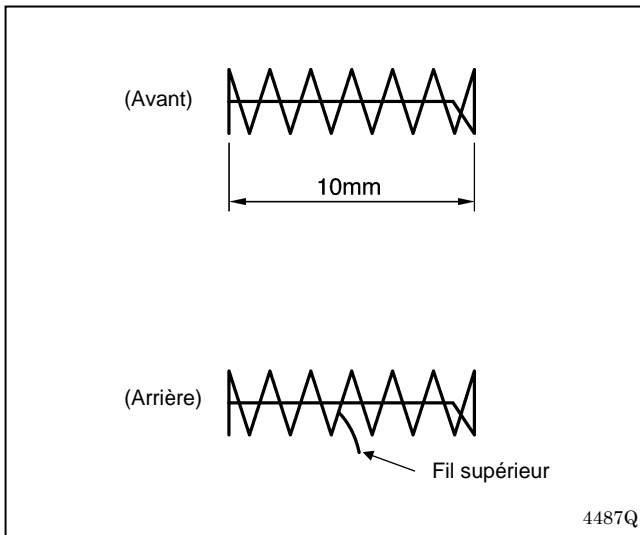


2. Si la longueur arrière du fil supérieur est de 40 mm ou plus, ou si la tension du fil supérieur est faible et que le fil supérieur ne forme pas de couture correcte dès le premier point, l'extrémité du fil maintenu par le pince-fil risque de s'enrouler autour de la couture.

En outre, en cas d'utilisation de fil épais de #30 (ou valeur plus élevée) ou si la longueur arrière du fil est trop importante, une erreur « E692 » peut se produire.

Dans tous ces cas, utilisez des ciseaux pour couper le fil sans le tirer trop fortement vers le haut.





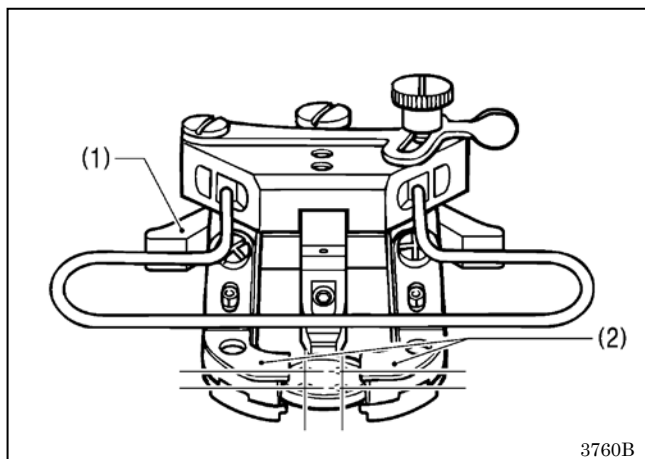
3. Dans le cas de motifs de couture avec une faible longueur de point d'arrêt (10 mm ou moins), l'extrémité du fil maintenue par le pince-fil peut ressortir de la couture sur l'envers du tissu. Nous vous conseillons de modifier le réglage du pince-fil en « OFF » (DÉSACTIVÉ) dans le cas de motifs de ce type.
4. Si l'erreur « E690 » ou « E692 » se produit fréquemment, retirez la plaque d'aiguille et éliminez les résidus de fils qui se trouvent sous la plaque d'aiguille.

5. Dans le cas de la KE-430HX, le fil inférieur peut ressortir de l'envers du tissu au niveau du 2<sup>e</sup> point pour certains types de tissus et de fil. Si cela se produit, nous vous conseillons d'utiliser des motifs de couture conçus pour une utilisation avec le pince-fil.  
Cf. « 2-2. Liste des motifs de couture (KE-430HX/HS) » pour des détails relatifs aux motifs de couture.

<Tableau de référence des n° de programme>

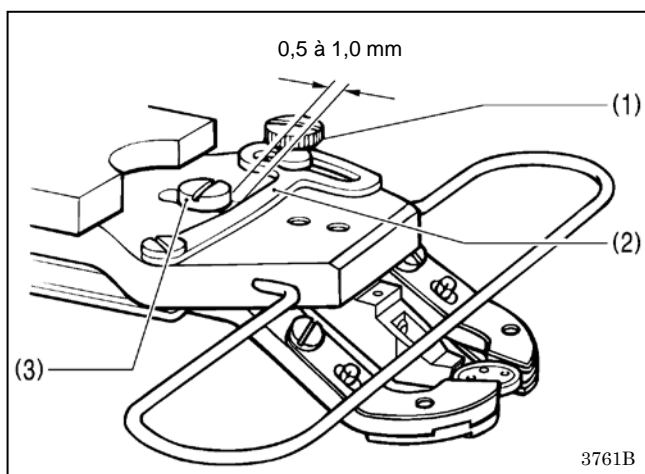
Spécifications	N° de motif standard	N° de motif pour pince-fil
Pour tissus d'épaisseur moyenne (-03)	1	65
	4	66
	5	67
	8	68
	13	69
	15	70
	20	71
Pour tissus épais (-05)	21	72
	2	78
	3	79
	6	80
	14	81
	16	82
	17	83
Pour bonneterie (-0K) Pour tissus minces (-01)	18	84
	19	85
	7	73
	9	74
	22	75
	31	76
	32	77

### 4-8. Insertion d'un bouton (BE-438HX/HS)



1. Appuyez sur la came de la plaque de la pince à boutons (1) pour ouvrir la pince à boutons (2).
2. Insérez un bouton en veillant à ce que le bouton soit orienté dans la direction représentée sur la figure, puis relâchez la came de la plaque de la pince à boutons (1).

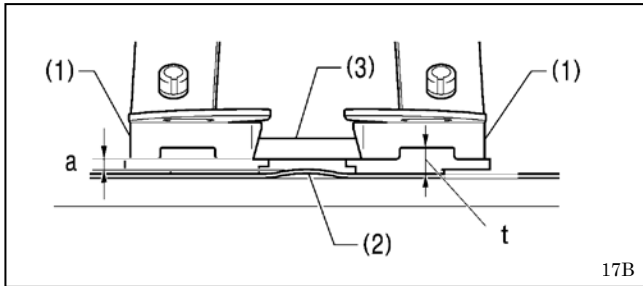
### 4-9. Ajustement de la pince à boutons (BE-438HX/HS)



1. Insérez un bouton dans la pince à boutons, puis confirmez que le bouton est maintenu en toute sécurité par la pince et que le bouton ne peut pas être tourné manuellement.
2. Desserrez la vis à épaulement (1) pendant que le bouton est maintenu par la pince. Déplacez la plaque d'ajustement (2) de façon que l'espace entre la plaque d'ajustement (2) et la vis (3) soit d'approximativement 0,5 à 1,0 mm, puis serrez la vis à épaulement (1).

## 4-10. Système de levage du bouton (BE-438HX/HS)

### 4-10-1. Sélection de l'espaceur de pince à boutons



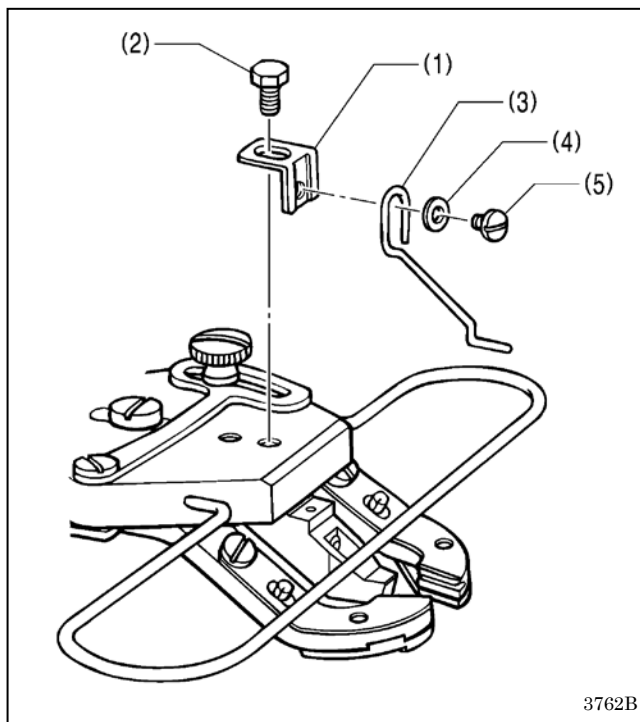
La course du bouton peut être ajustée en vue de modifier l'espacement (a) entre le tissu (2) et le bouton (3) en modifiant l'épaisseur (t) de l'espaceur de la pince à boutons (1).

Toutefois, en cas d'augmentation de la course du bouton, il y a un risque de sortie du fil dans certaines conditions de couture.

#### <Liste des espaceurs de pince à boutons (pièces en option)>

Épaisseur t (mm)	Nom de la pièce	Gauche/Droite	Notes
2,5	Espaceur de pince à boutons AL	Gauche	
	Espaceur de pince à boutons AR	Droit	
(3)	Espaceur de pince à boutons BL	Gauche	* Pièce standard
	Espaceur de pince à boutons BR	Droit	* Pièce standard
3,5	Espaceur de pince à boutons CL	Gauche	
	Espaceur de pince à boutons CR	Droit	
4	Espaceur de pince à boutons DL	Gauche	
	Espaceur de pince à boutons DR	Droit	

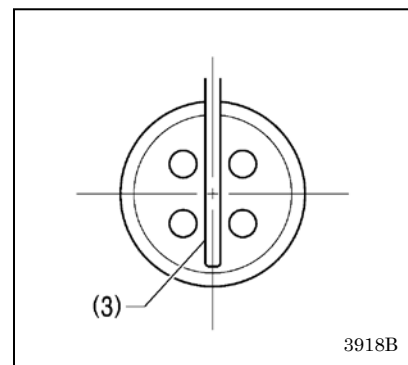
### 4-10-2. Installation du ressort de lève-bouton



Si vous souhaitez que le bouton soit soulevé plus loin après couture sans remplacer l'espaceur de la pince à boutons, installez le ressort de lève-bouton proposé en option.


1. Installez le support de ressort (1) avec le boulon (2).
2. Installez le ressort (3) avec la rondelle (4) et la vis (5).

\* Ajustez de façon que le ressort (3) se trouve au centre du bouton.

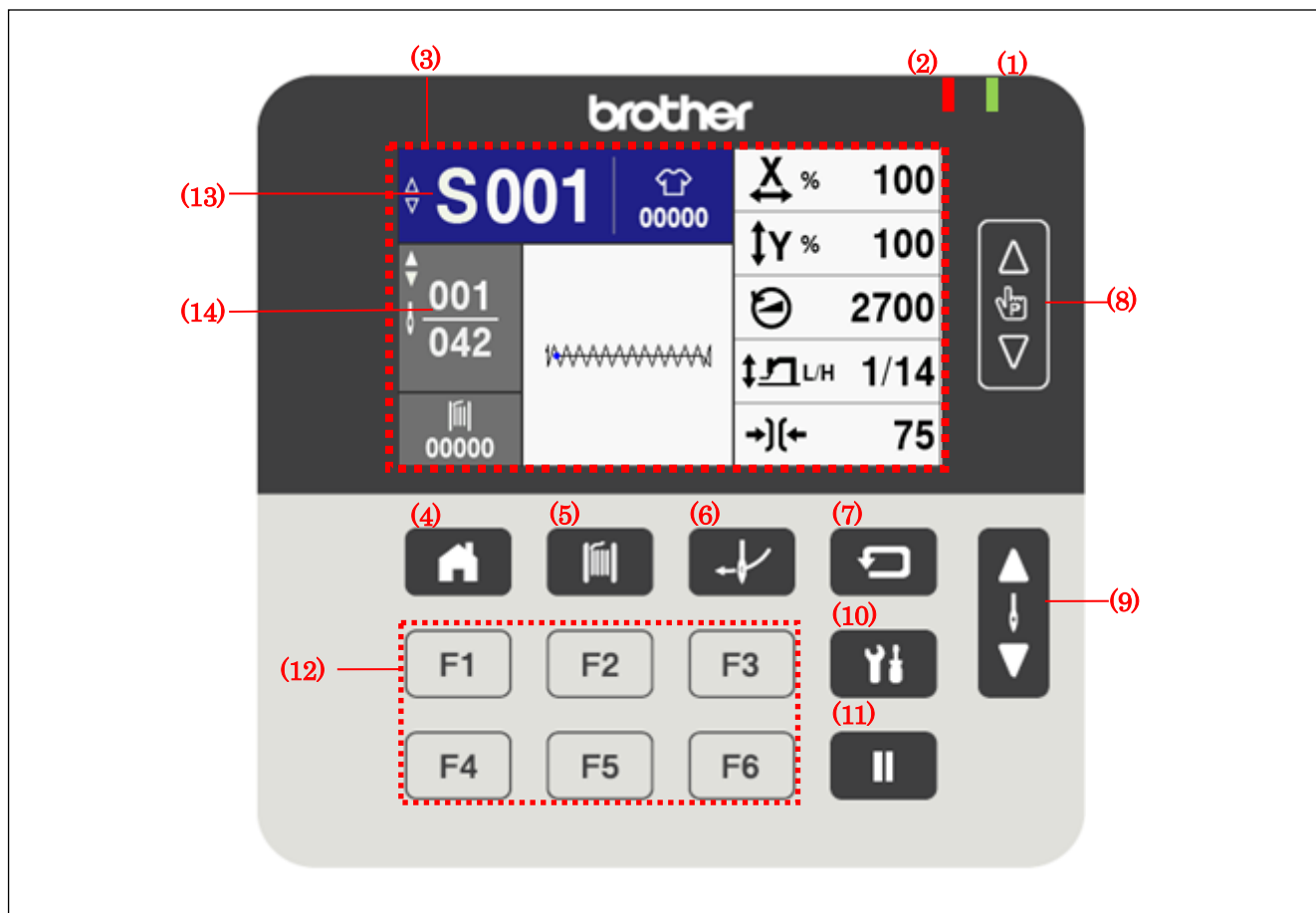




## 5. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS DE BASE)



### PRUDENCE

 Pour éviter des problèmes, ne touchez pas le panneau de commande avec des objets pointus.

### 5-1. Désignation et fonction des éléments du panneau de commande



- (1) LED d'alimentation électrique  
S'allume lors de la mise sous tension.
- (2) LED d'avertissement  
S'allume ou clignote en cas d'erreur.
- (3) Panneau tactile (affichage)  
Pour l'affichage de messages et de touches tactiles (icônes).
- (4) Touche « écran de démarrage »  
Cette touche permet de passer à l'écran de démarrage.
- (5) Touche « canette »  
Cette touche permet de passer au mode enroulement du fil.
- (6) Touche d'enfilage  
Cette touche permet de passer au mode enfilage.
- (7) Touche de test  
Cette touche permet de passer au mode test.
- (8) Touche de modification de numéro de programme    
Cette touche permet de modifier la valeur affichée sur l'écran de numéro de programme (13).

- (9) Touche de modification de comptage de points  

Cette touche permet de modifier la valeur affichée sur l'écran de comptage de points (14).

- (10) Touche de menu

Cette touche permet de passer à l'écran du menu des réglages.

- (11) Touche de pause

Cette touche permet d'interrompre momentanément la couture.

- (12) Touches de fonction [F1, F2, F3 et F4]

Ces touches permettent de sélectionner directement des numéros de programme. Les fonctions détaillées sont décrites sous « 6-7. Sélection directe ».

- (13) N° de programme

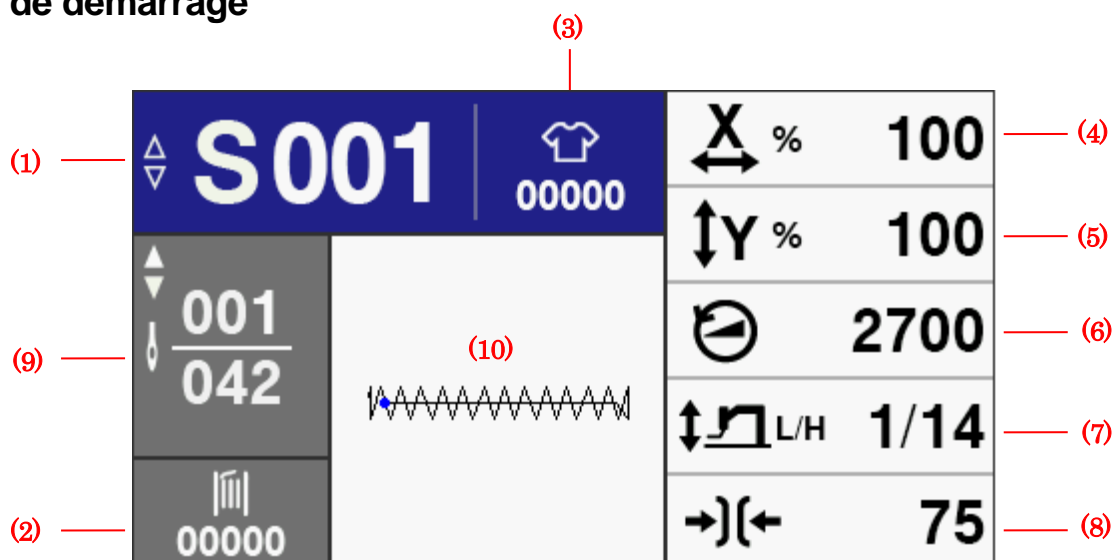
Le numéro de programme de couture sélectionné s'affiche.



Effleurez-le pour passer à l'écran de sélection des programmes, puis sélectionnez un programme.

- (14) Comptage des points

Le nombre de points du programme de couture sélectionné est affiché dans « Nombre actuel de points dans le programme de couture » / « Nombre total de points dans le programme de couture ».

## 5-2. Écran de démarrage



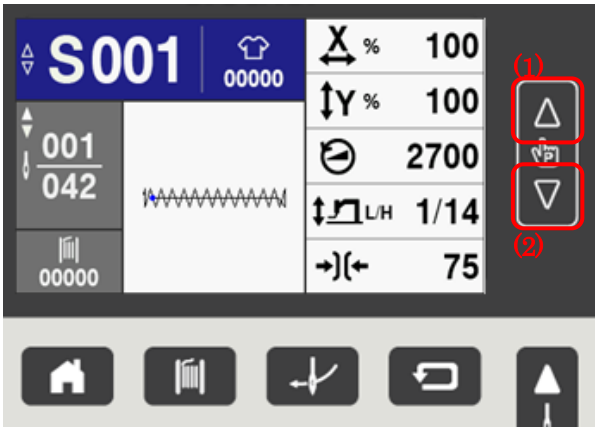
(1)	N° de programme	Effleurez l'écran pour passer à l'écran de sélection des programmes, puis sélectionnez un programme.
(2)	Réglage du compteur de fil inférieur	Lorsque vous effleurez l'écran, il passe sur l'affichage du compteur de fil inférieur ; vous pouvez alors régler le compteur de fil inférieur.
(3)	Réglage du compteur de production / de vêtements  	Lorsque vous touchez l'écran, il y a soit affichage du compteur du production, soit affichage du compteur de vêtements.  Excepté programmes de cycle Passe à l'écran de réglage du compteur de production. Programmes de cycle Dépend de la configuration du commutateur de mémoire n° 300 : Si le « compteur de production » est affiché, l'écran commute sur l'écran de réglage du compteur de production. Si le « compteur de vêtements » est affiché, l'écran commute sur l'écran de réglage du compteur de vêtements.
(4)	Réglage de l'échelle X	Lorsque vous effleurez l'écran, l'affichage passe à l'écran de réglage de l'échelle X et vous pouvez modifier l'échelle X. Dans le cas des programmes de cycle, l'écran sert uniquement à l'affichage et un effleurement est sans effet.
(5)	Réglage de l'échelle Y	Lorsque vous effleurez l'écran, l'affichage passe à l'écran de réglage de l'échelle Y et vous pouvez modifier l'échelle Y. Dans le cas des programmes de cycle, l'écran sert uniquement à l'affichage et un effleurement est sans effet.
(6)	Réglage de la vitesse de couture	Lorsque vous effleurez l'écran, l'affichage passe à l'écran de réglage de la vitesse et vous pouvez modifier la vitesse de couture.
(7)	Réglage de la hauteur de la pince	Lorsque vous effleurez l'écran, l'affichage passe à l'écran de réglage de la hauteur de la pince de travail et vous pouvez modifier la hauteur de la pince de travail. Dans le cas des programmes de cycle, l'écran sert uniquement à l'affichage et un effleurement est sans effet. L'affichage est « hauteur intermédiaire/hauteur maximale ».
(8)	Réglage de la valeur de tension	Lorsque vous effleurez l'écran, l'affichage passe à l'écran de réglage de la valeur de tension numérique et vous pouvez modifier la valeur de tension numérique. Cet affichage n'a pas lieu pour la 430HS ou 438HS.
(9)	Nombre de points	Le nombre de points est affiché dans « Nombre actuel de points dans le programme de couture » / « Nombre total de points dans le programme de couture ».
(10)	Motif de couture	Un aperçu du motif de couture et la position de départ de la couture (point bleu) sont affichés.



### 5-3. Méthode de sélection des programmes

Vous pouvez utiliser un programme standard qui a déjà été enregistré et des programmes additionnels qui ont été enregistrés pour créer des programmes utilisateur et des programmes de cycle.

#### <A. En cas de sélection sur l'écran de démarrage>

**1** Utilisez les touches matérielles.

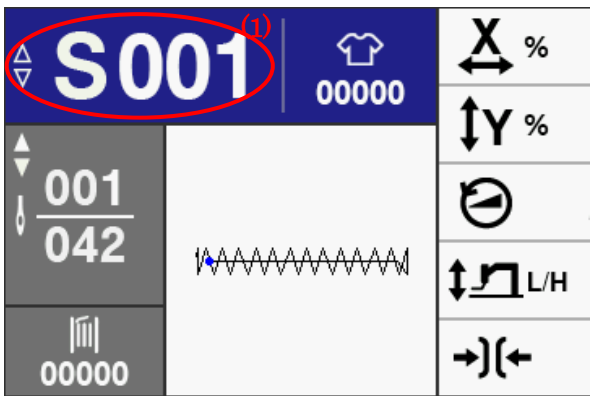


Appuyez sur les touches de modification de numéro de programme  (1) ou  (2) pour sélectionner un programme de couture.

- Les numéros de programmes ne renfermant pas de motif sont sautés.

#### <A. En cas de sélection sur l'écran de sélection des programmes>

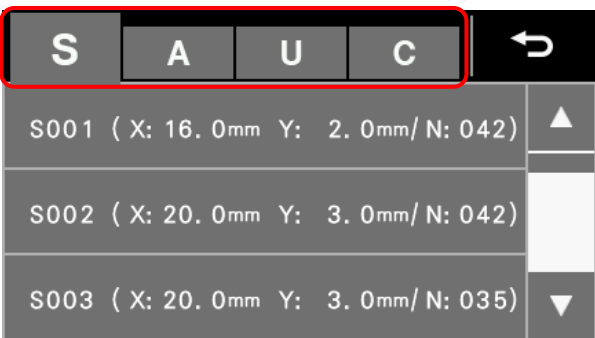
**1** Passez à l'écran de sélection des programmes.



Effleurez le numéro de programme de couture (1) pour passer à l'écran de sélection des programmes, puis sélectionnez un programme.

- Si un motif a été enregistré dans un programme, le détail du motif est affiché dans la liste comme suit : « numéro de programme » (X : « échelle X » Y : « échelle Y » / « numéro de programme de base »).
- Si aucun motif n'a été enregistré, l'affichage d'un numéro de programme n'a pas lieu.

**2** Sélectionnez un numéro de programme. (2)



Sélectionnez le numéro de programme dans la liste figurant sur l'écran de sélection, puis effleurez l'écran pour revenir à l'écran de démarrage. Le numéro de programme sélectionné s'affiche.

- Vous pouvez effleurer l'onglet (2) sur l'écran pour passer à une liste des programmes respectifs.
- S : Programme standard
- A : Programme additionnel
- U : Programme utilisateur
- C : Programme de cycle

Restriction en raison des numéros de programme sélectionnés

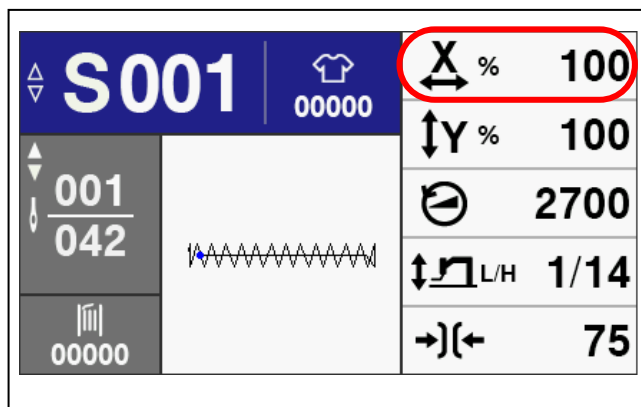
	Programme standard	Programme additionnel, utilisateur et de cycle
N° de programme	S001 à S089 (430HX/HS) S001 à S064 (438HX/HS)	A001 à A500 U001 à U100 C001 à C030
Fonction de sélection de motif	Pas possible	Peut être enregistrée comme souhaitée
Motifs pouvant être enregistrés	Motifs avec le même numéro que le numéro de programme déjà enregistré	Tous les motifs enregistrés dans la machine à coudre

## 5-4. Méthode de réglage de l'échelle X et de l'échelle Y

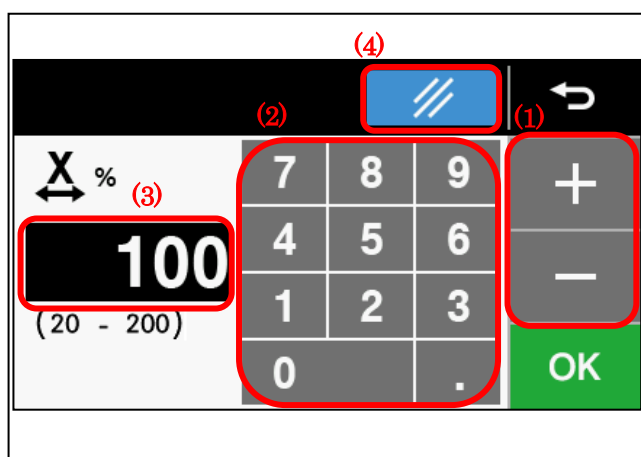
L'échelle X et l'échelle Y sont toujours affichées sur l'écran de démarrage en mode « veille » de la couture, et peuvent être modifiées à tout moment.



### <A. Réglage de l'échelle X>

Les modifications effectuées ici se répercutent sur chaque programme. C'est donc une méthode utile pour changer des programmes et contrôler la couture momentanée.



1. Effleurez l'échelle X sur l'écran de démarrage pour passer à l'écran de réglage de l'échelle X.



2. Effleurez la touche **+** ou **-** (1) ou effleurez les touches du clavier numérique (2) pour changer la valeur de l'échelle X (3).
3. Effleurez la touche de réinitialisation  (4) pour régler la valeur initiale (\*1).
4. Effleurez la touche OK  .
  - Effleurez la touche OK pour passer à l'écran de démarrage et la valeur de l'échelle X réglée sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

\* La valeur initiale est 100%.

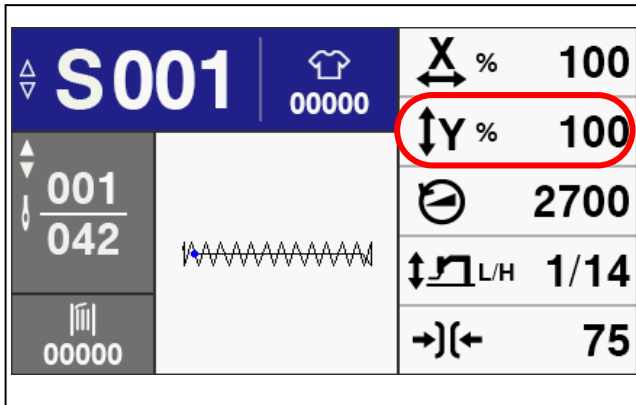
\* Le réglage peut être affiché dans l'unité « mm » en réglant le commutateur de mémoire n° 402 sur « ON » (ACTIVÉ).

\* Lors de la confirmation de la valeur, le signal sonore retentit deux fois si la valeur dépasse l'échelle admissible (20% à 200%) et le réglage n'est pas appliqué.

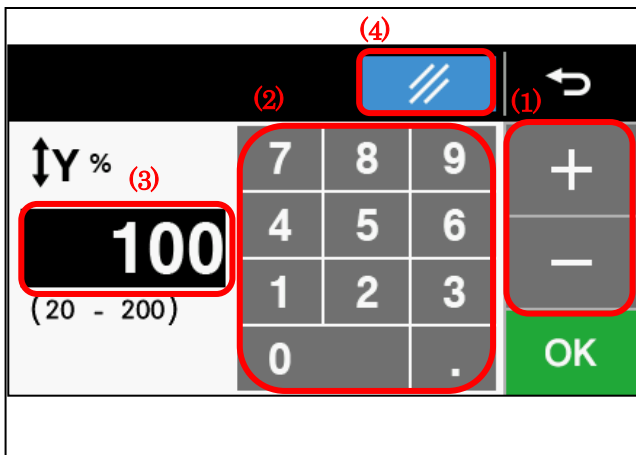




### <B. Réglage de l'échelle Y>

Les modifications effectuées ici se répercutent sur chaque programme. C'est donc une méthode utile pour changer des programmes et contrôler la couture momentanée.



1. Effleurez l'échelle Y sur l'écran de démarrage pour passer à l'écran de réglage de l'échelle Y.



2. Effleurez la touche **+** ou **-** (1) ou effleurez les touches du clavier numérique (2) pour changer la valeur de l'échelle Y (3).
3. Effleurez la touche de réinitialisation  (4) pour régler la valeur initiale (\*1).
4. Effleurez la touche OK  .
  - Effleurez la touche OK pour passer à l'écran de démarrage et la valeur de l'échelle Y réglée sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

\* La valeur initiale est 100%.

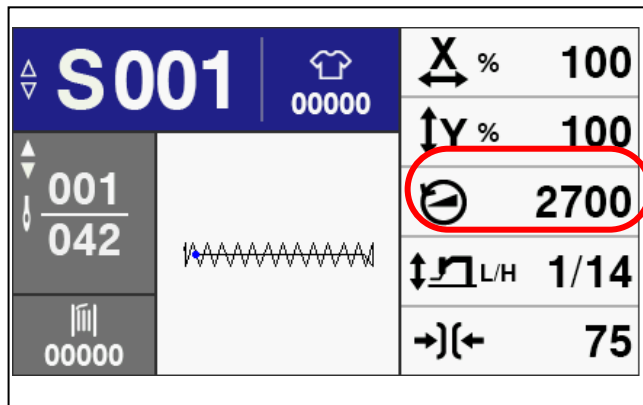
\* Le réglage peut être affiché dans l'unité « mm » en réglant le commutateur de mémoire n° 402 sur « ON » (ACTIVÉ).

\* Lors de la confirmation de la valeur, le signal sonore retentit deux fois si la valeur dépasse l'échelle admissible (20% à 200%) et le réglage n'est pas appliqué.

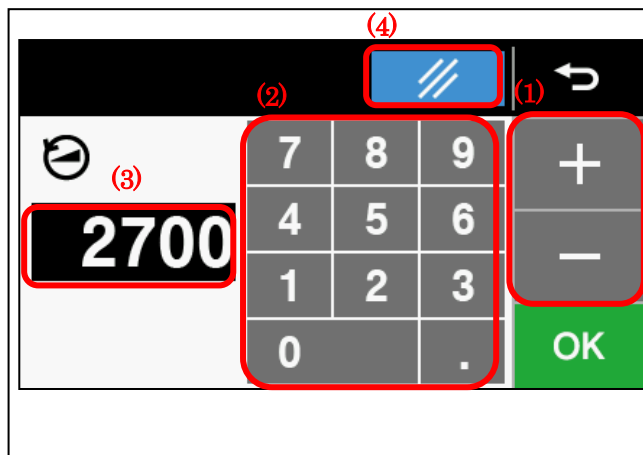
## 5-5. Méthode de réglage de la vitesse de couture



La vitesse de couture est toujours affichée sur l'écran de démarrage en mode « veille » de la couture, et peut être modifiée à tout moment.


Les modifications effectuées ici se répercutent sur chaque programme. C'est donc une méthode utile pour changer des programmes et contrôler la couture momentanée.




1. Effleurez la valeur de vitesse de couture sur l'écran de démarrage pour passer à l'écran de réglage de la vitesse de couture.



2. Effleurez la touche  ou  (1) ou effleurez les touches du clavier numérique (2) pour changer la valeur de vitesse de couture (3).

3. Effleurez la touche de réinitialisation  (4) pour régler la valeur initiale (\*1).

4. Effleurez la touche OK  .
  - Effleurez la touche OK pour passer à l'écran de démarrage et la valeur de la vitesse de couture sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

\* La valeur initiale diffère en fonction du modèle de machine à coudre.

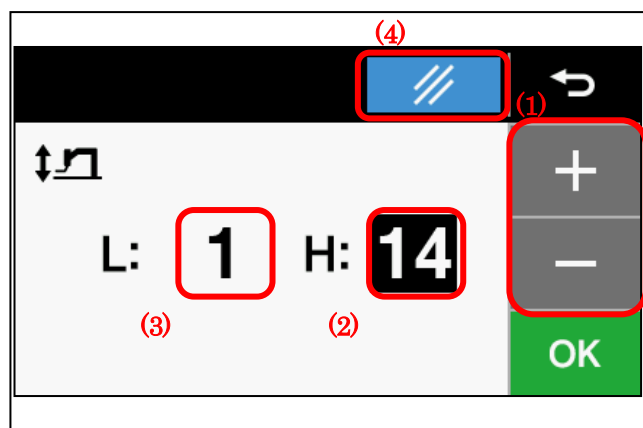
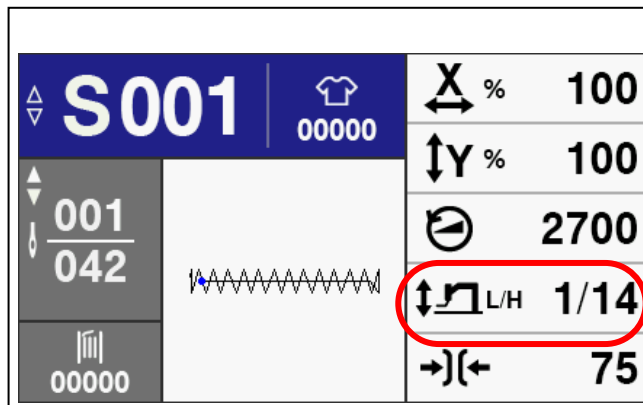
430HX/HS : 2 700 points/min, 438HX/HS : 2 300 points/min







\* Lors de la confirmation de la valeur, le signal sonore retentit deux fois si la valeur dépasse la plage de réglage admissible (pour 430HX/HS : 3 300 points/min ; pour 438HS/HX : 2 800 points/min) et le réglage n'est pas appliqué.

## 5-6. Méthode de réglage de la hauteur de la pince de travail

La hauteur de la pince de travail est toujours affichée sur l'écran de démarrage en mode « veille » de la couture, et peut être modifiée à tout moment.

Si la hauteur de la pince de travail est modifiée, la même modification sera appliquée à tous les programmes.



1. Effleurez la valeur de la hauteur de la pince de travail sur l'écran de démarrage pour passer à l'écran de réglage de la hauteur de la pince de travail.
2. Effleurez la valeur de réglage à modifier selon que l'élément à éditer est la hauteur maximale « H : » (2) ou la hauteur intermédiaire « L : » (3). La valeur de l'élément sélectionné à éditer apparaît en surbrillance.
3. Effleurez la touche  ou  (1) pour modifier la hauteur de la pince de travail (2) ou (3).
4. Effleurez la touche de réinitialisation  (4) pour régler la valeur initiale (\*1).
5. Effleurez la touche OK  pour confirmer la valeur.
6. Une fois les réglages terminés, effleurez la touche RETOUR  ou la touche HOME  pour passer à l'écran de démarrage.

- Lorsque vous effleurez la touche OK, la valeur de hauteur de la pince de travail réglée est appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

Il n'est possible de modifier la valeur de la hauteur intermédiaire de la pince de travail (L) que si le commutateur de mémoire n° 071 est réglé sur « 2 » ou si le commutateur de mémoire n° 072 est réglé sur « 2 » ou « 5 ».

Si vous souhaitez modifier la hauteur de la pince de travail séparément pour chaque programme, réglez le commutateur de mémoire n° 470 sur « ON » (ACTIVÉ).

\* La valeur initiale diffère en fonction du modèle de machine à coudre.

Hauteur max. de la pince de travail : 430HX/HS : 14, 438HX/HS : 10

Hauteur intermédiaire de la pince de travail : 430HX/HS : 1, 438HX/HS : 1

## 5-7. Méthode de réglage du programme utilisateur

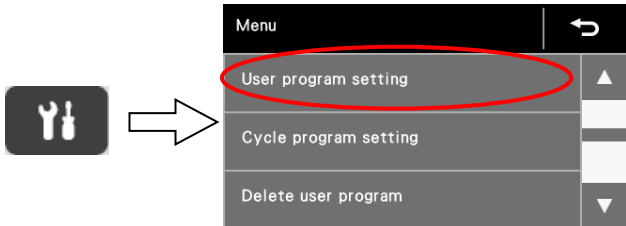
Les motifs, l'échelle X, l'échelle Y, la vitesse de couture et la hauteur de la pince de travail peuvent être enregistrés dans des programmes.

Lors de la sélection d'un numéro de programme, le motif correspondant à ce numéro peut être cousu.

Les numéros de programme standard S001 à S089 (S001 à S064 pour la 438HX/HS) ont des motifs préprogrammés dans les numéros de programme ; leurs numéros sont identiques à ceux des motifs et ils ne peuvent pas être modifiés.

Tous les éléments des numéros de programme utilisateur U001 à U100 et des numéros de programme additionnel A001 à A500 peuvent être définis comme l'utilisateur le désire.

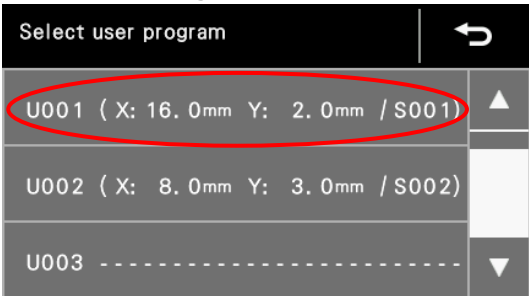
**1 Passez à l'écran de réglage du programme utilisateur.**





Appuyez sur la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages. Effleurez « Réglage du programme utilisateur » pour passer à l'écran de sélection du programme utilisateur.

- Si le motif a été enregistré dans un programme, le « N° de programme » (X : « échelle X », Y : « échelle Y » / « N° de programme de base ») s'affiche dans la liste ; s'il n'a pas été enregistré dans un programme, « --- » s'affiche en dessous du numéro de programme.

**2 Sélectionnez un numéro de programme pour lequel vous souhaitez changer les paramètres.**



Définissez le numéro de programme que vous souhaitez enregistrer depuis la liste à l'écran.

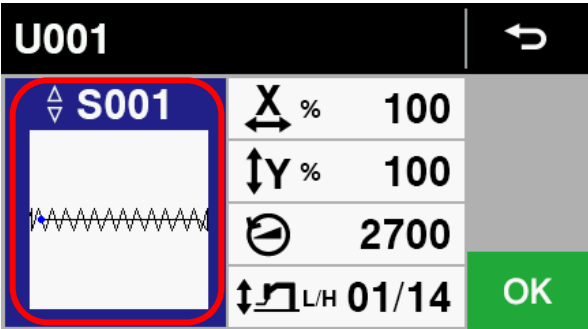
- Effleurez la touche RETOUR  ou la touche MENU  pour revenir à l'écran du menu des réglages.



Par exemple, le numéro de programme U001


Restriction en raison du type de programme sélectionné

	Programme standard	Programme utilisateur et additionnel
N° de programme	S001 à S089 (430HX/HS) S001 à S064 (438HX/HS)	U001 à U100 A001 à A500
Fonction de sélection de motif	Pas possible	Peut être enregistrée comme souhaitée
Motifs pouvant être enregistrés	Motifs avec le même numéro que le numéro de programme déjà enregistré	Tous les motifs enregistrés dans la machine à coudre

**3 (Si un numéro de programme de U001 à U100 est sélectionné)  
Enregistrez le motif.**

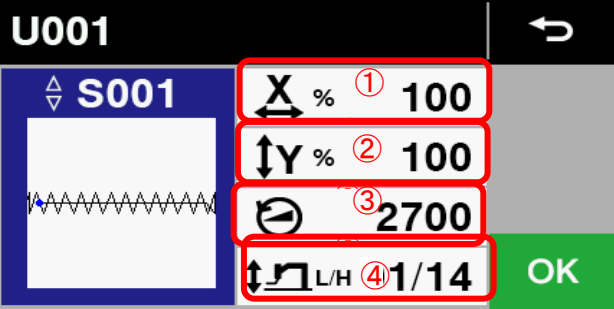
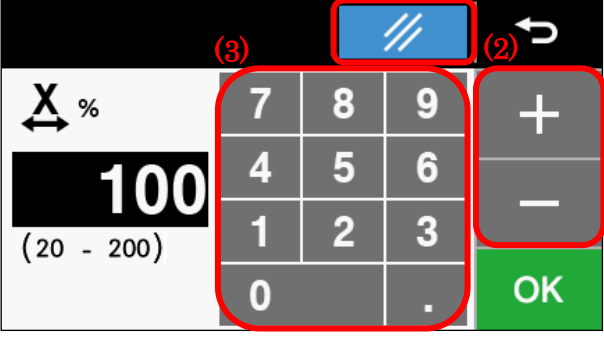



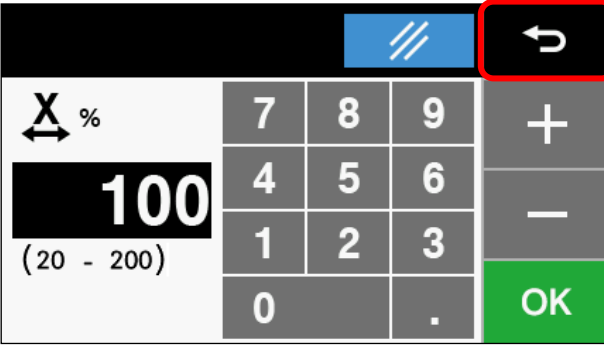


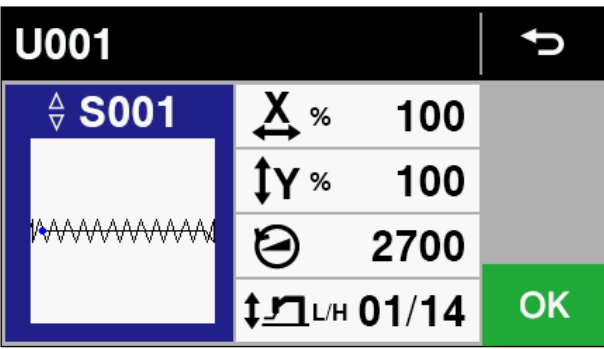




Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le programme, ou effleurez le numéro de programme de couture ou l'image correspondant au motif (1) pour passer à l'écran de sélection du programme, et sélectionnez le programme.



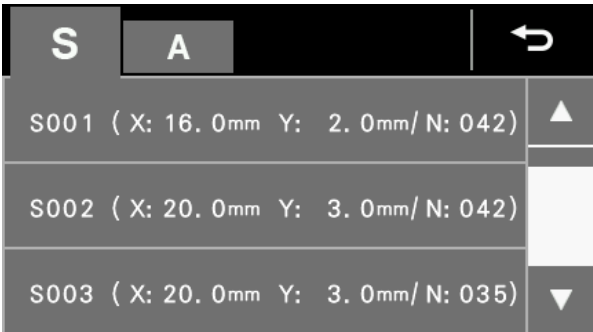



ou


- Les plages de réglage pour d'autres éléments varient en fonction du motif enregistré ; il vous faut donc enregistrer préalablement le motif.

<p><b>4</b></p>	<p><b>Sélectionnez un élément à modifier.</b></p> 	<p>Effleurez l'élément à modifier.</p>
<p>①Échelle X ②Échelle Y ③Vitesse de couture ④Hauteur de la pince de travail</p>		
<p><b>5</b></p>	<p><b>Modifiez les réglages des paramètres.</b> (Cf. « Liste des éléments » à la page suivante pour des détails sur les modifications des paramètres.) <b>Exemple Réglage de l'échelle X (4)</b></p> 	<p>Effleurez la touche  ou  (2) ou effleurez les touches du clavier numérique (3) pour changer le réglage des paramètres.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous pouvez faire apparaître le réglage initial à l'écran en appuyant sur la touche de réinitialisation  (4).</li> </ul>
<p><b>6</b></p>	<p><b>Appliquez les réglages des paramètres modifiés.</b></p> 	<p>Effleurez la touche OK .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage revient à l'écran d'édition du programme utilisateur, et les paramètres édités sont appliqués.</li> <li>• Si vous appuyez sur la touche RETOUR  (5) sans appuyer sur la touche OK, vous pouvez annuler les modifications des paramètres.</li> </ul>
<p><b>7</b></p>	<p><b>Répétez les étapes 4 à 6 pour enregistrer les réglages pour chaque élément.</b></p>	
<p><b>8</b></p>	<p><b>Enregistrez les réglages pour le programme utilisateur.</b></p> 	<p>Une fois que tous les éléments ont été réglés, effleurez la touche OK  dans l'écran d'édition du programme utilisateur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage revient à l'écran de sélection du programme utilisateur, et le programme réglé est enregistré.</li> <li>• Si vous appuyez sur le bouton RETOUR  sans appuyer sur la touche OK, vous pouvez revenir à l'écran de sélection de l'utilisateur et modifier les modifications des réglages des paramètres.</li> </ul>
<p><b>9</b></p>	<p><b>Si vous souhaitez continuer un autre programme, répétez les étapes 2 à 8 ci-dessus.</b></p>	

## 5. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS DE BASE)

### <Liste des éléments>

Élément	Plage de réglage et valeur initiale	Affichage
<p><b>Motif</b></p> <p>Les programmes standard et programmes additionnels qui ont déjà été enregistrés peuvent être sélectionnés. Effleurez les onglets dans la partie supérieure de l'écran pour naviguer entre les listes du programme standard et du programme additionnel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programme standard [Programmes n° S001 à S089 (S001 à S064 pour 438HX/HS)]</li> <li>• Programme additionnel [Numéros de programme A001 à A500 (Il s'agit de programmes qui ont été ajoutés en mémoire depuis une source USB externe ou en utilisant la fonction de copie de programme.)</li> </ul> <p>* S'il n'existe pas de programmes additionnels enregistrés, il n'y aura aucune réponse lors de l'effleurement de cet onglet.</p>		
<p><b>Échelle X</b></p> <p>20% - 200% (Limitée par la zone de couture disponible.)</p> <p>(La valeur initiale est 100%.)</p> <p>* Le réglage peut être affiché dans l'unité « mm » en réglant le commutateur de mémoire n° 402 sur « ON » (ACTIVÉ).</p>		
<p><b>Échelle Y</b></p> <p>20% - 200% (Limitée par la zone de couture disponible.)</p> <p>(La valeur initiale est 100%.)</p> <p>* Le réglage peut être affiché dans l'unité « mm » en réglant le commutateur de mémoire n° 402 sur « ON » (ACTIVÉ).</p>		
<p><b>Vitesse de couture</b></p> <p>430HX/HS : 200 points/min à 3 300 points/min 438HX/HS : 200 points/min à 2 800 points/min Le réglage s'effectue par unités de 100 points/min.</p> <p>(Valeur initiale : 2 700 pour 430HX/HS 2 300 pour 438HX/HS)</p>		

<p><b>Hauteur de la pince de travail</b></p>	<p>430HX/HS : Hauteur intermédiaire de la pince de travail (L) : 1(mm) à 17(mm) (La valeur initiale est 1.) Hauteur max. de la pince de travail (H) : 10(mm) à 17(mm) (La valeur initiale est 14.)</p> <p>438HX/HS : Hauteur intermédiaire de la pince de travail (L) : 1(mm) à 13(mm) (La valeur initiale est 1.) Hauteur max. de la pince de travail (H) : 6(mm) à 13(mm) (La valeur initiale est 10.)</p> <p>* Il n'est possible de modifier la valeur de la hauteur intermédiaire de la pince de travail (L) que si le commutateur de mémoire n° 071 est réglé sur « 2 » ou si le commutateur de mémoire n° 072 est réglé sur « 2 » ou « 5 ».</p>	
--	---	--

## 5-8. Méthode de réglage de la configuration du démarrage lent

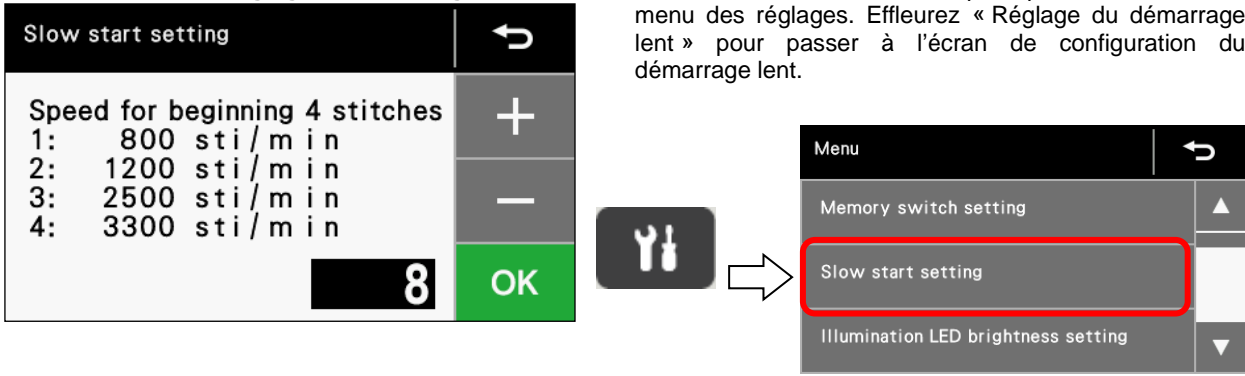
La vitesse de démarrage au début de la couture peut être ajustée en réglant une configuration de démarrage lent.

\* Un démarrage lent ne peut pas être réglé si le commutateur de mémoire n° 100 est positionné sur « OFF » (DÉSACTIVÉ).

\* Plus le nombre est petit, plus le démarrage est lent.

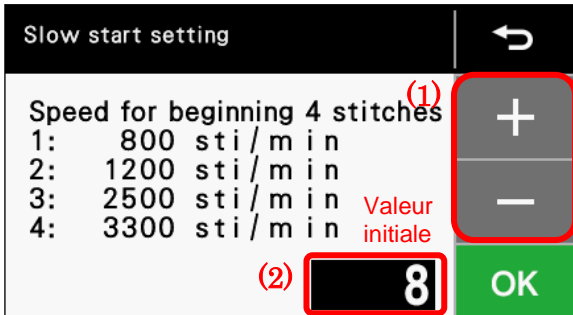
\* S'utilise pour stopper le dévidage du fil lors du démarrage de la couture et lorsque des sauts de points risquent de se produire facilement.

**1** **Passez à l'écran de réglage du démarrage lent.**



Effleurez la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages. Effleurez « Réglage du démarrage lent » pour passer à l'écran de configuration du démarrage lent.

**2**



Vous pouvez effleurer la touche **+** ou **-** (1) pour modifier le modèle de démarrage lent (2). (Valeur initiale : 430HX/HS : 8, 438HX/HS : 7)

Une fois le réglage effectué, effleurez la touche **OK** sur l'écran de réglage.

- Effleurez la touche **OK** pour passer à l'écran du menu des réglages et la valeur de configuration du démarrage lent sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

1. Le démarrage lent est réglé comme représenté dans le tableau suivant.
2. Vous pouvez modifier la vitesse de démarrage en modifiant la configuration de démarrage lent.

**430HX/HS : Tissus d'épaisseur moyenne (-03), bonneterie (-0K), tissus minces (-01)**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Vit. couture 1 <sup>er</sup> point	200	200	300	400	400	400	400	800	1 500
Vit. couture 2 <sup>e</sup> point	200	300	400	400	500	600	800	1 200	3 000
Vit. couture 3 <sup>e</sup> point	300	400	500	600	800	800	1 200	2 500	3 300
Vit. couture 4 <sup>e</sup> point	500	600	700	900	1 200	1 200	2 500	3 300	3 300

(points/min)

**430HX/HS : Tissus épais (-05)**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Vit. couture 1 <sup>er</sup> point	200	200	300	400	400	400	800	1 500	1 500
Vit. couture 2 <sup>e</sup> point	200	300	400	400	600	800	1 200	2 000	3 000
Vit. couture 3 <sup>e</sup> point	300	400	500	600	800	1 200	2 500	2 500	3 300
Vit. couture 4 <sup>e</sup> point	500	600	700	900	1 200	2 500	3 300	3 300	3 300

(points/min)

**438HX/HS**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Vit. couture 1 <sup>er</sup> point	200	200	300	300	300	400	400	400	400
Vit. couture 2 <sup>e</sup> point	200	200	300	300	400	400	400	600	900
Vit. couture 3 <sup>e</sup> point	300	300	300	400	400	400	600	900	1 500
Vit. couture 4 <sup>e</sup> point	300	400	400	400	400	400	900	2 000	2 000

(points/min)

\* La vitesse ne dépassera pas la vitesse de couture réglée.

\* Le pince-fil ne fonctionnera pas pour des réglages autres que 8 et 9.






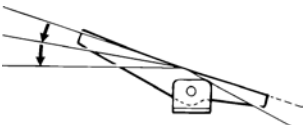
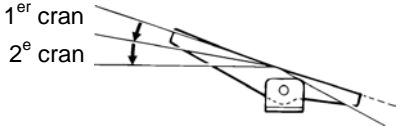
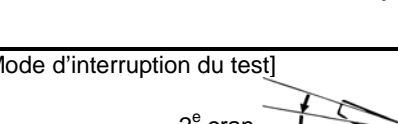
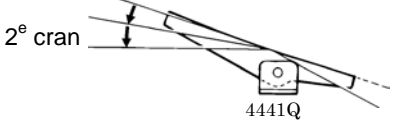
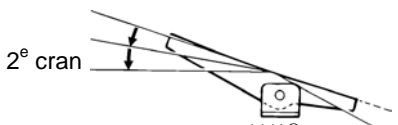



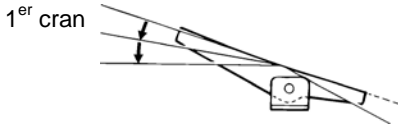
## 5-9. Copie de programmes (programme additionnel)

Si vous souhaitez réutiliser un programme existant présentant des paramètres pratiquement identiques en ne changeant que les parties nécessaires, vous pouvez copier le programme existant et enregistrer la copie comme nouveau programme additionnel.

1	<p><b>Passez à l'écran de copie de programme.</b></p> 	<p>Effleurez la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages. Effleurez « copie de programme » pour passer à l'écran de copie de programme.</p> 
2	<p><b>Sélectionnez le programme de destination de la copie.</b></p> 	<p>Lorsque vous effleurez le numéro de programme au bas de l'écran de copie de programme, l'écran passe à la liste de sélection du numéro de programme de destination de la copie.</p> <p>Effectuez la sélection dans la liste pour modifier le numéro du programme de destination de la copie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuez la sélection dans les numéros de programme additionnel A001 à A500.</li> <li>• Une fois un numéro de programme sélectionné, l'affichage passe immédiatement à l'écran de copie de programme.</li> <li>• Le numéro de programme de destination pour la copie clignote.</li> </ul>
3	<p><b>Sélectionnez le programme source de la copie.</b></p> 	<p>Effectuez la sélection dans la liste pour modifier le numéro du programme standard ou additionnel à copier.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une fois un numéro de programme sélectionné, l'affichage passe immédiatement à l'écran de copie de programme.</li> </ul>
4	<p><b>Copier le programme.</b></p> 	<p>Effleurez la touche OK .</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les éléments du programme sont copiés, et le numéro du programme de destination de la copie (1) cesse de clignoter.</li> </ul>
5	<p><b>Modifiez les éléments nécessaires.</b></p>	<p>Procédez aux étapes décrites dans « 5-4. Méthode de réglage de l'échelle X et de l'échelle Y », « 5-5. Méthode de réglage de la vitesse de couture » et « 5-6. Réglage de la hauteur de la pince de travail » et modifiez les éléments nécessaires.</p>




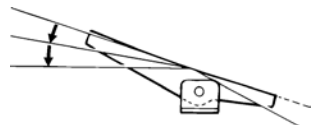
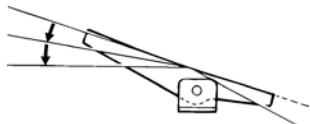
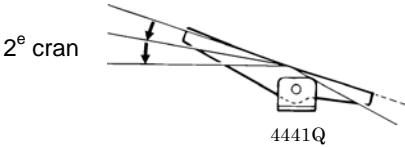
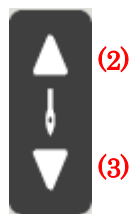


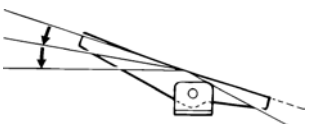
## 5-10. Contrôle du motif de couture (KE-430HX/HS)

Utilisez le mode test d'avancement pour contrôler le déplacement de l'aiguille avec uniquement la pince de travail activée. Assurez-vous que le chas de l'aiguille ne sort pas du cadre de la pince de travail.

<p>1</p>		<p>1. Appuyez sur la touche de test.          • L'écran de démarrage passe à l'écran de mode de test.</p> <p>2. Appuyez sur la touche de changement de numéro de programme  ou  pour sélectionner le numéro de programme du programme à contrôler, ou effleurez le numéro de programme de couture pour passer à l'écran de sélection du programme, et sélectionnez le programme.</p> <p>Si le numéro de programme clignote, enfoncez la pédale jusqu'au 2<sup>e</sup> cran.          • La détection de la position de démarrage est effectuée et le numéro de programme (1) cesse de clignoter et reste allumé.</p> <p>2<sup>e</sup> cran </p> <p style="text-align: right;">4441Q</p>
<p>2</p>	<p><b>Démarrage du mode test d'avancement continu.</b></p> <p>1<sup>er</sup> cran </p> <p>2<sup>e</sup> cran </p> <p style="text-align: right;">4441Q</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>[Mode d'interruption du test]</p> <p>2<sup>e</sup> cran </p> <p style="text-align: right;">4441Q</p> <p>[Mode veille/pause de la couture]</p> <p>2<sup>e</sup> cran </p> <p style="text-align: right;">4441Q</p> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>(2)</p> <p>(3)</p> </div> </div> </div>	<p>Appuyez sur la pédale jusqu'au second cran, puis relâchez-la.          • La pince de travail commence à se déplacer continuellement, un point à la fois.          (Le compteur de points augmente d'un point à la fois.)</p> <p>[Mode test avance rapide]          Si vous enfoncez la pédale jusqu'au premier cran tandis que la pince de travail se déplace, la vitesse d'avancement augmente lors de l'enfoncement de la pédale.</p> <p>Si vous souhaitez que la pince de travail cesse de se déplacer, appuyez sur la touche de test.          • Si la pédale est enfoncée jusqu'au 2<sup>e</sup> cran, la pince de travail reprend son déplacement.</p> <p>Si vous souhaitez reprendre la couture là où elle s'est arrêtée, appuyez sur la touche de test durant la pause du test d'avancement pour repasser à l'écran de démarrage.          • Lorsque vous enfoncez la pédale jusqu'au 2<sup>e</sup> cran, la couture redémarre.</p> <p>• Si vous appuyez sur la touche de modification du comptage des points  (2) alors que vous vous trouvez dans ce mode, la pince de travail avance d'un point, et si vous appuyez sur la touche de modification du comptage des points  (3), la pince de travail revient un point en arrière. (Elle continue de se déplacer si vous maintenez la touche enfoncée.)</p> <p>• Si vous appuyez sur la touche de pause du panneau de commande en mode de veille/pause de la couture, la pince de travail revient à la position de démarrage de la couture.</p>
<p>3</p>	<p><b>Une fois le test d'avancement arrivé au dernier point, le déplacement de la pince de travail cesse.</b></p>	<p>Si vous appuyez sur la touche de test alors que la pince de travail est arrêtée, l'écran du mode de test repasse à l'écran de démarrage.</p>
<p>4</p>	<p>1<sup>er</sup> cran </p> <p style="text-align: right;">4441Q</p>	<p>Appuyez sur la pédale jusqu'au premier cran.          La pince de travail se soulève et la préparation de la couture est terminée.</p>

## 5-11. Contrôle du motif de couture (BE-438HX/HS)

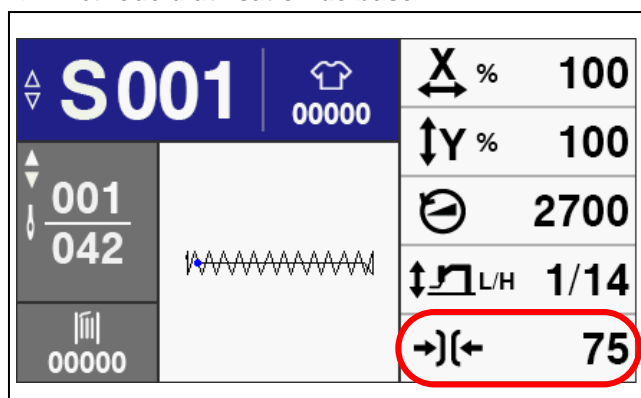
Utilisez le mode test d'avancement pour contrôler le déplacement de l'aiguille avec uniquement la pince à boutons activée.

1	 <p>↓Le n° de programme clignote → s'allume</p>	<p>1. Appuyez sur la touche de test.          • L'écran de démarrage passe à l'écran de mode de test.</p> <p>2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le numéro de programme du programme à contrôler, ou effleurez le numéro de programme de couture pour passer à l'écran de sélection du programme, et sélectionnez le programme.</p> <p>Si le numéro de programme clignote, enfoncez la pédale jusqu'au 2<sup>e</sup> cran.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La détection de la position de démarrage est effectuée et le numéro de programme (1) cesse de clignoter et reste allumé.</li> </ul>  <p>2<sup>e</sup> cran</p> <p>4441Q</p>
2	<p>Mettez un bouton en place. (Cf. « 4-8. Insertion d'un bouton ».)</p>	
3	<p><b>Démarrage du mode test d'avancement à un seul point.</b></p> <p>1<sup>er</sup> cran</p> <p>2<sup>e</sup> cran</p>  <p>4441Q</p> <p>Ensuite, la pince à boutons se déplace vers l'avant d'un seul point à chaque fois que vous appuyez la pédale jusqu'au premier cran. Tournez le volant à la main à chaque fois que la pince à boutons avance d'un point, et vérifiez si l'aiguille plonge dans le trou du bouton sans toucher le bouton. (Si vous tournez alors le volant de la machine d'une rotation complète dans la direction de fonctionnement de la machine, la pince à boutons avance d'un point lorsque la barre d'aiguille se trouve à proximité de la position haute de l'aiguille.)</p> <p>En outre, lorsque la pédale est enfoncée jusqu'au 2<sup>e</sup> cran, la pince à boutons avance en continu, d'un point à la fois, tant que la pédale est enfoncée.</p> <div data-bbox="207 1232 1428 1803" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>[Mode veille/pause de la couture]</p>  <p>2<sup>e</sup> cran</p> <p>4441Q</p>  <p>(2)</p> <p>(3)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous appuyez sur la touche de modification du comptage des points  (2) alors que vous vous trouvez dans ce mode, la pince à boutons avance d'un point, et si vous appuyez sur la touche de modification du comptage des points  (3), la pince à boutons revient un point en arrière. (Elle se déplace plus vite si vous maintenez la touche enfoncée.)</li> <li>• Si vous souhaitez redémarrer le test d'avancement à un seul point, appuyez sur la touche de test pour passer en mode de test.</li> <li>• Si vous appuyez sur la touche de pause du panneau de commande, la pince de travail revient à la position de démarrage de la couture.</li> </ul> </div>	<p>Appuyez sur la pédale jusqu'au second cran, puis relâchez-la.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pince à boutons ne se déplace que d'un seul point.</li> </ul> <p>Si vous souhaitez reprendre la couture là où elle s'est arrêtée, appuyez sur la touche de test durant la pause du test d'avancement pour repasser à l'écran de démarrage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous enfoncez la pédale jusqu'au 2<sup>e</sup> cran, la couture démarre.</li> </ul>
4	<p><b>Une fois le test d'avancement arrivé au dernier point, le déplacement de la pince à boutons cesse.</b></p>	
5	<p>1<sup>er</sup> cran</p>  <p>4441Q</p>	<p>Appuyez sur la pédale jusqu'au premier cran.</p> <p>La pince à boutons se soulève et la préparation de la couture est terminée.</p>

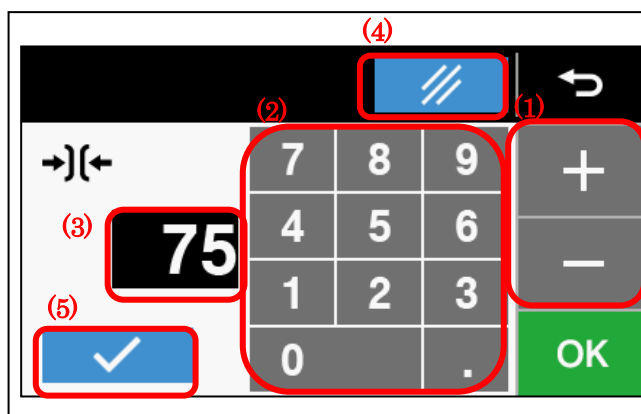
## 5-12. Correction de la tension du fil supérieur (pour KE-430HX et BE-438HX)

La valeur de tension du fil supérieur est toujours affichée sur l'écran de démarrage en mode « veille » de la couture, et peut être modifiée à tout moment.

### <A. Méthode d'utilisation de base>



1. Effleurez la valeur de la tension sur l'écran de démarrage pour passer à l'écran de réglage de la tension.




2. Effleurez la touche **+** ou **-** (1) ou effleurez les touches du clavier numérique (2) pour changer la valeur de la tension (3).

Effleurez la touche de réinitialisation  (4) pour régler la valeur initiale (« 75 »).

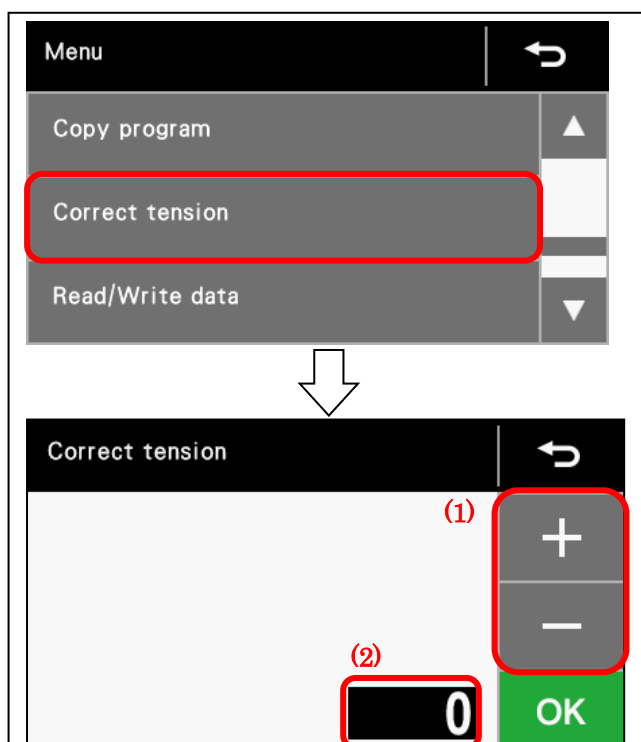
Après avoir réglé la valeur, effleurez la touche **OK** .


- Effleurez la touche **OK** pour passer à l'écran de démarrage et la valeur de la tension du fil supérieur sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

- Si vous touchez la touche de contrôle  (5), la tension numérique fonctionne à la valeur de tension actuellement réglée sur le panneau.

### <B. Correction totale>

Cette fonction est utile si vous souhaitez modifier en même temps les valeurs de tension pour tous les programmes.



1. Appuyez sur la touche de menu  pour passer à l'écran du menu des réglages.

Effleurez « Corriger la tension » sur l'écran du menu des réglages pour passer sur l'écran de la tension correcte.

2. Effleurez la touche **+** ou **-** (1) pour modifier la valeur de correction totale (2).

3. Effleurez la touche **OK** .

- La valeur de la tension du fil supérieur sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

## 5-13. Méthode de réglage de l'éclairage LED

1	<p>Passez à l'écran de réglage de l'éclairage LED.</p> 	<p>Effleurez la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages. Effleurez « Réglage de la luminosité de l'éclairage LED » pour passer à l'écran de configuration du réglage de la luminosité de l'éclairage LED.</p>
2		<p>Vous pouvez effleurer la touche <b>+</b> ou <b>-</b> (1) pour modifier la luminosité de l'éclairage LED (2).</p> <p>Une fois le réglage effectué, effleurez la touche OK <b>OK</b> sur l'écran.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous effleurez la touche OK pour passer à l'écran du menu des réglages, la LED s'allume avec la luminosité réglée.</li> <li>• Si vous souhaitez annuler le réglage, appuyez sur la touche RETOUR , la touche MENU  ou la touche HOME  pour changer d'écran sans appliquer les modifications.</li> <li>• Le niveau de luminosité peut être réglé à une valeur allant de « 0 » à « 9 ».</li> <li>• Si le niveau de luminosité est réglé sur « 0 », la LED est éteinte ; s'il est réglé sur un nombre compris entre 1 et 9, la luminosité de la LED augmente plus le nombre sélectionné comme réglage est élevé.</li> </ul>

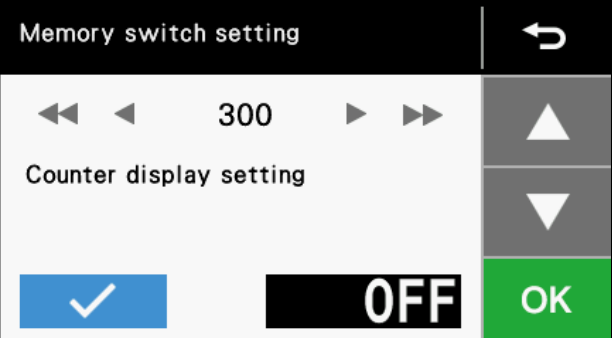
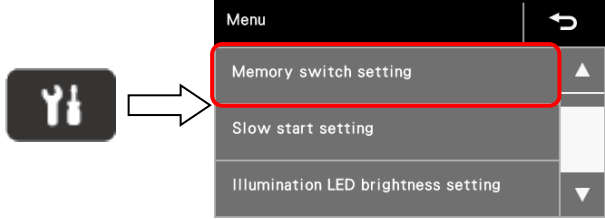
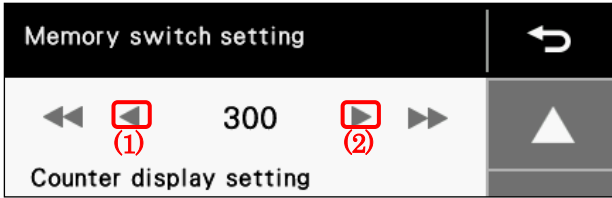
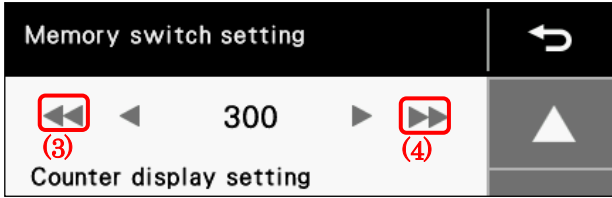
## 6. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS AVANCÉES)

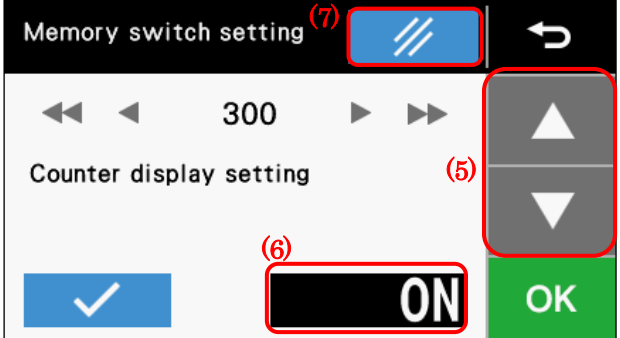

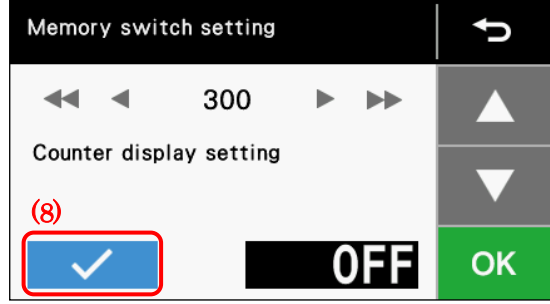
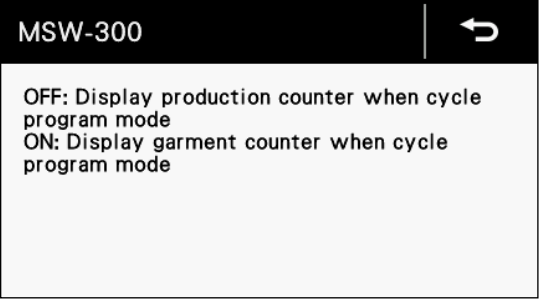



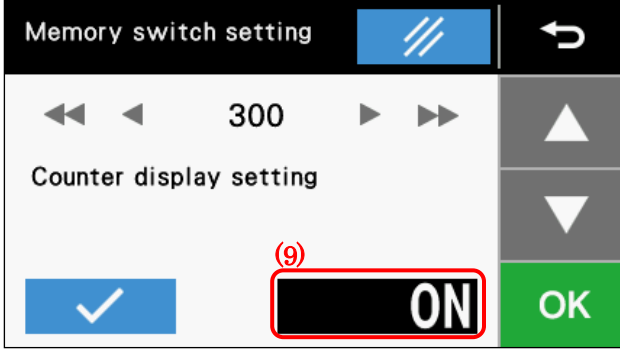




### ! PRUDENCE



Pour éviter des problèmes, ne touchez pas le panneau de commande avec des objets pointus.

### 6-1. Configuration des commutateurs de mémoire

<p><b>1</b></p>	<p><b>Allez à l'écran de configuration des commutateurs de mémoire.</b></p> 	<p>Effleurez la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages. Touche « réglage du commutateur de mémoire » dans le menu.</p>  <p>• L'affichage commute sur l'écran de réglage du commutateur de mémoire.</p>
<p><b>2</b></p>	<p><b>Sélectionner le commutateur de mémoire dont vous voulez modifier la configuration.</b></p> 	<p>Effleurez la touche ◀ (1) ou la touche ▶ (2) pour sélectionner un numéro de commutateur de mémoire.</p>
	<p><b>Si vous souhaitez afficher uniquement les numéros des commutateurs de mémoire qui ont été modifiés par rapport aux réglages par défaut.</b></p> 	<p>Effleurez la touche ◀◀ (3) ou la touche ▶▶ (4).</p> <p>• Les numéros des commutateurs de mémoire qui ont été modifiés par rapport aux réglages de base apparaissent dans l'ordre.</p>

<p><b>3</b></p>	<p><b>Modifiez les paramètres de commutateur de mémoire.</b></p>  <p><b>Lors de la vérification des explications détaillées des commutateurs de mémoire</b>          Vous pouvez effleurer la touche de contrôle  (8) pour vérifier l'explication détaillée du commutateur de mémoire actuellement sélectionné.</p>  	<p>Effleurez la touche  ou la touche  (5) pour modifier la valeur de réglage (6).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la valeur de réglage n'a pas été confirmée, l'affichage clignote.</li> <li>• Vous pouvez faire apparaître le réglage initial à l'écran en effleurant la touche de réinitialisation  (7).</li> </ul>
<p><b>4</b></p>	<p><b>Appliquez les réglages des paramètres modifiés.</b></p> 	<p>Effleurez la touche OK .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur de réglage (9) arrête de clignoter et s'allume, ce qui signifie que le réglage du paramètre est confirmée.</li> <li>• Si vous changez le numéro du commutateur de mémoire ou effleurez la touche MENU  ou la touche RETOUR  pour changer d'écran sans effleurer la touche OK, vous pouvez annuler les modifications.</li> </ul>
<p><b>5</b></p>	<p><b>Répétez les étapes 2 à 4 ci-dessus pour le réglage de chaque commutateur de mémoire.</b></p>	
<p><b>6</b></p>	<p><b>Quittez le mode de réglage.</b></p> 	<p>Effleurez la touche de retour en arrière ou la touche de menu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage repasse à l'écran du menu de réglage.</li> </ul>

## 6-2. Liste des commutateurs de mémoire

N°	Nom de la fonction		
	Valeur de réglage	Détails de réglage	Valeur initiale
001	Élévation de la pince de travail / de la pince à boutons à la fin de la couture		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	N'est pas soulevé automatiquement	1
	1	Se soulève à la position du point final.	
	2	Se soulève après déplacement en position de démarrage.	
100	Vitesse de couture au démarrage de la couture		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	La vitesse de couture pour les 1 à 5 premiers points est réglée à l'aide des commutateurs de mémoire n° 151 à 155. (Cf. Manuel de service pour plus de détails sur les commutateurs de mémoire n° 151 à 155.)	ACTIVÉ (ON)
	ACTIVÉ (ON)	Des configurations de démarrage lent peuvent être sélectionnées via les réglages de démarrage lent sur l'écran du menu des réglages.	
200	Test d'avancement à un seul point		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	Si la pédale est enfoncée jusqu'au second cran (commutateur de démarrage), le test d'avancement va automatiquement au point final ; si la pédale est enfoncée jusqu'au premier cran (commutateur de la pince de travail), un avancement rapide a lieu.	430H:OFF
	ACTIVÉ (ON)	Le test d'avancement avance un point à la fois lorsque la pédale est enfoncée jusqu'au premier cran (commutateur de la pince de travail). De plus, le test d'avancement avance un point à la fois lorsque le volant de la machine est tourné à la main.	438H:ON
300	Affichage du compteur de production		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	Le compteur de production s'affiche en cas d'utilisation de programmes de cycle.	DÉSACTIVÉ (OFF)
	ACTIVÉ (ON)	Le compteur de vêtements s'affiche en cas d'utilisation de programmes de cycle.	
402	Unité de l'échelle X/échelle Y (mm/%) (* L'affichage en mm peut légèrement différer de la taille de couture réelle.)		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	Affichage en %.	DÉSACTIVÉ (OFF)
	ACTIVÉ (ON)	Affichage en mm.	
406	Commutation de numéros de programme avec touches F		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	La fonction de commutation de numéros de programme n'est pas autorisée.	DÉSACTIVÉ (OFF)
	ACTIVÉ (ON)	Si les touches F1 à F4 sont enfoncées, il y a commutation sur le numéro de programme préaffecté à la touche considérée. Affectation à la touche F1 : commutateur de mémoire n° 407 Affectation à la touche F2 : commutateur de mémoire n° 408 Affectation à la touche F3 : commutateur de mémoire n° 409 Affectation à la touche F4 : commutateur de mémoire n° 410	



## 6. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS AVANCÉES)

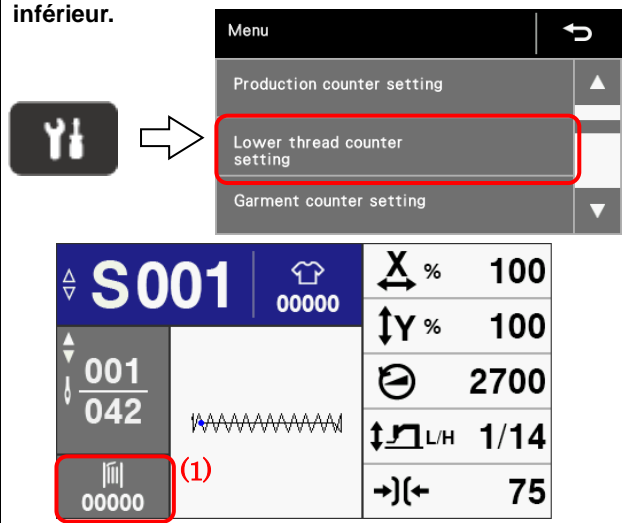

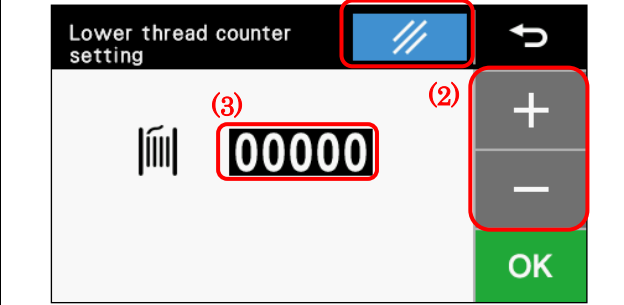



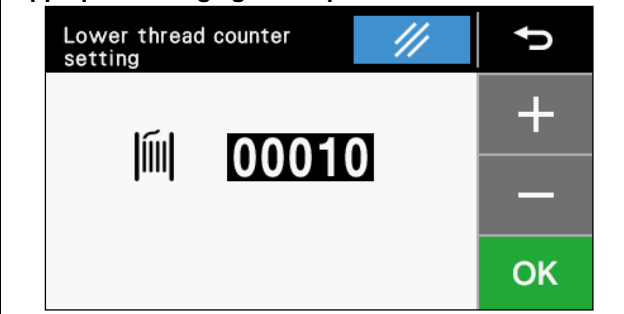


N°	Nom de la fonction		
	Valeur de réglage	Détails de réglage	Valeur initiale
407	Affectation à la touche F1		
	DÉSACTIVÉ (OFF) 1 à 100 : S001 à S089 1001 à 1500 : A001 à A500 2001 à 2100 : U001 à U100 3001 à 3030 : C001 à C030	Si le commutateur de mémoire n° 406 est réglé sur « ON », il y a commutation sur le numéro de programme réglé.	DÉSACTIVÉ (OFF)
408	Affectation à la touche F2		
	DÉSACTIVÉ (OFF) 1 à 100 : S001 à S089 1001 à 1500 : A001 à A500 2001 à 2100 : U001 à U100 3001 à 3030 : C001 à C030	Si le commutateur de mémoire n° 406 est réglé sur « ON », il y a commutation sur le numéro de programme réglé.	DÉSACTIVÉ (OFF)
409	Affectation à la touche F3		
	DÉSACTIVÉ (OFF) 1 à 100 : S001 à S089 1001 à 1500 : A001 à A500 2001 à 2100 : U001 à U100 3001 à 3030 : C001 à C030	Si le commutateur de mémoire n° 406 est réglé sur « ON », il y a commutation sur le numéro de programme réglé.	DÉSACTIVÉ (OFF)
410	Affectation à la touche F4		
	DÉSACTIVÉ (OFF) 1 à 100 : S001 à S089 1001 à 1500 : A001 à A500 2001 à 2100 : U001 à U100 3001 à 3030 : C001 à C030	Si le commutateur de mémoire n° 406 est réglé sur « ON », il y a commutation sur le numéro de programme réglé.	DÉSACTIVÉ (OFF)
411	Affectation à la touche F5		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	Pas d'affectation	DÉSACTIVÉ (OFF)
1	Déplacement à la position de démarrage		
500	Pince-fil		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	Désactivation	DÉSACTIVÉ (OFF)
	ACTIVÉ (ON)	Le pince-fil peut être utilisé. (*1)	

\*1 Le réglage est autorisé si le commutateur de mémoire n° 100 est réglé sur « ON », la configuration de démarrage lent est réglée sur 8 ou 9 et si la valeur de la vitesse de couture est réglée à 1 500 points/min ou plus.

### 6-3. Utilisation du compteur de fil inférieur

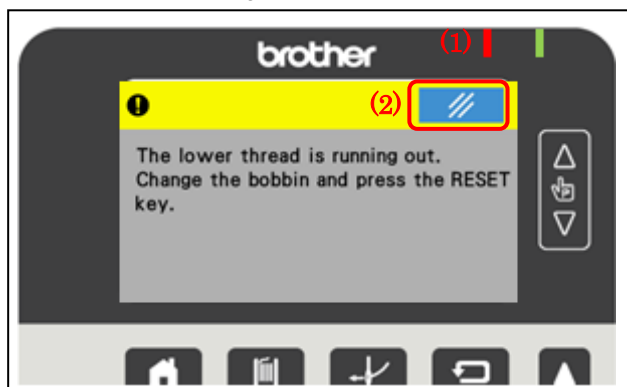
Si vous utilisez le compteur de fil inférieur pour paramétrer le nombre d'articles pouvant être cousus avec la quantité de fil inférieur disponible, vous pouvez éviter que celui-ci vienne à manquer en pleine exécution d'un motif de couture.


#### <Réglage de la valeur initiale>

1	<p><b>Commutez en mode de réglage du compteur de fil inférieur.</b></p> 	<p><b>Depuis l'écran du menu des réglages</b> Appuyez sur la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages, puis appuyez sur « Réglage du compteur de fil inférieur » dans le menu.</p> <p><b>Depuis l'écran de démarrage</b> Sur l'écran de démarrage, vous pouvez également effleurer l'icône du compteur de fil inférieur  (1) pour effectuer la commutation d'écran.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les 5 chiffres de la valeur actuelle du compteur s'affichent.</li> </ul>
2	<p><b>Modifiez la valeur initiale.</b> (4)</p> 	<p>Effleurez la touche  ou la touche  (2) pour modifier la valeur du compteur (3).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur initiale peut être réglée de 1 « 00001 » à 9999 « 09999 ».</li> <li>• Si la valeur initiale est réglée sur « 0000 », le compteur de fil inférieur ne fonctionne pas.</li> <li>• Si vous effleurez la touche de réinitialisation  (4), le réglage devient « 00000 ».</li> </ul>
3	<p><b>Appliquez les réglages des paramètres modifiés.</b></p> 	<p>Effleurez la touche OK .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur est appliquée et l'affichage revient à l'écran du menu des réglages (*1).</li> <li>• En effleurant la touche de retour  sans effleurer la touche OK, vous pouvez annuler les modifications de paramètres.</li> </ul> <p>*1 Si vous avez procédé à la commutation depuis l'écran de démarrage, l'affichage revient à l'écran de démarrage.</p>

#### <Fonctionnement du compteur de fil inférieur>

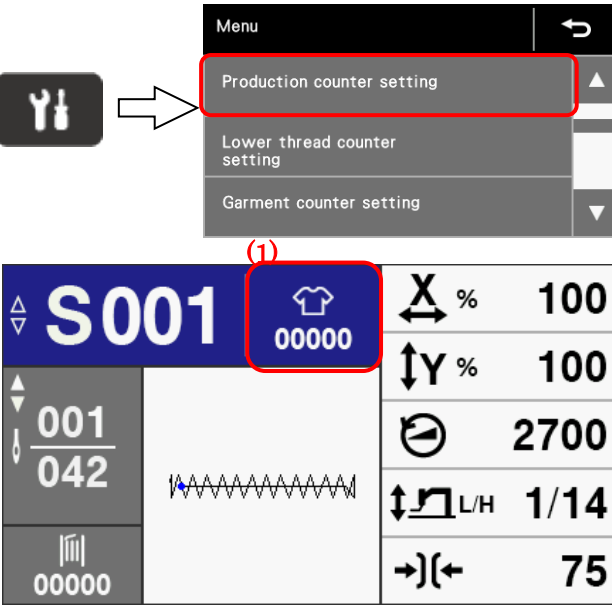
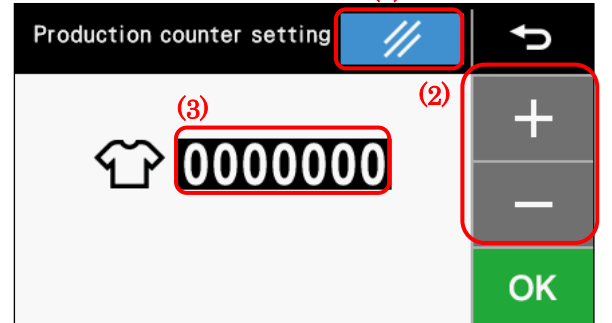
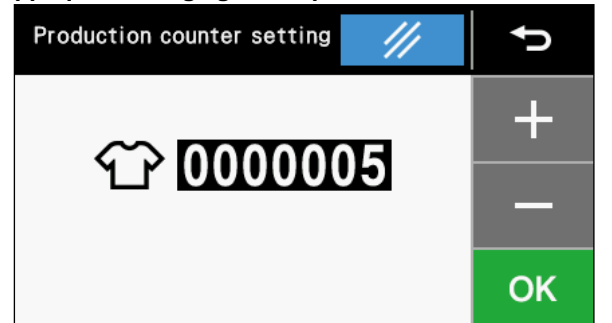
Si la valeur initiale est réglée sur une valeur autre que « 0 », le compteur de fil inférieur fonctionne.



1. Chaque fois que la couture d'un article est terminée, la valeur affichée sur l'écran de démarrage diminue de 1.
2. Lorsque le compteur de fil inférieur atteint la valeur « 00000 », l'écran d'alerte du fil inférieur s'affiche, la LED d'avertissement (1) clignote et le signal sonore retentit. La machine à coudre ne fonctionne alors pas, même avec la pédale enfoncée.
3. Si vous effleurez la touche de réinitialisation  (2), l'affichage repasse à l'écran de démarrage, la valeur du compteur de fil inférieur revient à la valeur de réglage et la couture est possible.

## 6-4. Utilisation du compteur de production

### <Réglage de la valeur du compteur>

<p>1</p>	<p>Commutez en mode de réglage du compteur de production.</p> 	<p><b>Depuis l'écran du menu des réglages</b> Appuyez sur la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages, puis appuyez sur « Réglage du compteur de production » dans le menu.</p> <p><b>Depuis l'écran de démarrage</b> Sur l'écran de démarrage, vous pouvez également effleurer l'icône du compteur de production (1) pour effectuer la commutation d'écran.</p> <p>• Les 7 chiffres de la valeur actuelle du compteur s'affichent.</p>
<p>2</p>	<p>Modifiez la valeur du compteur. (4)</p> 	<p>Effleurez la touche <b>+</b> ou la touche <b>-</b> (2) pour modifier la valeur du compteur (3).</p> <p>• La valeur du compteur peut être réglée de « 0000000 » à « 9999999 ».</p> <p>• Si vous effleurez la touche de réinitialisation (4) durant le mode de réglage, la valeur passe à « 0000000 ».</p>
<p>3</p>	<p>Appliquez les réglages des paramètres modifiés.</p> 	<p>Effleurez la touche OK <b>OK</b>.</p> <p>• La valeur est appliquée et l'affichage revient au menu (*1).</p> <p>• En effleurant la touche de retour <b>↩</b> sans effleurer la touche OK, vous pouvez annuler les modifications de paramètres.</p> <p>*1 Si vous avez procédé à la commutation depuis l'écran de démarrage, l'affichage revient à l'écran de démarrage.</p>

### <Fonctionnement du compteur de production>

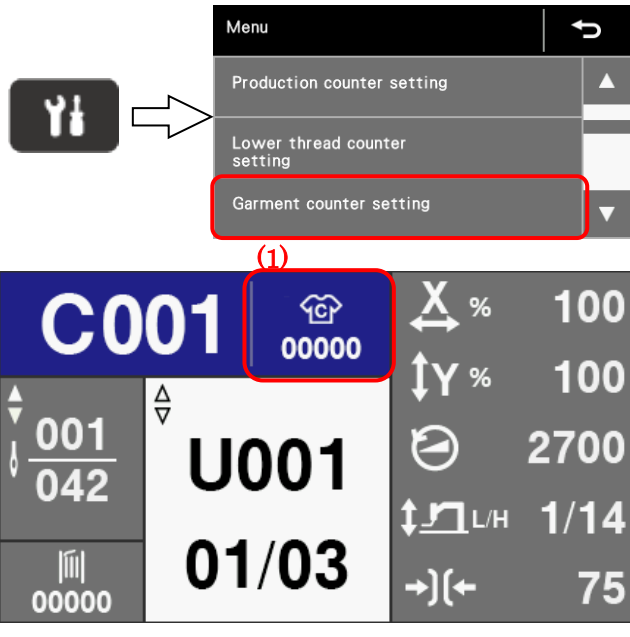

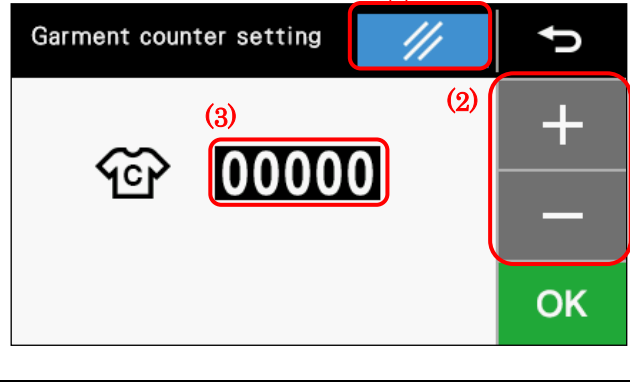



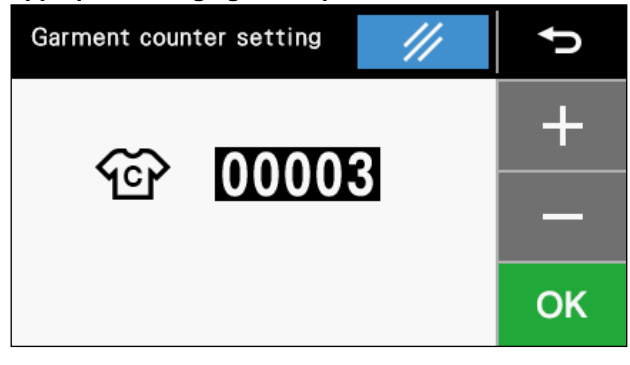


Le compteur de production fonctionne en permanence.

- La valeur du compteur affichée sur l'écran de démarrage augmente de 1 à chaque fois qu'une opération de couture est terminée.

\* Les 5 derniers chiffres inférieurs sont affichés sur l'écran de démarrage. Si vous souhaitez que tous les chiffres soient affichés, consultez l'écran de réglage du compteur de production.

## 6-5. Utilisation du compteur de vêtements

## &lt;Réglage de la valeur du compteur&gt;

1	<p>Commutez en mode de réglage du compteur de vêtements.</p> 	<p><b>Depuis l'écran du menu des réglages</b> Appuyez sur la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages, puis appuyez sur « Réglage du compteur de vêtements » dans le menu.</p> <p><b>Depuis l'écran de démarrage</b> Lorsqu'un programme de cycle est sélectionné ou si le commutateur de mémoire n° 300 est réglé sur « ON », vous pouvez également effleurer l'icône du compteur de vêtements  (1) sur l'écran de démarrage pour procéder à la commutation d'écran.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les 5 chiffres de la valeur actuelle du compteur s'affichent.</li> </ul>
2	<p>Modifiez la valeur du compteur. (4)</p> 	<p>Effleurez la touche  ou la touche  (2) pour modifier la valeur du compteur (3).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur du compteur peut être réglée de « 00000 » à « 09999 ».</li> <li>• Si vous effleurez la touche de réinitialisation  (4) durant le mode de réglage, la valeur passe à « 00000 ».</li> </ul>
3	<p>Appliquez les réglages des paramètres modifiés.</p> 	<p>Effleurez la touche OK .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur est appliquée et l'affichage revient au menu (*1).</li> <li>• En effleurant la touche de retour  sans effleurer la touche OK, vous pouvez annuler les modifications de paramètres.</li> </ul> <p>*1 Si vous avez procédé à la commutation depuis l'écran de démarrage, l'affichage revient à l'écran de démarrage.</p>

## &lt;Fonctionnement du compteur de vêtements&gt;

Le compteur de vêtements fonctionne toujours lors de la couture de programmes de cycle.

- Si vous souhaitez afficher le compteur de vêtements sur l'écran de démarrage, réglez le commutateur de mémoire n° 300 sur « ON ».
- Le compteur de vêtements ne s'affiche pas sur l'écran de démarrage lors de la couture de programmes autres que des programmes de cycle.
- La valeur du compteur affichée sur l'écran de démarrage augmente de 1 à chaque fois que toutes les étapes du programme de cycle de programme ont été cousues.

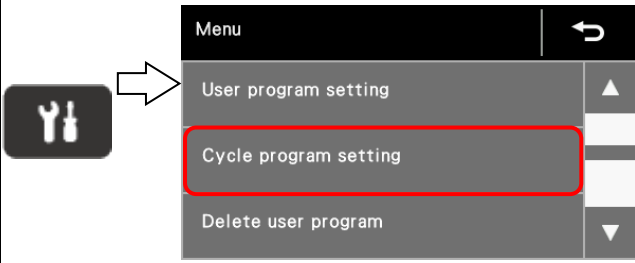
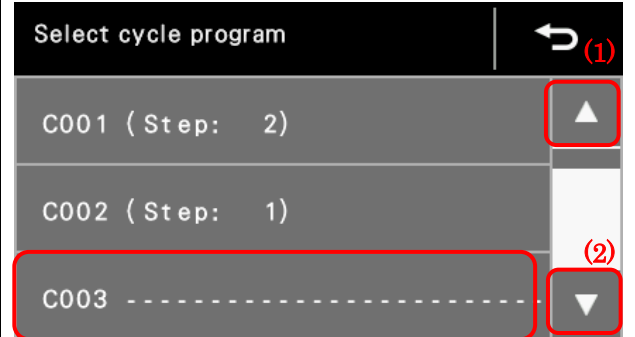
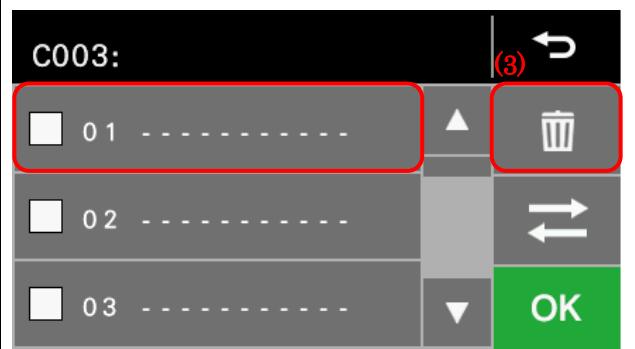

## 6-6. Utilisation des programmes de cycle

Les motifs de couture qui ont été enregistrés dans des programmes utilisateurs peuvent être enregistrés dans 30 programmes de cycle (C001 à C030).




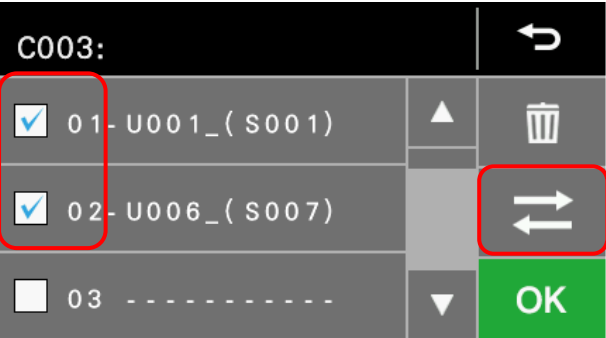

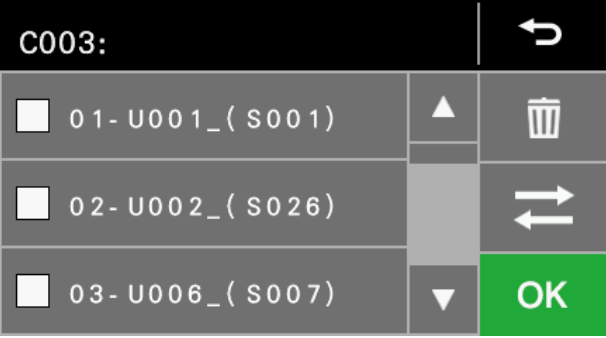

Un programme de cycle peut contenir des programmes utilisateur de jusqu'à 50 étapes au maximum.

Si des motifs de couture sont exécutés dans un ordre défini, il peut être utile de les enregistrer à l'avance dans un programme de cycle.

### <Méthode d'enregistrement>

1	<p><b>1 Passe à l'écran de réglage du programme de cycle.</b></p> 	<p>Appuyez sur la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages, puis appuyez sur « Réglage du programme de cycle » dans le menu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage commute sur l'écran de sélection du programme de cycle.</li> </ul>
2	<p><b>2 Sélectionnez un numéro de programme de cycle.</b></p> 	<p>Effleurez la touche ▲ (1) ou la touche ▼ (2) pour sélectionner un numéro de programme de cycle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si aucun programme de cycle n'a été enregistré, « --- » s'affiche derrière le numéro de programme.</li> <li>• Sélectionnez le numéro du programme que vous souhaitez éditer et effleurez la liste.</li> <li>• L'écran d'édition du programme de cycle s'affiche.</li> </ul>
3	<p><b>3 Sélectionnez le numéro de programme à enregistrer dans l'étape 1.</b></p> 	<p>Sélectionnez l'étape n° 01 en haut de la liste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une coche apparaît dans la colonne de la liste effleurée.</li> <li>• Si vous souhaitez supprimer l'enregistrement, vous pouvez le faire en effleurant une étape pour le sélectionner, puis en effleurant la touche d'effacement  (3).</li> </ul>

## 6. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS AVANCÉES)

<p><b>4</b></p>	<p><b>Passez à l'écran de sélection des programmes.</b></p> 	<p>Une fois qu'une étape a été sélectionnée et qu'une coche apparaît, effleurez la touche de sélection de l'étape  (4).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage commute sur l'écran de sélection du programme utilisateur.</li> <li>• Les programmes utilisateur enregistrés sont réglés dans l'étape sélectionnée.</li> </ul>
<p><b>5</b></p>	<p><b>Sélectionnez un programme.</b></p> 	<p>Effleurez le programme utilisateur enregistré comme étape pour le sélectionner depuis la liste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage passe à l'écran d'édition du programme de cycle et le programme sélectionné est enregistré dans l'étape sélectionnée.</li> </ul>
<p><b>6</b></p>	<p><b>Répétez les étapes 3 à 5 ci-dessus pour enregistrer l'étape 2 et les étapes suivantes de manière similaire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous souhaitez insérer une nouvelle étape entre deux étapes existantes</li> </ul> 	<p>Si deux étapes ou plus sont enregistrées et si vous souhaitez insérer une nouvelle étape entre deux étapes déjà enregistrées, cochez les deux étapes existantes pour les sélectionner, puis effleurez la touche de sélection de l'étape .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le programme utilisateur sélectionné est alors enregistré entre les deux étapes sélectionnées.</li> </ul>
<p><b>7</b></p>	<p><b>Quittez le mode de réglage de programme de cycle.</b></p> 	<p>Effleurez la touche OK .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage revient à l'écran de sélection du programme de cycle.</li> </ul> <p><b>L'enregistrement des programmes de cycle est achevé.</b></p>
<p><b>8</b></p>	<p><b>Si vous souhaitez continuer de régler un autre programme de cycle, répétez les étapes 2 à 7 ci-dessus.</b></p>	

## 6-7. Sélection directe

Vous pouvez utiliser les touches de fonction pour sélectionner directement des numéros de programme et des numéros de programme de cycle. Toutefois, si un numéro de programme n'a rien d'enregistré, il ne peut pas être sélectionné.

### <Touches de fonction>



Une commutation entre des fonctions peut être effectuée en modifiant les réglages des commutateurs de mémoire.

#### 406=OFF (réglage initial)

Aucune des touches de fonction ne fonctionne lorsqu'elle est enfoncée.			

#### 406=ON

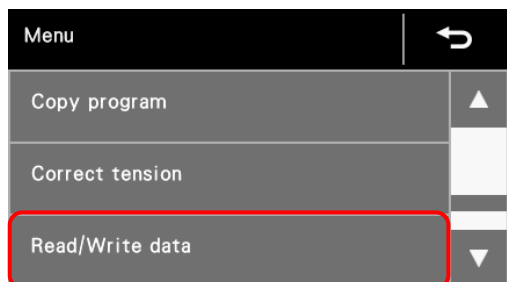
Élément spécifié par le commutateur de mémoire n° 407 	Élément spécifié par le commutateur de mémoire n° 408 	Élément spécifié par le commutateur de mémoire n° 409 	Élément spécifié par le commutateur de mémoire n° 410 
---	---	---	---


## 6-8. Lecture et écriture de données avec la clé USB

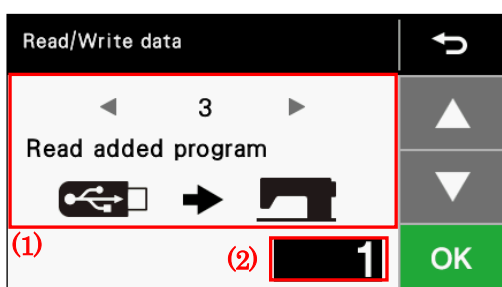
**! PRUDENCE**





Ne branchez pas sur la prise USB d'autres appareils que la clé USB. Des problèmes de fonctionnement peuvent se poser si cette consigne n'est pas respectée.

Des programmes et détails de réglage des commutateurs de mémoire peuvent être copiés entre les machines à coudre via une clé USB.

**1 Passage en mode Lecture/écriture des données**

1. Connectez d'abord la clé USB à la machine à coudre.
2. Sur l'écran de démarrage, appuyez sur la touche de menu  pour afficher l'écran déroulant du menu des réglages, puis sélectionnez l'élément du menu « Lecture/écriture de données ». Le mode passe alors en mode lecture/écriture de clé USB.
  - \* Il est possible que certains lecteurs multiscarte ne soient pas reconnus.
  - \* Si aucune clé USB n'est connectée au moment donné, le message « Pas de clé USB connectée ou insérée » s'affiche.

**2 Lecture ou écriture de données entre la machine à coudre et la clé USB.**

1. L'élément de lecture/écriture actuellement sélectionné et l'illustration (1) sont affichés ; appuyez alors sur la touche ◀ ou ▶ pour modifier l'élément de lecture/écriture.
  2. Appuyez sur la touche OK  pour exécuter l'élément de lecture/écriture sélectionné. La progression de la lecture/écriture est affichée sur l'écran correspondant.
    - \* Pour lire des programmes additionnels ou les écrire sur les éléments de lecture/écriture « 3 » et « 4 », utilisez les touches  ou  pour sélectionner le numéro de programme (2) depuis laquelle s'effectue la lecture ou sur lequel s'effectue l'écriture.
- Effleurez la touche de retour  (4) pour revenir à l'écran du menu des réglages.

Les articles de lecture/écriture peuvent être sélectionnés comme suit.

Code	Élément de réglage	Direction lecture/écriture
1	Lire toutes les données	Clé USB ➡ machine à coudre
2	Écrire toutes les données	Machine à coudre ➡ clé USB
3	Lire le programme ajouté	Clé USB ➡ machine à coudre
4	Écrire le programme ajouté	Machine à coudre ➡ clé USB
5	Lire le programme	Clé USB ➡ machine à coudre
6	Écrire le programme	Machine à coudre ➡ clé USB
7	Lire commutateur de mémoire	Clé USB ➡ machine à coudre
8	Écrire commutateur de mémoire	Machine à coudre ➡ clé USB

**Structure de la clé USB**

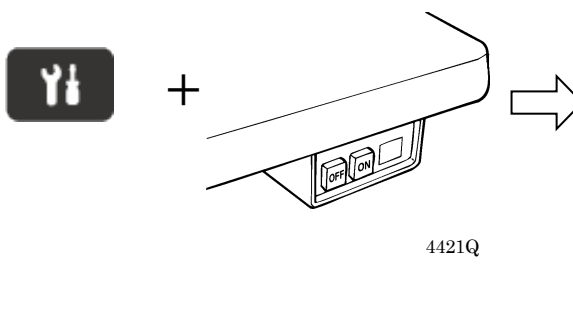
Type de données	Nom du fichier	Nom du dossier
Programme additionnel	ISMS0***.SEW (*** représente un n° de programme) (Les numéros pouvant être lus vont de 001 à 500.)	\BROTHER\ISM\ISMDA** (** représente la valeur du commutateur de mémoire n° 750.) (Cf. Manuel de service pour plus de détails sur le commutateur de mémoire n° 750.)
Paramètres de couture de programmes	ISMUPG.SEW	Comme ci-dessus
Configurations des commutateurs de mémoire	ISMMSW.SEW	Comme ci-dessus
Programme de cycle	ISMICYC.SEW	Comme ci-dessus



## 6-9. Méthode d'initialisation des données

Si la machine à coudre cesse de fonctionner normalement, cela peut être dû à un réglage incorrect des données de mémoire à l'aide des commutateurs de mémoire, par exemple. Dans ces cas, il est possible de rétablir le fonctionnement normal en suivant les étapes ci-dessous pour initialiser les données de réglage de la mémoire.

**1** **Passez en mode initialisation.**



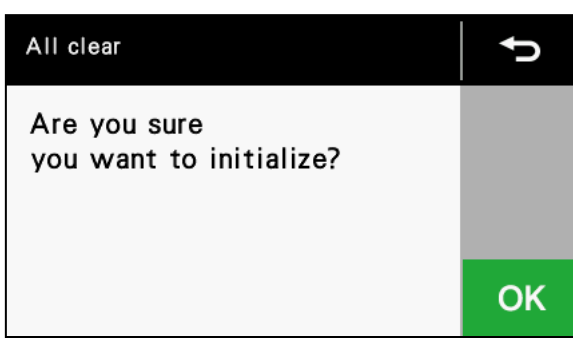
**(Mettez la machine sous tension en appuyant sur l'interrupteur secteur.)**

L'écran du menu d'ajustement s'affiche. Effleurez « Initialization » dans le menu pour passer au menu d'initialisation.

**[Référence]**  
Si vous effleurez alors la touche ▲ ou ▼, vous pouvez sélectionner les éléments à initialiser comme représenté ci-dessous.  
\* Pour des détails sur les éléments d'initialisation autres que « All clear », prière de vous reporter au manuel de service.

Initialisation	Éléments représentés à l'écran	Éléments d'initialisation
All clear	All clear	Toutes les données de la mémoire sont effacées ou initialisées.
Standard program initialization	Standard program initialization	Les réglages des conditions de couture sont initialisés.
Additional program initialization	Additional program initialization	Tous les réglages du programme additionnel sont initialisés.
	User program initialization	Tous les réglages du programme utilisateur sont initialisés.
	Cycle program initialization	Tous les réglages du programme de cycle sont initialisés.
	Memory switch initialization	Tous les commutateurs de mémoire pouvant être initialisés

**2**









Si vous effleurez un nom d'élément dans la liste, l'écran de contrôle de l'initialisation s'affiche.

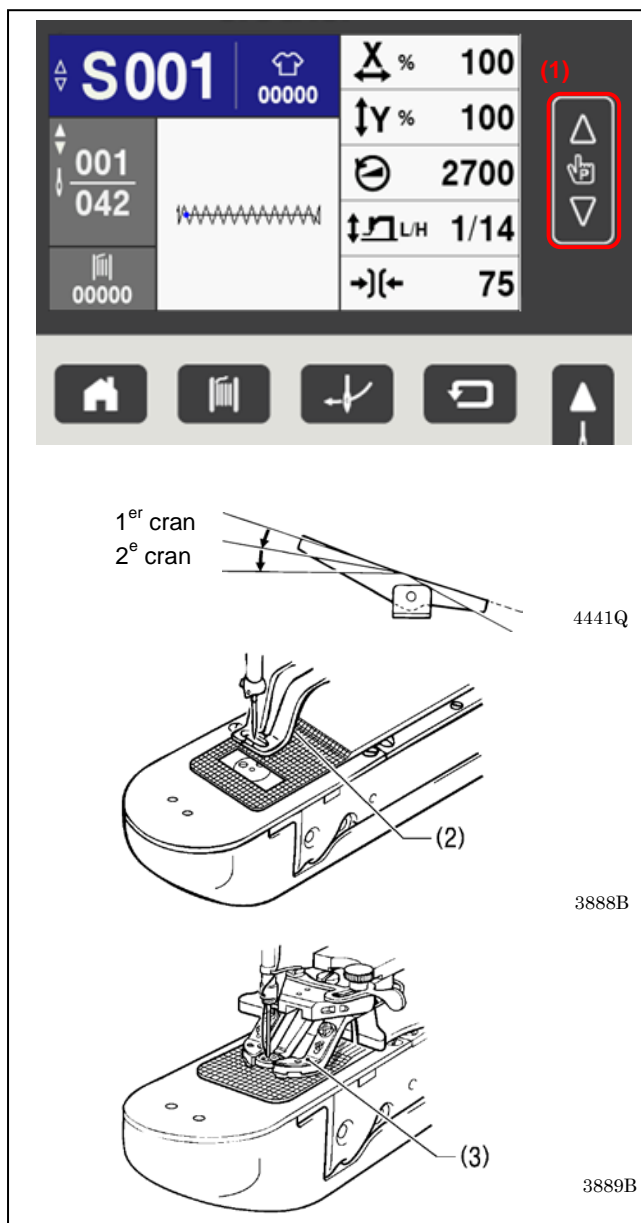
- Effleurez la touche OK **OK** pour démarrer l'initialisation.
- Lorsque l'initialisation est terminée, l'écran du menu d'initialisation s'affiche de nouveau.



# 7. COUTURE

## ! PRUDENCE

-  Fixez tous les dispositifs de sécurité avant d'utiliser la machine à coudre. Vous risquez de vous blesser si vous utilisez la machine sans ces dispositifs.
-  Mettez la machine hors tension dans les cas suivants. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
  - Lors du remplacement de l'aiguille et de la canette
  - Lorsque vous n'utilisez pas la machine et lorsque vous la laissez sans surveillance
-  Utilisez le mode enfilage ou mettez la machine hors tension pour procéder à l'enfilage.
-  Ne touchez aucune pièce mobile et ne posez aucun objet contre la machine lorsque vous cousez, car vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine.
-  Calez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque d'écraser vos pieds ou de vous blesser.
-  Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.

## 7-1. Couture

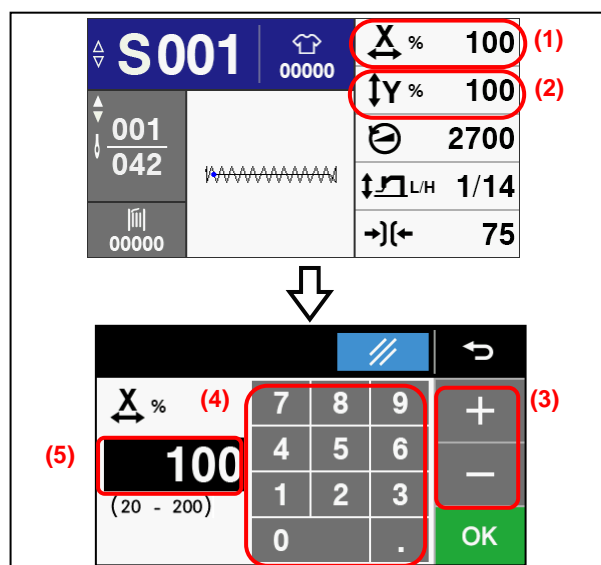


1. Mettez la machine sous tension.
2. Appuyez sur la touche de programme n°  ou  (1) pour sélectionner le numéro du programme de couture.
3. Appuyez sur la pédale jusqu'au second cran.  
La détection de la position de base « 1<sup>er</sup> » est exécutée.
4. Placez le tissu sous la pince de travail (2).  
(Dans le cas de la BE-438HX/HS, insérez un bouton et placez le tissu sous la pince à boutons (3). (Cf. « 4-8. Insertion d'un bouton ».)
5. Appuyez sur la pédale jusqu'au premier cran.  
La pince de travail (2) / pince à boutons (3) est abaissée.
6. Appuyez sur la pédale jusqu'au second cran.  
La machine à coudre commence à coudre.
7. Une fois la couture terminée et que le fil a été coupé, la pince de travail (2) / pince à boutons (3) se soulève.

## 7-2. Modification des conditions de couture

L'« échelle X », l'« échelle Y » et la « vitesse de couture » peuvent être modifiées même durant le mode « veille » de la couture. Les modifications effectuées ici se répercutent sur le programme. C'est donc une méthode utile pour changer des programmes et contrôler la couture momentanée.

### <Modification de l'échelle X et de l'échelle Y>

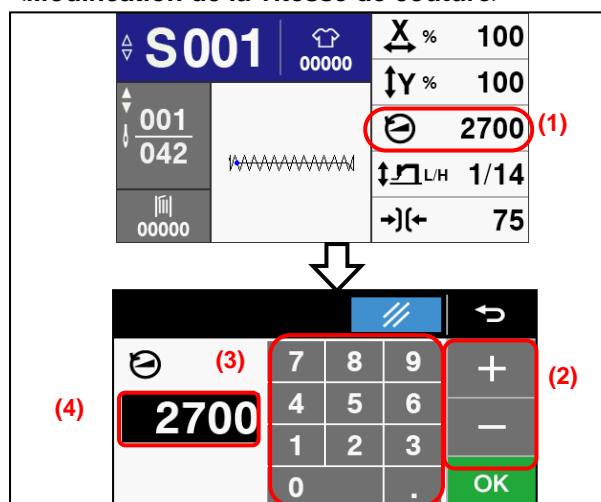


1. Effleurez la valeur de l'échelle X (1) ou la valeur de l'échelle Y (2) sur l'écran de démarrage pour passer à l'écran de réglage de l'échelle X/de l'échelle Y.
2. Effleurez la touche **+** ou **-** (3) ou effleurez les touches du clavier numérique (4) pour changer l'échelle (5).
  - Effleurez la touche OK **OK** pour passer à l'écran de démarrage et la valeur de l'échelle réglée sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.
3. Appuyez sur la pédale jusqu'au second cran.
  - La pince de travail / pince à boutons se déplace à la position de départ de la couture et le numéro du programme arrête de clignoter et reste allumé.

#### NB :

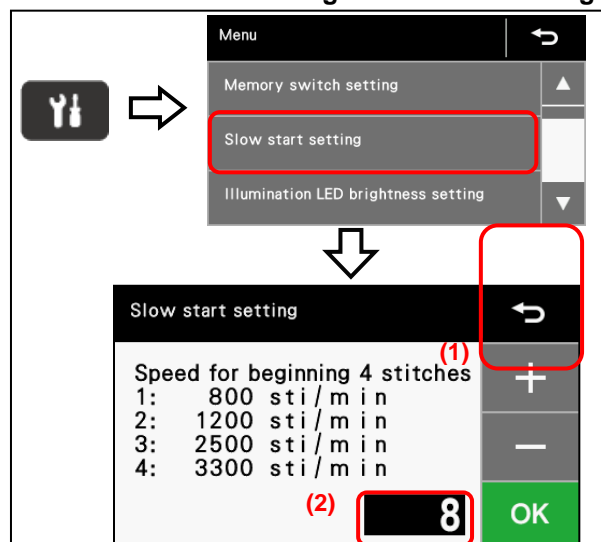
Une fois le réglage terminé, effectuez les étapes décrites sous « 5-10/5-11. Contrôle du motif de couture », pour vérifier que la position de descente de l'aiguille est correcte.

### <Modification de la vitesse de couture>



1. Effleurez la valeur de vitesse de couture (1) sur l'écran de démarrage pour passer à l'écran de réglage de la vitesse de couture.
2. Effleurez la touche **+** ou **-** (2) ou effleurez les touches du clavier numérique (3) pour changer la vitesse de couture (4). (Valeurs de vitesse de couture : 200 à 3 300 pour la KE-430HX/HS et 200 à 2 800 pour la BE-438HX/HS)
  - Effleurez la touche OK **OK** pour passer à l'écran de démarrage et la valeur de la vitesse de couture sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

### <Modification de la configuration de démarrage lent>



- \* Ce réglage ne peut pas être effectué si le commutateur de mémoire n° 100 est placé sur « OFF » (DÉSACTIVÉ).
1. Effleurez la touche de menu pour passer à l'écran du menu des réglages. Effleurez « Réglage du démarrage lent » pour passer à l'écran de configuration du démarrage lent.
  2. Vous pouvez effleurer la touche **+** ou **-** (1) pour modifier la configuration de démarrage lent (2). (La valeur initiale est 8 pour la 430HX/HS et 7 pour la 438HX/HS.)
    - Effleurez la touche OK **OK** pour passer à l'écran du menu des réglages et la valeur de configuration du démarrage lent sera appliquée à compter de la prochaine opération de couture.

\* Cf. « 5-8. Méthode de réglage de la configuration du démarrage lent ».

## 8. MAINTENANCE

### ⚠ PRUDENCE



Mettez la machine hors tension avant de procéder au nettoyage. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Veillez à porter des lunettes et des gants de protection lors de la manipulation de l'huile et de la graisse, afin que ces produits n'entrent pas en contact avec vos yeux ou votre peau. Cela risquerait de provoquer des irritations. En outre, n'ingérez jamais d'huile ou de graisse car cela risque de provoquer des vomissements ou des diarrhées. Conservez l'huile hors de portée des enfants.

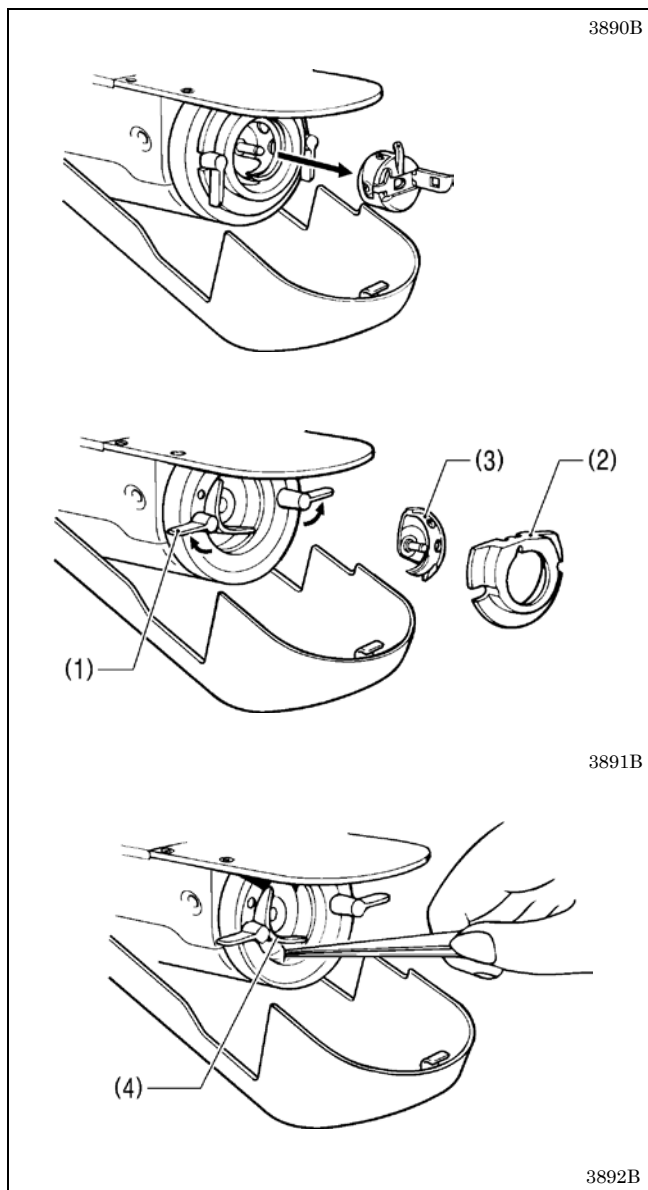


Calez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque d'écraser vos pieds ou de vous blesser.



Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.

### 8-1. Nettoyage du crochet

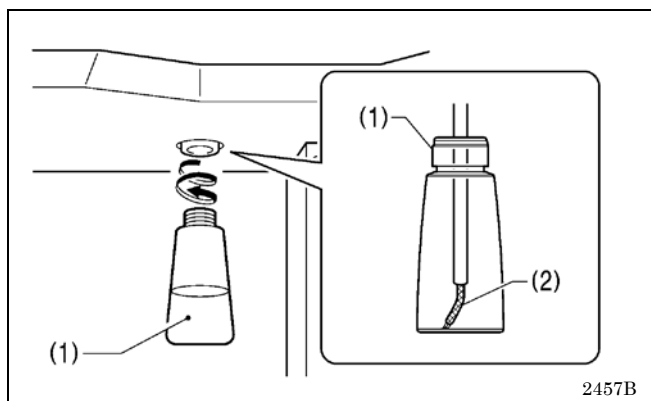


1. Tirez le couvercle du logement de la navette pour l'ouvrir, puis retirez la boîte à canette.

2. Ouvrez la griffe de réglage (1) dans la direction indiquée par la flèche, puis retirez le fond du logement de la navette (2) et le crochet de navette (3).

3. Nettoyez toute la poussière et les peluches tout autour de l'entraînement (4), la partie supérieure du guide-fil du logement de la navette et le logement de la navette.

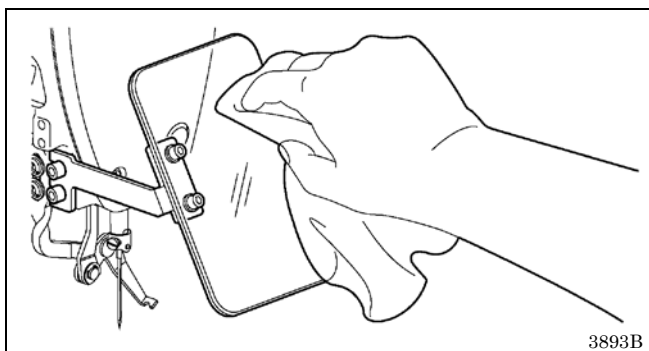
## 8-2. Vidange de l'huile



1. Déposez et videz le graisseur (1) s'il est plein.
2. Après avoir vidangé l'huile, revissez le graisseur (1) dans sa position d'origine.

\* Vérifiez que le feutre (2) se trouve à l'intérieur du graisseur (1).

## 8-3. Nettoyage de la protection oculaire

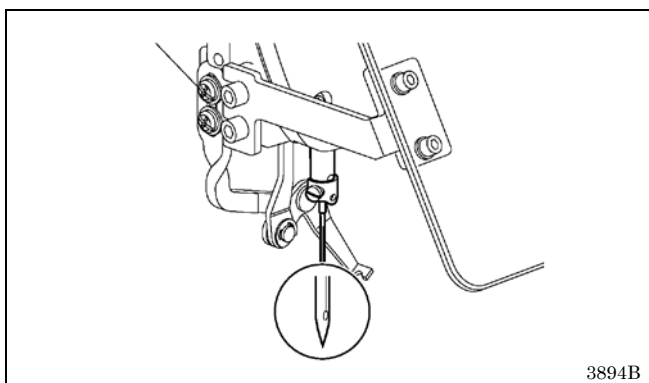


Essayez la protection oculaire avec un chiffon doux.

**NB :**

N'utilisez pas de solvants (kérosène ou diluant) pour nettoyer la protection oculaire.

## 8-4. Contrôle de l'aiguille

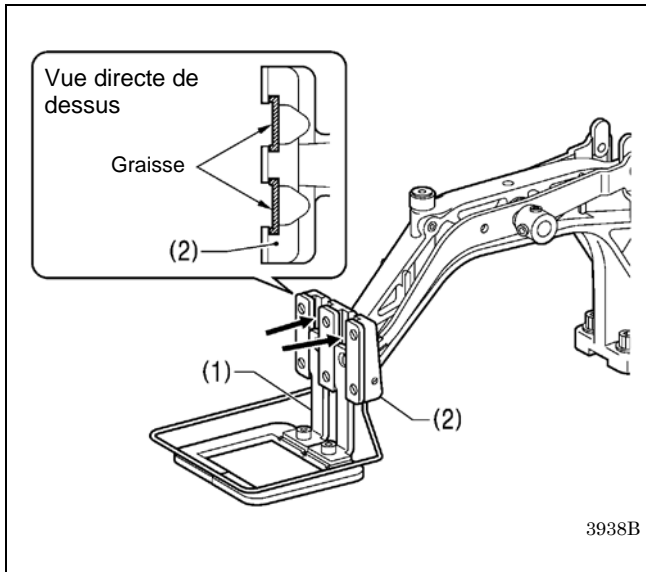


Vérifiez toujours que l'extrémité de l'aiguille n'est pas cassée et que l'aiguille n'est pas déformée avant de commencer à coudre

## 8-5. Lubrification

Procédez à la lubrification comme décrit sous « 3-13. Lubrification ».

### 8-6. Graissage (pince de travail : KE-430HX/HS)



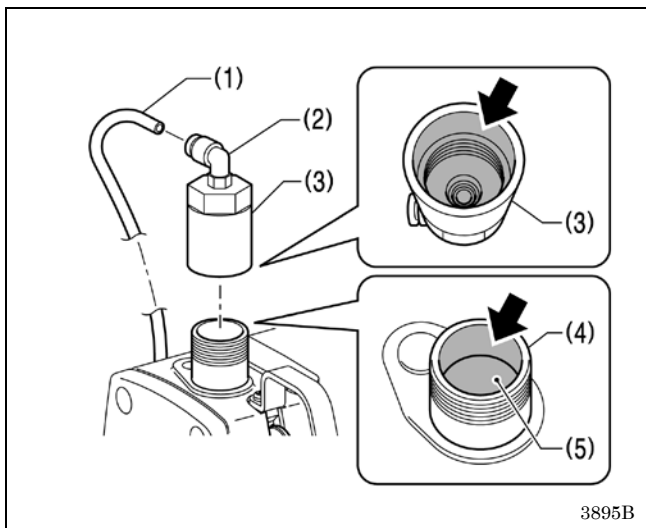
Appliquez régulièrement de la graisse sur les pièces coulissantes de la pince de travail (1) et le bras de la pince de travail (2).

**NB :**

Après avoir remplacé la pince de travail (1), appliquez de la graisse avant de l'utiliser.

\* Il est recommandé d'utiliser de la graisse JXTG Nippon Oil & Energy POWERNOC WB 2, disponible dans le commerce, pour la pince de travail (1).

### 8-7. Nettoyage du dispositif de refroidissement d'aiguille (KE-430HX)



1. Débranchez le tube (1) du raccord soudé (2), puis enlever le cache du cylindre pneumatique (3).
2. Tournez la poulie pour amener la barre d'aiguille à sa position d'arrêt la plus haute.
3. Retirez la poussière et les résidus de fil de l'intérieur du cache du cylindre pneumatique (3), à l'intérieur de la bague de la barre d'aiguille (4) et de la partie supérieure de la barre d'aiguille (5).

**NB :**

Veillez à n'endommager aucune pièce.

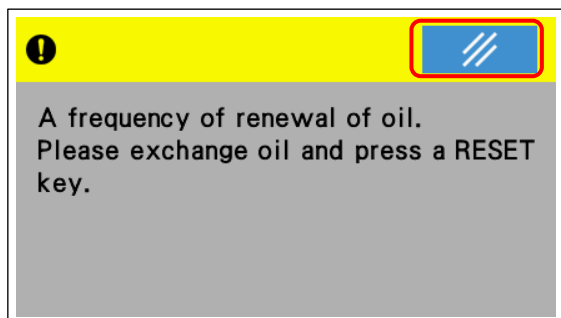
## 8-8. Vidange d'huile lubrifiante (alerte de vidange d'huile)


L'affichage du témoin d'alerte de vidange d'huile lors de la mise sous tension vous informe qu'une vidange d'huile est nécessaire.

(La machine à coudre ne fonctionne alors pas, même avec la pédale enfoncée.)

Procédez à la vidange d'huile en vous reportant à la section suivante pour plus de détails.

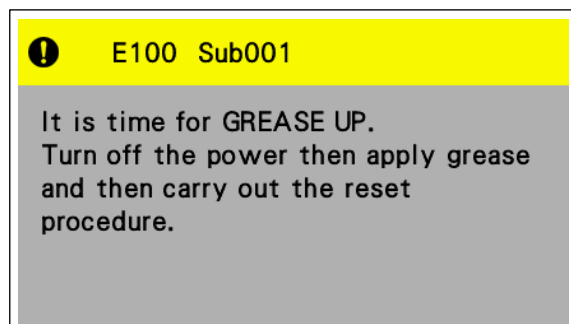
### < Pour continuer à coudre temporairement sans vidanger l'huile >



1. Appuyez sur la touche de réinitialisation .
2. Après être revenu à l'écran de démarrage, vous pouvez appuyer sur la pédale pour reprendre la couture.

### NB :

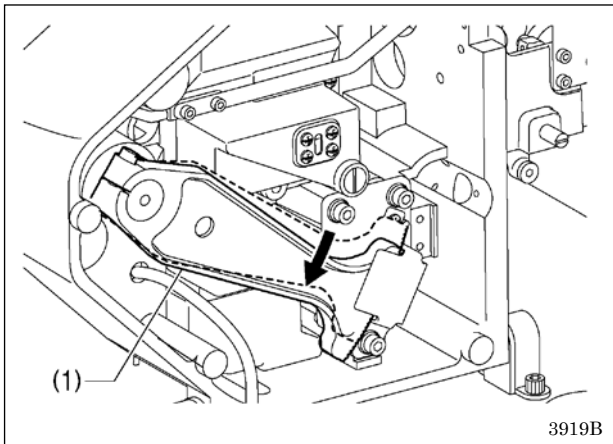
- Le témoin d'alerte de vidange d'huile continue d'être affiché à chaque fois que la machine est mise sous tension, jusqu'à ce que la vidange d'huile soit effectuée et que la notification soit réinitialisée en effectuant la procédure décrite à la page 80.
- Si vous continuez d'utiliser la machine à coudre après apparition du témoin d'alerte sans vidanger l'huile (ou sans effectuer la procédure de réinitialisation) « E100 » s'affiche après une période définie et le fonctionnement de la machine à coudre est arrêté de force pour des raisons de sécurité. Si cela se produit, vidangez l'huile et effectuez la procédure de réinitialisation.



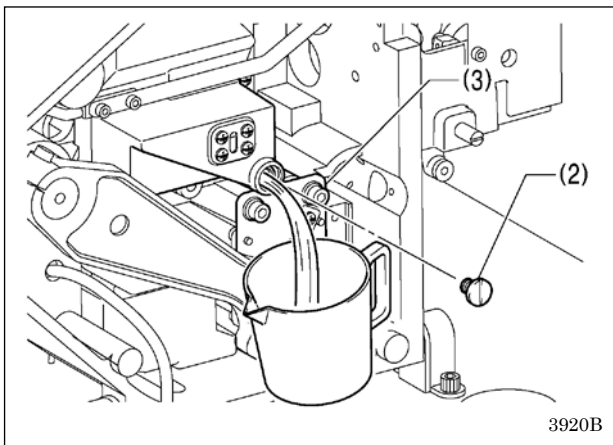
- \* Des problèmes peuvent se produire sur la machine à coudre si vous continuez de l'utiliser après avoir effectué la procédure de réinitialisation sans procéder à la vidange de l'huile.

## 8. MAINTENANCE

- Utilisez exclusivement l'huile lubrifiante <JXTG Nippon Oil & Energy SEWINGLUBE N 10; VG10> spécifiée par Brother.
- \* S'il est difficile de se procurer ce type d'huile lubrifiante, nous recommandons d'utiliser de l'huile <Exxon Mobil EssoTex SM10; VG10>.



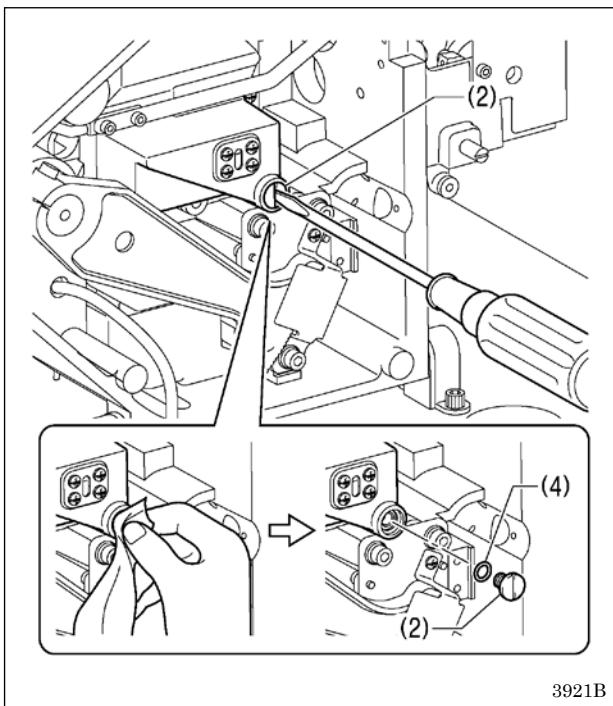
1. Mettez la machine hors tension.
2. Basculez la tête de la machine.
3. Déplacez le dispositif d'avancement X (1) en direction de la flèche.



4. Préparez un bac de collecte de l'huile, puis retirez la vis (2).
- \* Une fois la vis retirée, l'huile s'écoule. Assurez-vous que le bac de collecte soit orienté dans le bon sens.

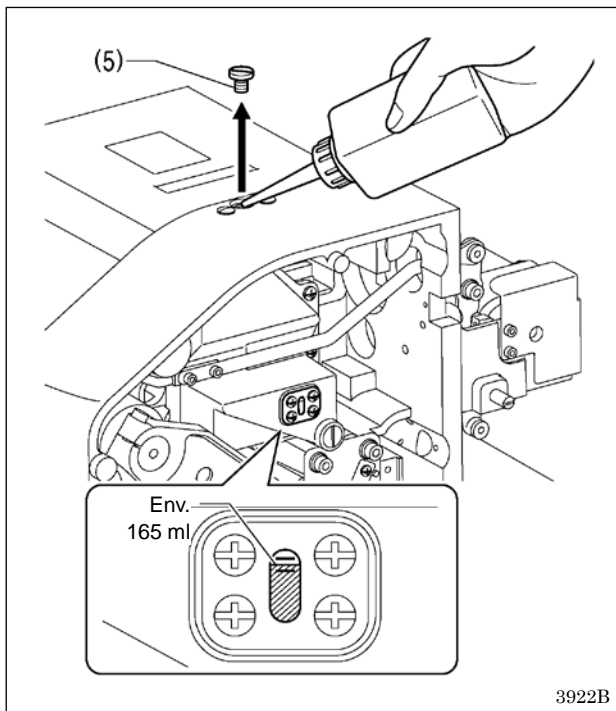
### NB :

- Veillez à ce qu'il ne parvienne pas d'huile sur le moteur du dispositif d'avancement X (3). Cela pourrait causer des problèmes de fonctionnement du moteur pas à pas.
- Ne basculez pas intentionnellement la machine à coudre pour vidanger entièrement l'huile. Il y a alors risque de blessure.



5. Mettez la vis en place (2).
- \* Nettoyez le pourtour de la zone d'installation avant de procéder à la mise en place.
  - \* Lors de la mise en place de la vis (2), vérifiez qu'elle est équipée du joint torique (4).



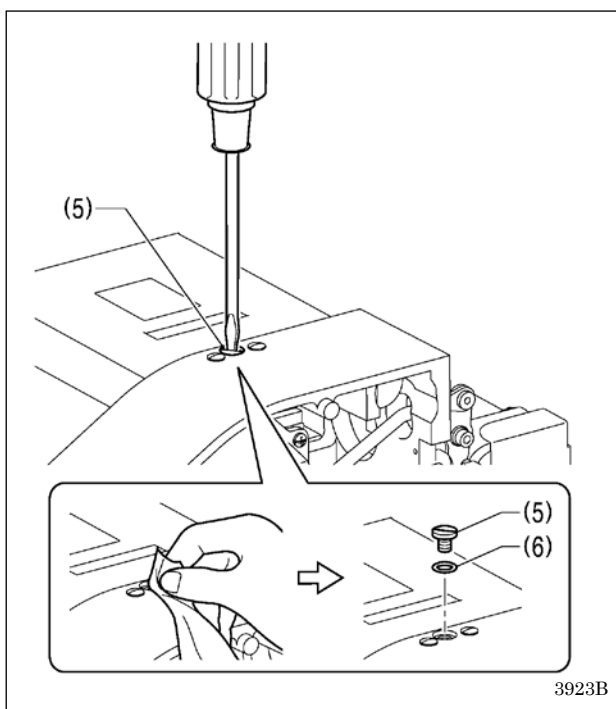


3922B

6. Retirez la vis (5).
  7. Versez de l'huile dans l'orifice où se trouvait la vis (5).
- \* Ajoutez environ 165 ml d'huile.

**NB :**

- Vérifiez que le niveau d'huile s'inscrive entre les deux traits de l'indicateur de niveau d'huile. Si le niveau d'huile se situe en dessous du trait inférieur, il peut en résulter des problèmes de fonctionnement tels qu'un grippage du moteur.
- Ne laissez pas le niveau d'huile dépasser le trait supérieur. Des fuites d'huile risqueraient de se produire durant le fonctionnement de la machine à coudre.



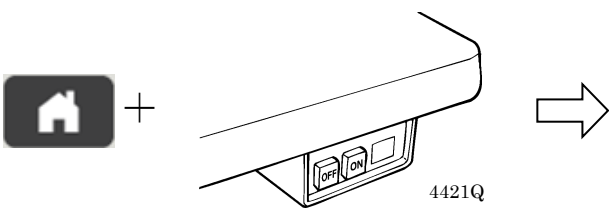
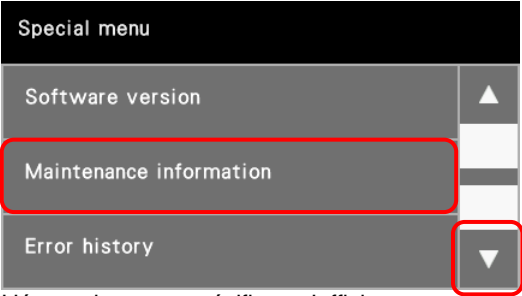

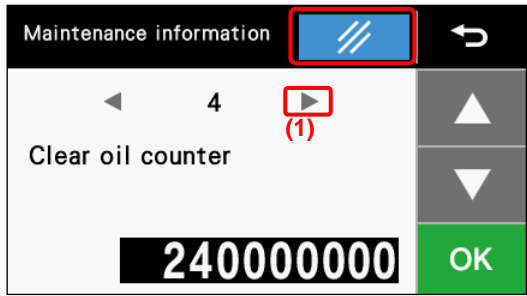






3923B

8. Mettez la vis en place (5).
- \* Nettoyez le pourtour de la zone d'installation avant de procéder à la mise en place.
- \* Lors de la mise en place de la vis (5), vérifiez qu'elle est équipée du joint torique (6).

## 8. MAINTENANCE

### <Méthode d'initialisation du compteur de vidange d'huile>

Une fois l'huile réellement vidangée, effectuez la procédure ci-dessous pour effacer le nombre cumulé de points avant la vidange d'huile.

<b>1</b>	 <p>(Mettez la machine sous tension en appuyant sur la touche HOME.)</p>	 <p>L'écran du menu spécifique s'affiche. Appuyez sur la touche  pour faire afficher l'« Information de maintenance », puis effleurez « Information de maintenance ».</p>
<b>2</b>		<p>Appuyez sur la touche  (1) pour passer en mode d'effacement du compteur d'huile.</p> <p>Lorsque vous appuyez sur la touche de réinitialisation  (2), le compteur d'huile est remis à zéro et clignote.</p> <p>Lorsque vous effleurez la touche OK , la valeur du compteur d'huile s'allume et le compteur d'huile est effacé. (La fonction d'effacement est alors terminée).</p>
<b>3</b>		<p>Appuyez sur la touche de retour  (3) pour revenir au menu spécifique.</p> <p>Appuyez sur la touche HOME  pour revenir à l'écran de démarrage.</p>

## 9. RÉGLAGES STANDARD

### ⚠ PRUDENCE

- ⊘ La maintenance et la vérification de la machine à coudre doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.
- ! Pour les travaux de maintenance et la vérification de l'installation électrique, adressez-vous au revendeur Brother ou à un électricien qualifié.
- ! Si des dispositifs de sécurité ont été démontés, il est absolument nécessaire de veiller à ce qu'ils soient remis en place dans leur position d'origine et de vérifier qu'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.
- ⚠ Calez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque d'écraser vos pieds ou de vous blesser.
- ⚠ Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.
- ⚠ Mettez la machine hors tension et débranchez le cordon d'alimentation dans les cas suivants ; sinon, la machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
- Pour les travaux de révision, de réglage et de maintenance
  - Lors du remplacement de pièces d'usure comme le crochet et les couteaux
- ⚠ Si l'interrupteur doit rester sous tension lors de la réalisation d'un réglage, n'oubliez pas de mettre la machine en mode maintenance. Veillez tout particulièrement à respecter toutes les mesures de sécurité.

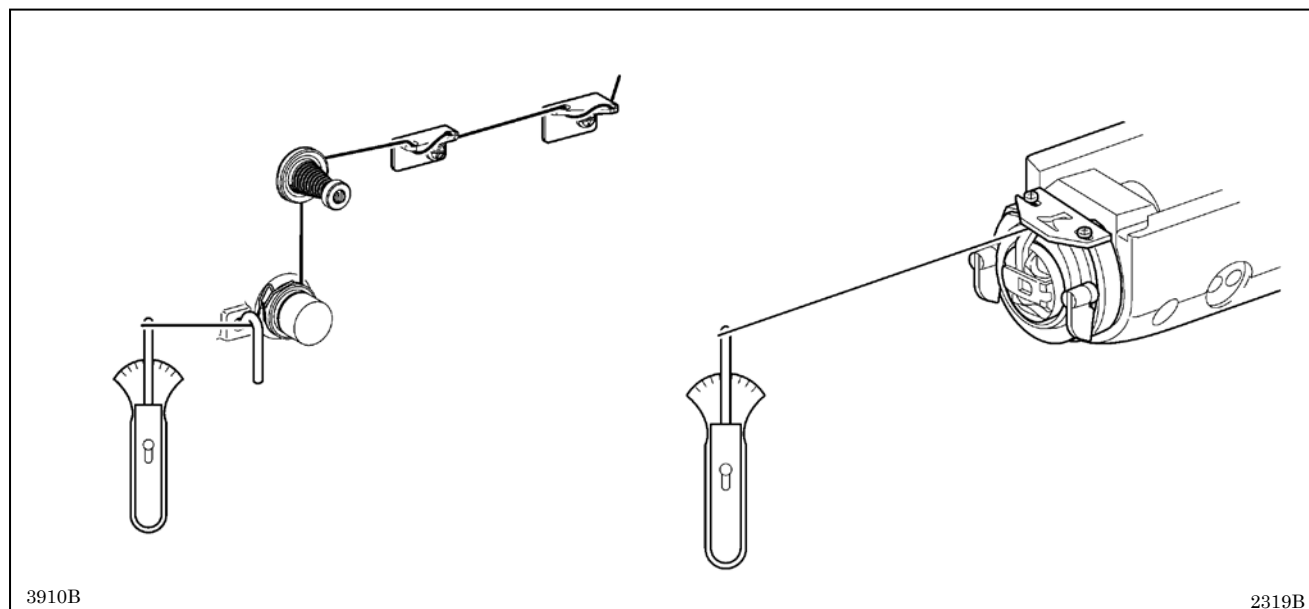
### 9-1. Tension standard du fil

Utilisation	KE-430HX/HS				BE-438HX/HS
	Tissus d'épaisseur moyenne (-03)	Bonneterie (-0K)	Tissus minces (-01)	Tissus épais (-05)	
Fil supérieur	#50 ou équivalent	#60 ou équivalent	#60 ou équivalent	#30 ou équivalent	#60 ou équivalent
Fil inférieur	#50 ou équivalent	#80 ou équivalent	#60 ou équivalent	#50 ou équivalent	#60 ou équivalent
Tension du fil supérieur (N) [valeur de tension] *1	0,8 - 1,2 [80 - 120]*2			1,2 - 1,8 [70 - 130]*2	0,5 - 1,2 [50 - 150]*2
Tension du fil inférieur (N)	0,2 - 0,3				0,2 - 0,3
Pré-tension(N)	0,05 - 0,3				0,1 - 0,4
Aiguille	DP x 5 #14	DP x 5 #9	DP x 5 #14	DP x 17NY #19	DP x 17NY #12

\*1: Pour KE-430HX et BE-438HX.

\*2: Cela correspond à la valeur de tension pour une pré-tension de 0,05 N.

#### 9-1-1. Tension du fil supérieur et du fil inférieur

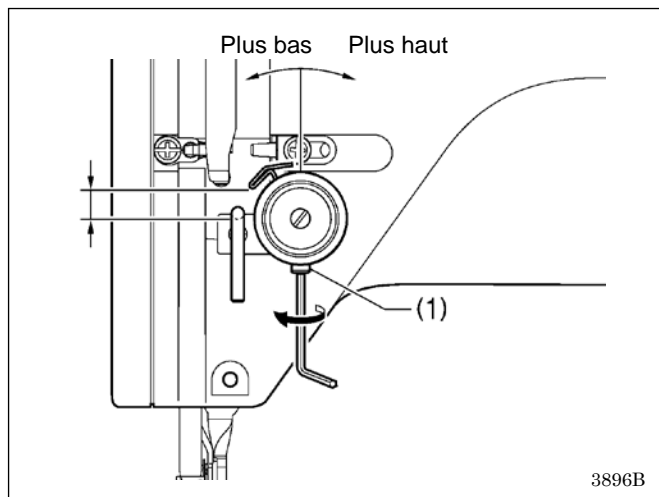


3910B

2319B

9-1-2. Ressort du tendeur de fil

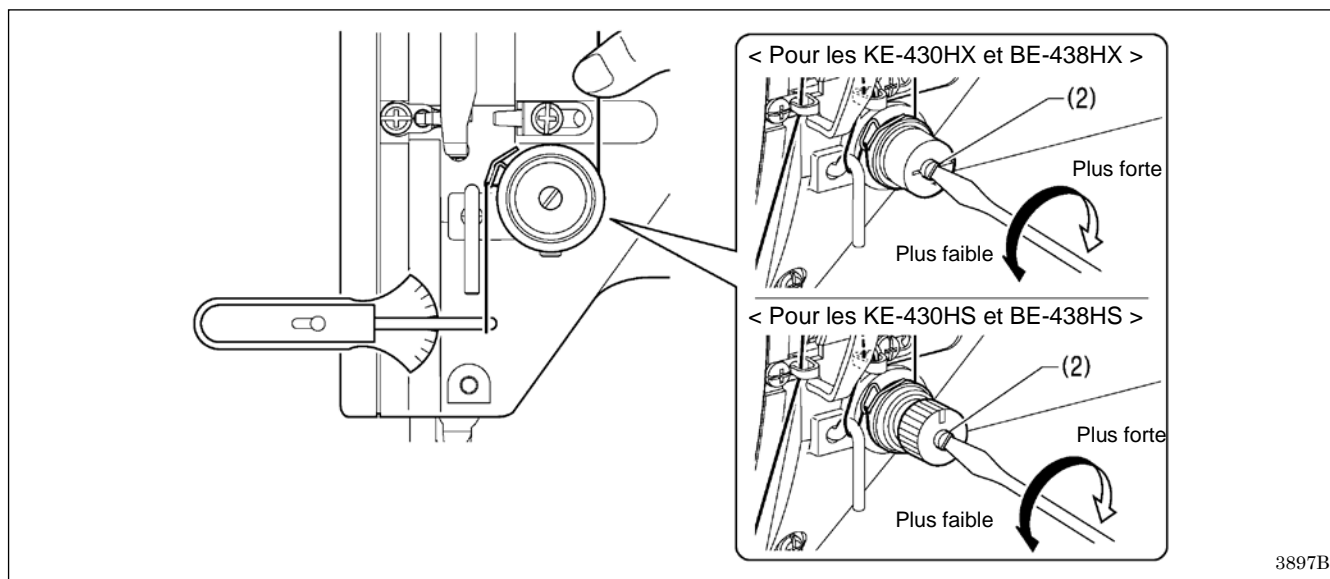
Utilisation	KE-430HX/HS				BE-438HX/HS
	Tissus d'épaisseur moyenne (-03)	Bonneterie (-0K)	Tissus minces (-01)	Tissus épais (-05)	
Hauteur du ressort du tendeur de fil (mm)	6 - 11				6 - 11
Tension du ressort du tendeur de fil (N)	0,2 - 0,4		0,6 - 1,0		0,15 - 0,35



<Hauteur du ressort du tendeur de fil>

Desserrez la vis de réglage (1) et tournez le corps du tendeur pour ajuster la hauteur du ressort du tendeur de fil.

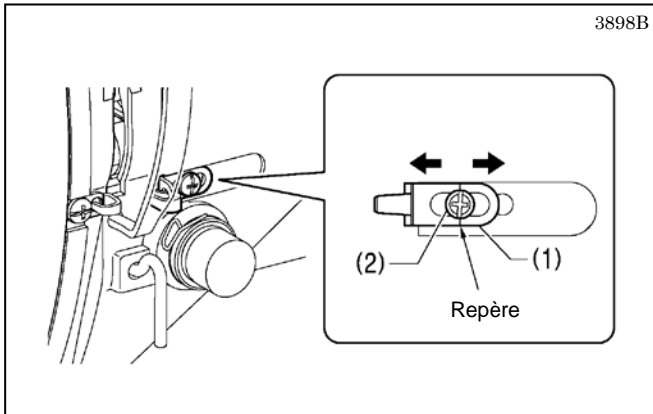
<Tension du ressort du tendeur de fil>



Procédez à l'ajustement en tournant la tige (2) avec un tournevis.

\* Si la hauteur du ressort (course) est importante ou si la tension du ressort est insuffisante, la longueur de l'extrémité du fil peut varier après la coupure du fil.

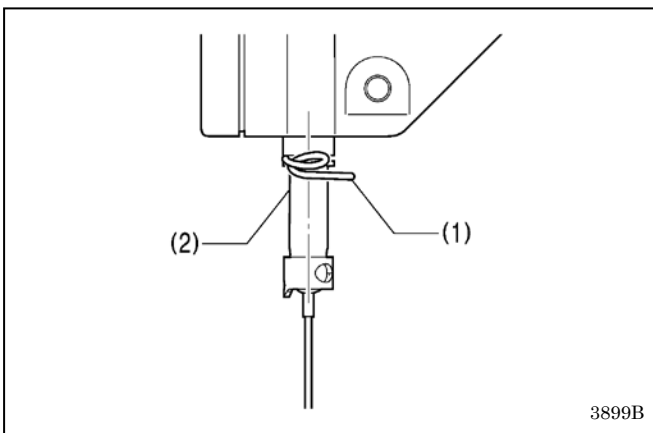
### 9-1-3. Guide-fil du bras C



La position standard du guide-fil du bras R (1) correspond à l'alignement de la vis (2) avec la position du repère. Pour ajuster la position, desserrez la vis (2) puis déplacez le guide-fil du bras C (1).

- Pour coudre un tissu épais, déplacez le guide-fil du bras C (1) vers la gauche. (La consommation de fil augmente).
- Pour coudre un tissu fin, déplacez le guide-fil du bras C (1) vers la droite. (La consommation de fil diminue).

### 9-1-4. Guide-fil de la bague de la barre d'aiguille D

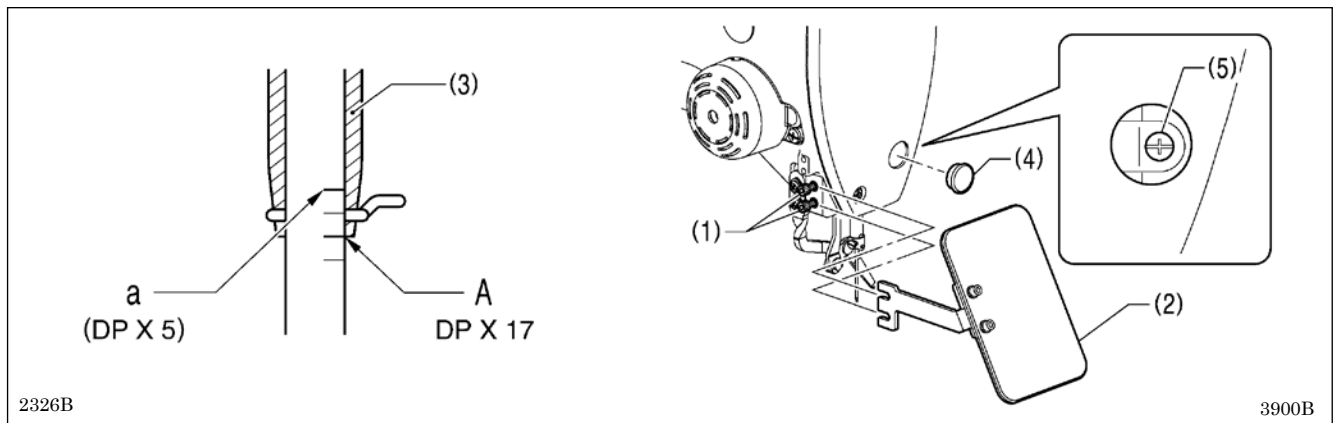


Vérifiez que le guide-fil de la barre d'aiguille D (1) se trouve au centre de la barre d'aiguille (2).

**NB :**

Si le guide-fil de la barre d'aiguille D (1) ne se trouve pas en position correcte, le fil peut sortir ou il peut se produire des sauts de points.

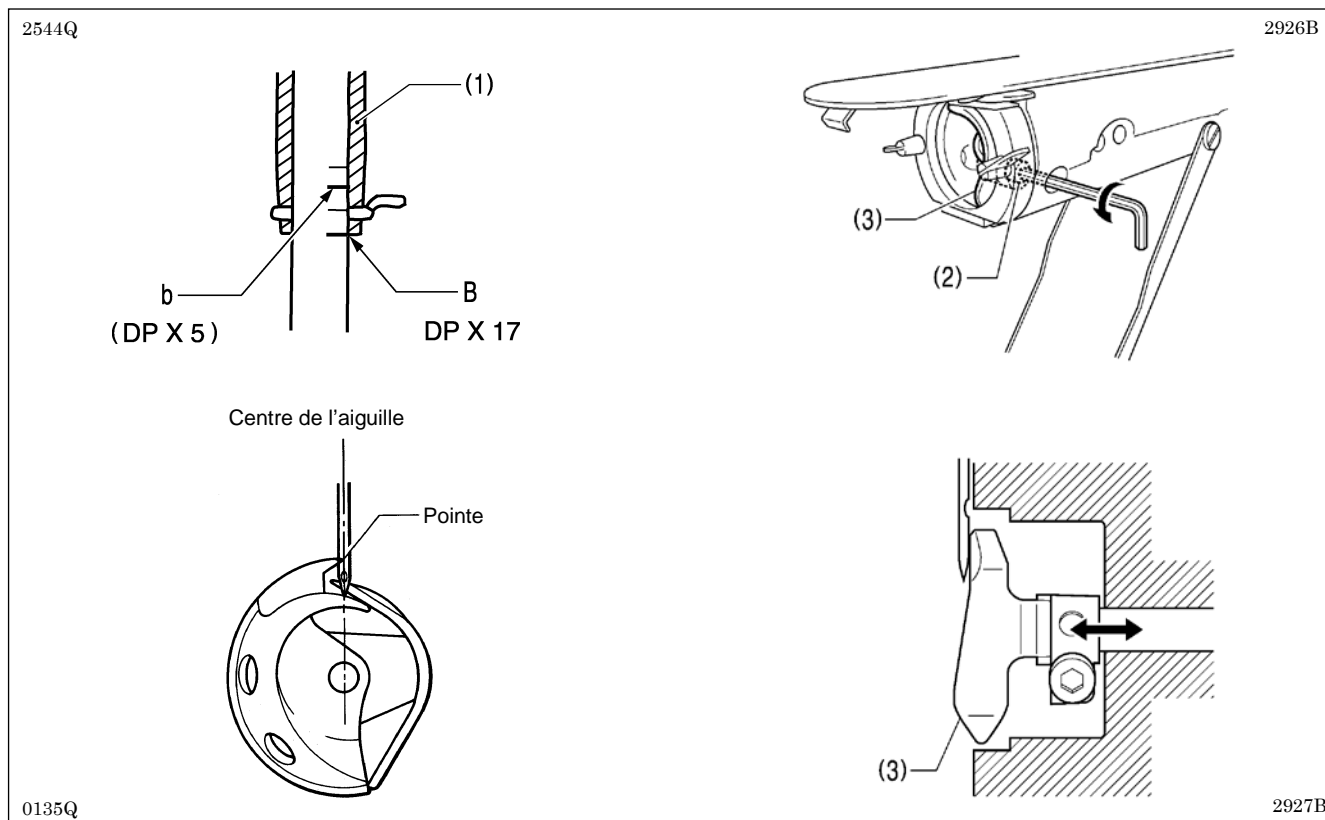
## 9-2. Réglage de la hauteur de la barre d'aiguille



1. Desserrez les deux vis (1), puis enlevez la protection oculaire (2).
2. Tournez le volant pour amener la barre d'aiguille à sa position la plus basse. Retirez ensuite le capuchon en caoutchouc (4), desserrez la vis (5), puis déplacez la barre d'aiguille vers le haut ou vers le bas pour l'ajuster de sorte que la seconde ligne de référence de la partie supérieure de la barre d'aiguille (ligne de référence A) soit alignée avec l'arête inférieure de la bague de la barre d'aiguille (3).

\* En cas d'utilisation d'une aiguille DP x 5, utilisez la ligne de référence la plus haute (ligne de référence a).

### 9-3. Réglage de la course de la barre d'aiguille et du protecteur d'aiguille d'entraînement



1. Tournez le volant dans le sens de la flèche pour soulever la barre d'aiguille depuis la position la plus basse, jusqu'à ce que la ligne de référence la plus basse sur la barre d'aiguille (ligne de référence B) soit alignée avec l'arête inférieure de la bague de la barre d'aiguille (1).

\* Si vous utilisez une aiguille DP x 5, alignez avec la ligne de référence b, qui est la seconde ligne de référence depuis le haut.

**NB :**

Vérifiez que le tire-fils et l'aiguille ne se touchent pas lorsque vous abaissez la barre d'aiguille. Si le tire-fils se trouve dans une position où il va toucher l'aiguille, déplacez le tire-fils à la main vers la droite pour éviter qu'il ne touche l'aiguille.

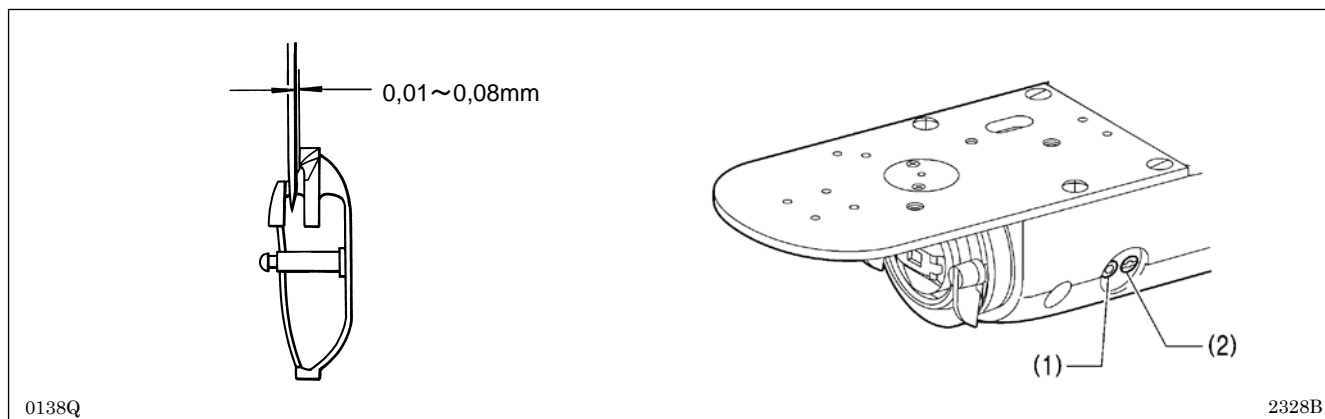
2. Desserrez le boulon (2).

3. Déplacez l'entraînement (3) vers l'arrière et vers l'avant pour l'ajuster, de façon qu'il touche l'aiguille lorsque la pointe du crochet de navette est alignée avec le centre de l'aiguille, puis serrez le boulon (2).

**NB :**

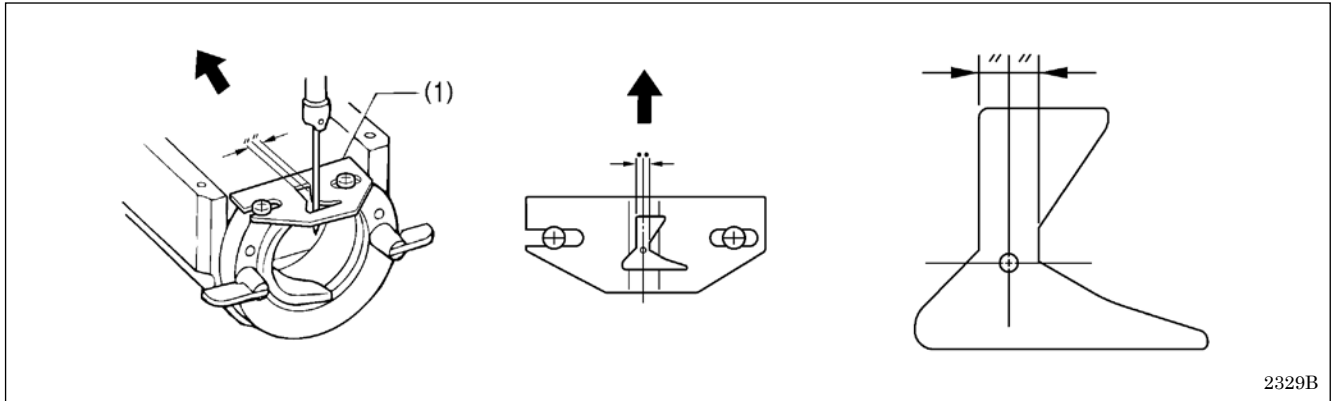
Si la pression de contact avec l'aiguille de l'entraînement (3) est trop élevée, des sauts de points peuvent se produire. D'autre part, si l'entraînement (3) ne touche pas l'aiguille, la pointe du crochet de navette risque de gêner l'aiguille, provoquant une friction excessive.

### 9-4. Réglage de l'espacement de l'aiguille



Tournez le volant dans la direction de la flèche pour aligner la pointe du crochet de navette avec la ligne médiane de l'aiguille. Desserrez ensuite la vis de réglage (1) et tournez la tige de réglage (2) pour procéder à l'ajustement, de sorte que l'espacement entre l'aiguille et la pointe de la navette soit de 0,01 à 0,08 mm.

### 9-5. Ajustement du guide-fil du logement de la navette



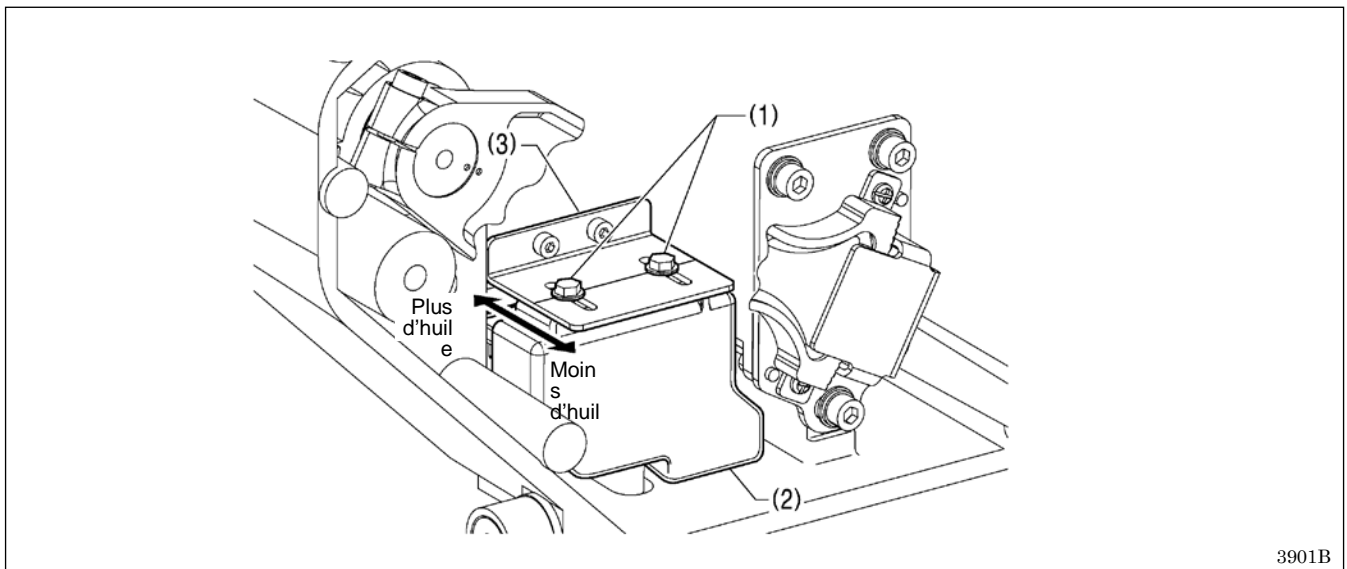
Installez le guide-fil du logement de la navette (1) en le repoussant en direction de la flèche, de façon que la rainure de l'aiguille soit alignée avec le centre du trou de la plaque de l'aiguille.

**NB :**

Si le guide-fil du logement de la navette est dans une position incorrecte, le fil risque d'être cassé, sali ou emmêlé.

La position du guide-fil du logement de la navette est ajusté départ usine. Dans la mesure du possible, elle ne doit pas être modifiée.

### 9-6. Lubrification du crochet

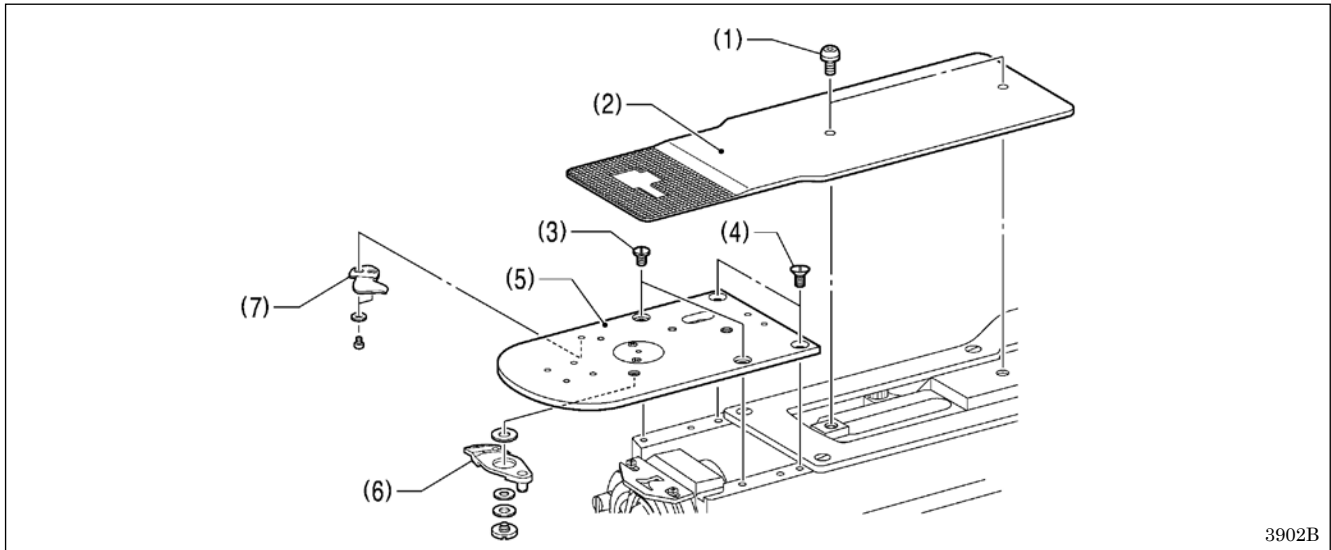


1. Basculez la tête de la machine.

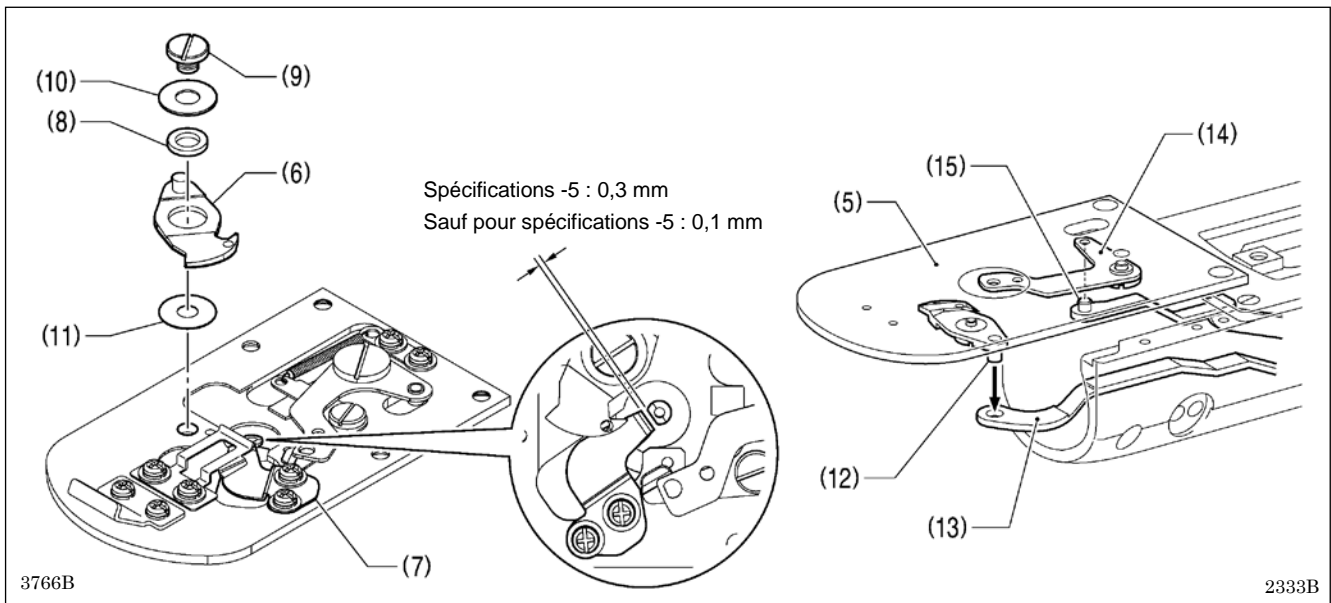
2. Desserrez les deux boulons (1), puis procédez à l'ajustage en déplaçant le réservoir d'huile (2) vers le haut ou le bas.

\* La position standard est obtenue lorsque les centres des deux boulons (1) sont alignés avec la ligne de référence de la plaque du réservoir d'huile (3).

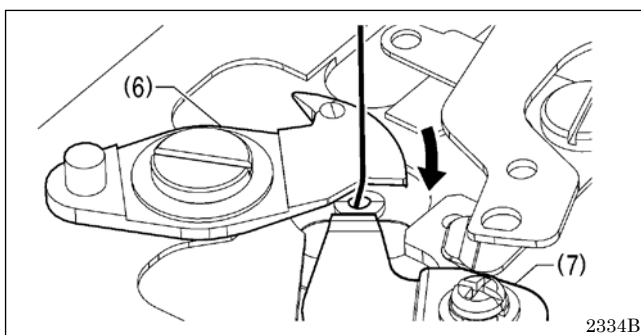
## 9-7. Remplacement du couteau mobile et du couteau fixe



1. Ouvrez le couvercle du logement de navette, retirez les deux vis (1), puis enlevez la plaque d'entraînement (2).
2. Retirez les deux vis (3) et les deux vis plates (4), puis enlevez la plaque à aiguille (5).
3. Retirez le couteau mobile (6) et le couteau fixe (7).



4. Installez le couteau fixe (7) neuf dans la position représentée sur l'illustration.
5. Appliquez de la graisse à l'extérieur du collier (8) et de la vis à épaulement (9), puis installez le couteau mobile neuf (6) avec la rondelle de butée (10) et l'espaceur du couteau mobile (11).
6. Contrôlez que le couteau mobile (6) et le couteau fixe (7) coupent le fil proprement.
7. Appliquez de la graisse sur la goupille (12) du couteau mobile, puis insérez-la dans le trou de la plaque de raccordement du couteau mobile (13). Ensuite, lors du positionnement de la goupille (15) de la plaque de raccordement du pince-fil F dans le trou du pince-fil D (14), installez la plaque de l'aiguille (5).
8. Vérifiez que le centre du trou de l'aiguille et l'aiguille soient alignés.



Sélectionnez un espaceur (en option) de couteau mobile (11) permettant au couteau mobile (6) de croiser le couteau fixe (7) avec une force aussi faible que possible, tout en permettant la coupure du fil.

\* Déplacez le couteau mobile (6) comme représenté sur la figure et vérifiez qu'il coupe proprement le fil.

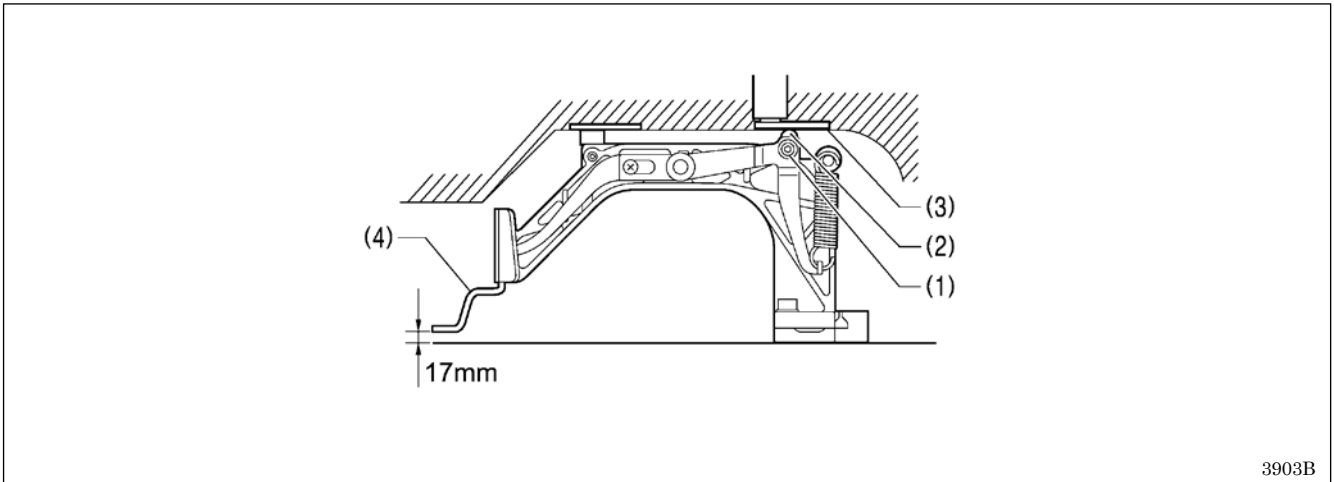
**NB :**

Si l'espaceur du couteau mobile (11) est trop épais, il ne sera pas possible de couper le fil.



### 9-8. Ajustement de la course de la pince de travail (KE-430HX/HS)

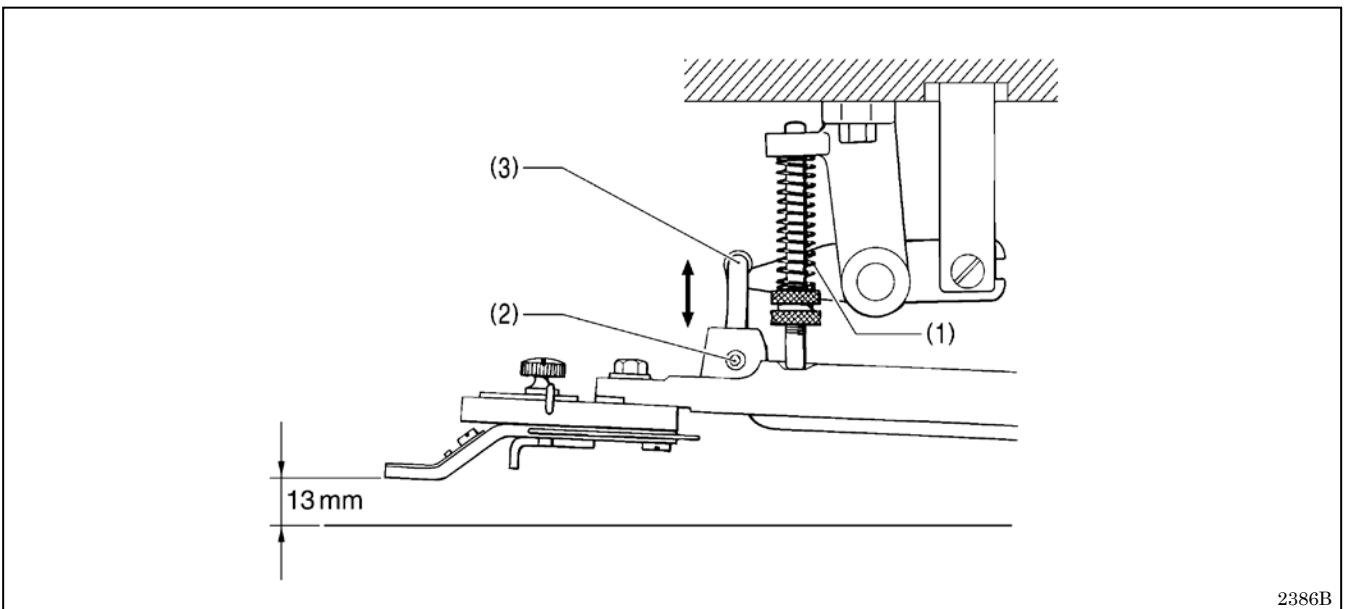
Procédez à l'ajustement de sorte que la course maximale de la pince de travail arrive 17 mm au-dessus de la partie supérieure de la plaque de l'aiguille lorsque la hauteur maximale de la pince de travail a été réglée à 17 mm à l'aide du panneau de commande.



1. Desserrez le boulon (1) et déplacez la plaque du levier de la pince de travail (2) vers le haut ou vers le bas pour l'ajuster.
2. Appliquez de la graisse sur le fond de la plaque de levage de la pince de travail (3), sur le dessus de la plaque du levier de la pince de travail (2) et sur la partie coulissante de la pince de travail (4) (de la graisse a déjà été appliquée départ usine) et vérifiez si le déplacement devient plus aisé.

### 9-9. Ajustement de la course de la pince à boutons (BE-438HX/HS)

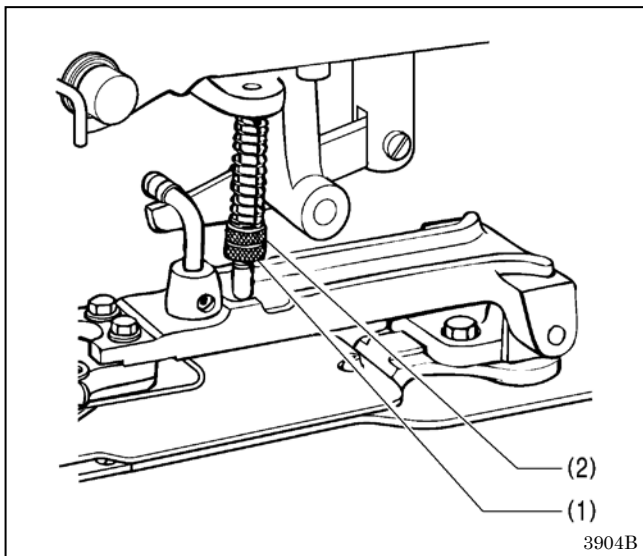
Procédez à l'ajustement de sorte que la course maximale de la pince à boutons arrive 13 mm au-dessus de la partie supérieure de la plaque de l'aiguille lorsque la hauteur maximale de la pince à boutons a été réglée à 13 mm à l'aide du panneau de commande.



Retirez le ressort (1), desserrez la vis de réglage (2) et ajustez le crochet du support de la pince à boutons (3) en le déplaçant vers le haut et vers le bas.

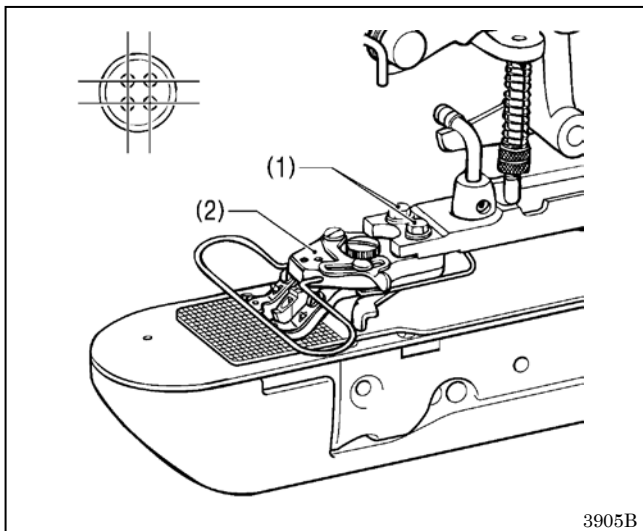
\* Si la course de la pince à boutons est trop importante, la pince à bouton ne sera pas relevée.

### 9-10. Ajustement de la pression de maintien (BE-438HX/HS)



Desserrez l'écrou (1) et tournez l'écrou (2) jusqu'au point où il est juste assez serré pour que le tissu ne se déplace pas lorsque l'on tire légèrement dessus (veillez à ce que la pression soit aussi faible que possible).

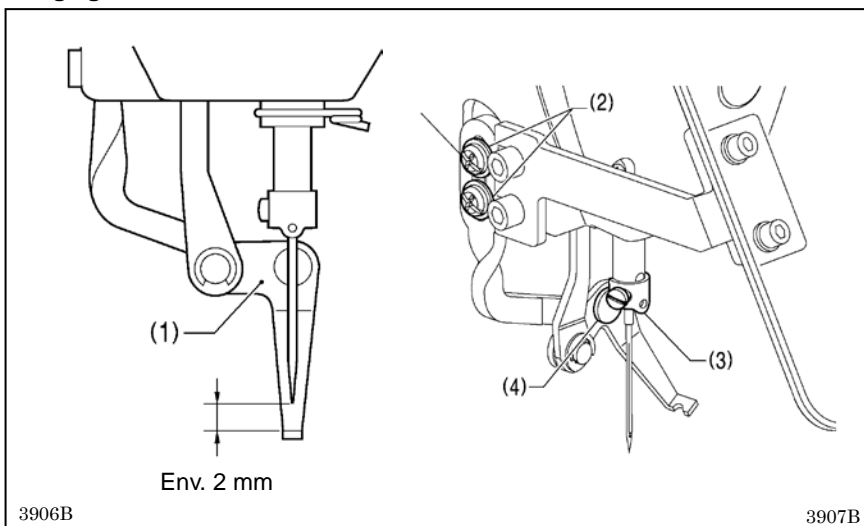
### 9-11. Ajustement de la position de la pince à boutons (BE-438HX/HS)



1. Desserrez les deux boulons (1) et ajustez la base de la pince à boutons (2) en la déplaçant.
2. Procédez à un entraînement d'essai pour vérifier que l'aiguille s'engage sans contact dans le trou du bouton.

### 9-12. Réglage du tire-fils

<Réglage de la hauteur du tire-fils>

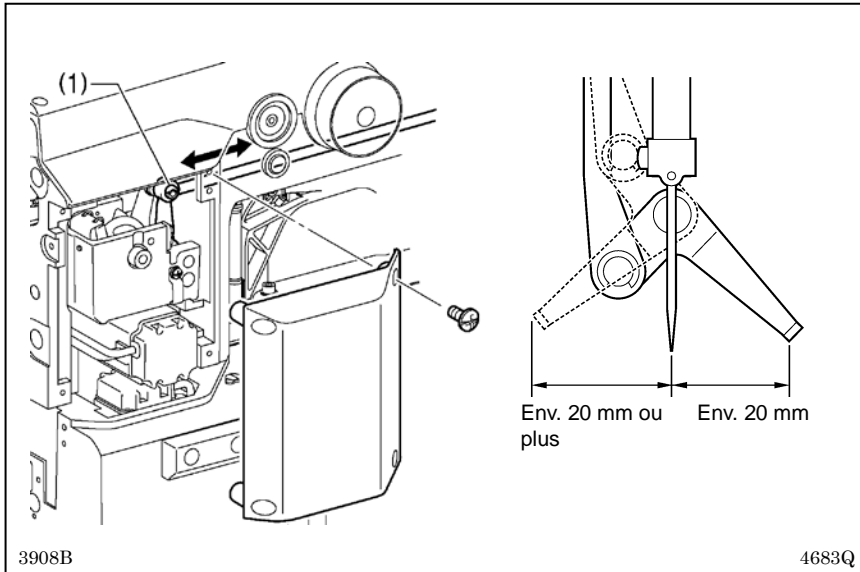


Desserrez les deux vis (2) et ajustez le tire-fils (1) de façon que l'espacement entre le haut du tire-fils (1) et la position de l'aiguille soit d'environ 2 mm lorsque le tire-fils (1) est aligné avec le centre de l'aiguille.

**NB :**

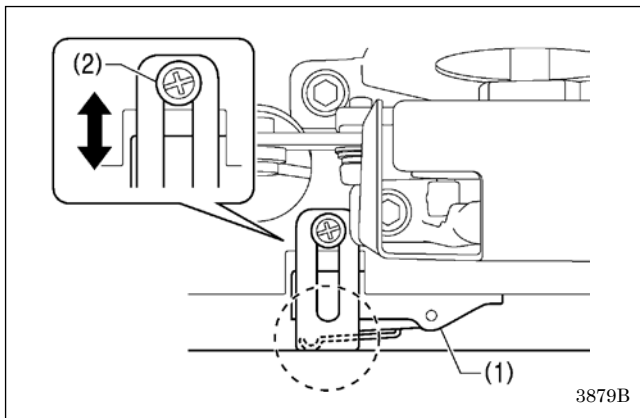
Vérifiez que le guide-fil de la bague de la barre d'aiguille (3) et la tige de base du tire-fils (4) ne se touchent alors pas.

<Réglage de la largeur d'espacement du tire-fils>



1. Retirez le cache latéral.
2. Desserrez la vis de réglage (1) et l'ajuster de façon que la distance entre le tire-fils et le centre de l'aiguille corresponde à la figure.

9-13. Contrôle de l'interrupteur de la tête de la machine



1. Mettez la machine sous tension.
2. Vérifiez qu'il ne s'affiche pas de numéros d'erreur sur le panneau de commande.

<En cas d'affichage de l'erreur « E050 », « E051 » ou « E055 »>

Si l'interrupteur de la tête de la machine (1) n'est pas en position MARCHÉ, il y a apparition de l'erreur « E050 », « E051 » ou « E055 ».

Utilisez la vis (2) pour ajuster la position d'installation de l'interrupteur de la tête de la machine comme représenté sur la figure.

# 10. TABLEAU DES CODES D'ERREUR



Attendez au moins 5 minutes après la mise hors tension et le débranchement du câble d'alimentation de la prise murale avant d'ouvrir la plaque avant du boîtier de commande. Le contact avec des zones sous haute tension peut être à l'origine de blessures graves.

En cas de dysfonctionnement de la machine à coudre, un signal sonore retentit et un code d'erreur s'affiche sur l'écran tactile. Suivez la procédure de réparation pour supprimer la cause du problème.

## Erreurs liées aux commutateurs

Code	Cause et solution
<b>E010</b>	Le commutateur d'arrêt a été enfoncé. Désactivez le commutateur d'arrêt pour effacer l'erreur.
<b>E011</b>	Le commutateur d'arrêt a été enfoncé. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Vous pouvez appuyer sur la touche de changement de comptage de points [▼] pour déplacer la pince de travail de façon à pouvoir continuer à coudre.
<b>E012</b>	Le commutateur d'arrêt a été enfoncé. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur, puis enfoncez la pédale jusqu'au 2 <sup>e</sup> cran pour procéder à la détection de la position initiale.
<b>E015</b>	Le commutateur d'arrêt a été enfoncé lors de la mise sous tension de la machine, ou il y a un problème de connexion du commutateur d'arrêt. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P15 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E016</b>	Problème de connexion du commutateur d'arrêt lors de la mise sous tension. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P15 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E020</b>	Le commutateur de démarrage a été enfoncé sans abaisser la pince de travail. Relâchez le commutateur de démarrage pour effacer l'erreur.
<b>E025</b>	Le commutateur de démarrage (2 <sup>e</sup> commutateur de pédale) est enfoncé, ou il y a un problème de connexion du commutateur de démarrage (pédale). Mettez la machine hors tension et contrôlez la pédale.
<b>E035</b>	Le commutateur de la pince de travail (1 <sup>er</sup> commutateur de la pédale) est enfoncé, ou il y a un problème de connexion du commutateur de la pince de travail (pédale). Mettez la machine hors tension et contrôlez la pédale.
<b>E050</b>	L'inclinaison de la tête de la machine vers l'arrière a été détectée après mise sous tension. Mettez la machine hors tension et ramenez la tête de la machine à sa position initiale. Vérifiez la connexion du connecteur P9 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E051</b>	L'inclinaison de la tête de la machine vers l'arrière a été détectée pendant la couture. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P9 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E055</b>	L'inclinaison de la tête de la machine vers l'arrière a été détectée au moment de la mise sous tension. Mettez la machine hors tension et ramenez la tête de la machine à sa position initiale. Vérifiez la connexion du connecteur P9 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E065</b>	La touche du panneau de commande est enfoncée ou il y a un problème avec le commutateur. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez.

**Erreurs liées à la tige principale**

Code	Cause et solution
<b>E100</b>	L'huile doit être remplacée. Mettez la machine hors tension, puis effectuez la procédure de réinitialisation.
<b>E110</b>	Erreur de position d'arrêt de l'aiguille en position haute. Tournez le volant et ajustez la position d'arrêt.
<b>E111</b>	La tige supérieure ne s'est pas arrêtée à la position d'arrêt de l'aiguille en position haute au moment de l'arrêt de la machine à coudre. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez qu'il n'y a pas de problèmes relatifs au mécanisme de coupure du fil ni au mécanisme du moteur de la tige principale.
<b>E121</b>	La coupure du fil n'a pas été terminée. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez si les arêtes tranchantes des couteaux fixe et mobile sont endommagées ou émoussées.
<b>E130</b>	Le moteur de la tige principale s'est arrêté en raison d'un problème, ou le synchronisateur est défectueux. Mettez la machine hors tension, puis tournez le volant de la machine pour vérifier si la machine à coudre est verrouillée. Vérifiez la connexion correcte du connecteur P5 du moteur d'alimentation électrique sur la carte à circuits imprimés principale, ainsi que du connecteur à 4 broches du moteur de la tige principale.
<b>E131</b>	Le synchronisateur est défectueux. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P5 sur la carte à circuits imprimés du moteur.
<b>E132</b>	Problème de fonctionnement du moteur de la tige principale détecté. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte des connecteurs P4 et P5 sur la carte à circuits imprimés du moteur.
<b>E133</b>	La position d'arrêt du moteur de la tige principale est incorrecte. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P5 sur la carte à circuits imprimés du moteur.
<b>E150</b>	Le moteur de la tige principale est en surchauffe ou le capteur de température est défectueux. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P5 sur la carte à circuits imprimés du moteur. Dans le cas d'une couture répétitive faisant appel à des données de couture ne comportant un petit nombre de points (inférieur ou égal à 15 points) - cycle court - le moteur de la tige principale risque de surchauffer et le code d'erreur « E150 » peut être généré.

**Erreurs liées au mécanisme d'avancement**

Code	Cause et solution
<b>E200</b>	La position de départ du moteur d'avancement X ne peut pas être détectée. Problème avec le moteur d'avancement X ou mauvais raccord du codeur X. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P2 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E201</b>	Le moteur d'avancement X s'est arrêté anormalement. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement X.
<b>E204</b>	Le moteur d'avancement X s'est arrêté anormalement durant la couture. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement X.
<b>E205</b>	Le moteur d'avancement X s'est arrêté en raison d'un problème lors du déplacement en position de départ de la couture. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement X.
<b>E206</b>	Le moteur d'avancement X s'est arrêté anormalement durant le test d'avancement. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement X.
<b>E210</b>	La position de départ du moteur d'avancement Y ne peut pas être détectée. Problème avec le moteur d'avancement Y ou mauvais raccord du codeur Y. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P3 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E211</b>	Le moteur d'avancement Y s'est arrêté anormalement. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement Y.
<b>E214</b>	Le moteur d'avancement Y s'est arrêté anormalement durant la couture. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement Y.
<b>E215</b>	Le moteur d'avancement Y s'est arrêté en raison d'un problème lors du déplacement en position de départ de la couture. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement Y.
<b>E216</b>	Le moteur d'avancement Y s'est arrêté anormalement durant le test d'avancement. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement Y.

**Erreurs liées à la pince de travail**

Code	Cause et solution
<b>E300</b>	La position de départ de la pince de travail ne peut pas être détectée. Problème avec le moteur de la pince de travail ou mauvais raccord du codeur de la pince de travail. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P6 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E301</b>	La position soulevée ou abaissée de la pince de travail / pince à boutons ne peut pas être détectée. Mettez la machine hors tension et vérifiez qu'il n'y a pas de problème avec la position verticale de la pince de travail / pince à boutons.
<b>E330</b>	Dépassement du moteur de la pince de travail dans le sens de l'abaissement.
<b>E331</b>	Dépassement du moteur de la pince de travail dans le sens du soulèvement.

## 10. TABLEAU DES CODES D'ERREUR

### Erreurs liées à la communication et la mémoire

Code	Cause et solution
<b>E400</b>	Une erreur de communication a été détectée sur la carte à circuits imprimés principale au moment de la mise sous tension. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P5 sur la carte à circuits imprimés du moteur.
<b>E401</b>	Une erreur de communication a été détectée sur la carte à circuits imprimés du moteur au moment de la mise sous tension. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur de la carte à circuits imprimés principale et du connecteur P23 sur la carte à circuits imprimés du moteur.
<b>E410</b>	Une erreur de communication a été détectée entre la carte à circuits imprimés principale et la carte à circuits imprimés du panneau de commande. Mettez la machine hors tension, puis remettez-la sous tension.
<b>E411</b>	Une erreur de communication a été détectée entre la carte à circuits imprimés principale et la carte à circuits imprimés du moteur. Mettez la machine hors tension, puis remettez-la sous tension.
<b>E420</b>	Aucune clé USB n'est insérée. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur.
<b>E421</b>	Les contenus des données sont incorrects et ne peuvent pas être utilisés, ou il n'y a pas de données. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Vérifiez qu'il existe des données pour ce numéro de motif sur la clé USB.
<b>E422</b>	Une erreur s'est produite durant la lecture de la clé USB. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Vérifiez les données de la clé USB.
<b>E424</b>	Espace mémoire insuffisant sur la clé USB. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Utilisez une clé USB différente.
<b>E425</b>	Une erreur s'est produite durant la lecture de la clé USB. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Utilisez le type de clé USB spécifié. Vérifiez si la clé USB est protégée en écriture et si elle a une capacité mémoire libre suffisante.
<b>E428</b>	Un motif enregistré dans un programme a été effacé. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Réenregistrez le programme ou ajoutez le motif.
<b>E430</b>	La mémoire flash de la carte à circuits imprimés principale présente un défaut. Mettez la machine hors tension et remplacez la carte à circuits imprimés principale.
<b>E440</b>	Les données ne peuvent pas être sauvegardées sur la carte à circuits imprimés principale. Mettez la machine hors tension et remplacez la carte à circuits imprimés principale.
<b>E450</b>	La sélection du modèle n'a pas été téléchargée depuis la mémoire de la tête de la machine. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P5 du moteur d'alimentation électrique sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E452</b>	La mémoire de la tête de la machine n'est pas connectée. Mettez la machine hors tension et vérifiez la connexion correcte du connecteur P4 sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E474</b>	La mémoire interne est saturée. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Supprimez tous les motifs additionnels qui ne sont pas nécessaires pour créer de l'espace mémoire libre.

**Erreurs liées à l'édition des données**

Code	Cause et solution
<b>E500</b>	Le réglage du facteur d'agrandissement a entraîné un dépassement des données de couture en dehors de la zone de couture. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Réglez à nouveau le facteur d'agrandissement.
<b>E502</b>	Le facteur d'agrandissement a entraîné une augmentation de la longueur de point, causant un dépassement de la longueur maximale de 12,7 mm. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Réglez à nouveau le facteur d'agrandissement.
<b>E510</b>	Erreur dans les données du motif. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Lisez à nouveau les données du motif depuis la clé USB ou créez à nouveau les données du motif.
<b>E511</b>	Il n'a pas été entré de code de fin dans les données de motif. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Recréez les données du motif contenant le code de fin, ou modifiez le numéro de motif lu.
<b>E512</b>	Le nombre de points dépasse le maximum autorisé. Appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Modifiez le numéro du motif en cours de lecture.
<b>E581</b>	Le fichier du commutateur de mémoire ne peut pas être lu correctement. La copie du modèle source et la copie du modèle de destination sont incorrects. (Il est possible que la 430HX/HS essaie de lire des données destinées à la 438HX/HS.) Lisez les données correspondant au même modèle de machine à coudre.
<b>E582</b>	Les versions de commutateur de mémoire ne sont pas compatibles. Veuillez lire des données correspondant à la version.
<b>E583</b>	Les versions de paramètres ne sont pas compatibles. Veuillez lire des données correspondant à la version.

**Erreurs liées aux dispositifs**

Code	Cause et solution
<b>E600</b>	Il y a eu rupture du fil supérieur. Enfilez le fil supérieur, puis appuyez sur la touche de réinitialisation pour effacer l'erreur. Il n'est pas possible de reprendre la couture.
<b>E690</b>	La position de départ du moteur pas à pas du coupe-fil ne peut pas être détectée. Problème avec moteur pas à pas du coupe-fil ou mauvaise connexion du codeur du pince-fil. Mettez la machine hors tension, puis nettoyez en dessous de la plaque de l'aiguille pour éliminer la poussière et les résidus de fil. Vérifiez la connexion du connecteur sur la carte à circuits imprimés principale.
<b>E692</b>	Le moteur pas à pas du coupe-fil s'est arrêté anormalement. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez.

**Erreurs liées à la carte à circuits imprimés**

Code	Cause et solution
<b>E700</b>	Augmentation anormale de la tension d'alimentation. Mettez la machine hors tension et vérifiez la tension d'entrée.
<b>E701</b>	Augmentation anormale de la tension du moteur d'entraînement de la tige principale. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez la tension.
<b>E705</b>	Baisse anormale de la tension d'alimentation. Mettez la machine hors tension et vérifiez la tension d'entrée.
<b>E710</b>	Un courant anormal a été détecté dans le moteur de la tige principale. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez s'il y a des problèmes au niveau de la machine à coudre.
<b>E711</b>	Un courant anormal a été détecté dans le moteur pas à pas. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez s'il y a des problèmes au niveau de chaque moteur.

## 10. TABLEAU DES CODES D'ERREUR

### Erreurs liées à la mise à jour

Code	Cause et solution
<b>E870</b>	Le programme du panneau de commande est inexistant. Écrivez le programme du panneau de commande.
<b>E880</b>	La demande de mise à jour de la version n'a pas pu être reçue au moment de la mise sous tension.
<b>E881</b>	Une erreur de communication a été détectée pendant la mise à jour de la version. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez.
<b>E882</b>	Aucune clé USB n'est insérée. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez.
<b>E883</b>	Le programme de commande est inexistant sur la clé USB. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez.
<b>E884</b>	Le programme de commande présente un problème. Enregistrez le fichier correct dans la clé USB.
<b>E885</b>	Une erreur de communication a été détectée sur la clé USB pendant la procédure de mise à jour de la version principale. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez la connexion de la clé USB.
<b>E886</b>	Un problème du fichier de mise à jour de la version a été détecté pendant la procédure de mise à jour principale. Mettez la machine hors tension, puis répétez la procédure de mise à jour.
<b>E887</b>	Le fichier de mise à jour de la version n'a pas pu être mémorisé pendant la procédure de mise à jour principale. Mettez la machine hors tension, puis répétez la procédure de mise à jour.

### Autres erreurs

Code	Cause et solution
<b>E990</b>	Une erreur concernant une pièce en option s'est produite. Mettez la machine hors tension, puis vérifiez s'il y a des problèmes au niveau des pièces en option.

**Si un code d'erreur non répertorié s'affiche ou si la solution proposée ne résout pas le problème, contactez votre revendeur.**



# 11. DÉPANNAGE

- Veuillez contrôler les points suivants avant d'appeler un réparateur ou le service après-vente.
- Si les actions suivantes ne permettent pas de résoudre le problème, mettez la machine hors tension et adressez-vous à un technicien qualifié ou à votre revendeur.

## DANGER



Attendez au moins 5 minutes après la mise hors tension et le débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale avant d'ouvrir la plaque avant du boîtier de commande. Le contact avec des zones sous haute tension peut être à l'origine de blessures graves.

## PRUDENCE



Mettez la machine hors tension et débranchez le cordon d'alimentation avant d'intervenir ; sinon, la machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.

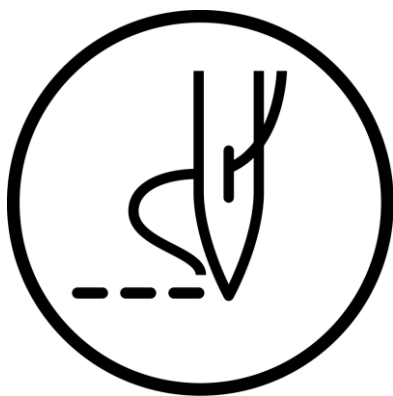
Problème	Cause	Remède	Réf.
<b>La pince de travail n'est pas relevée.</b> (KE-430HX/HS)	Le fonctionnement de la pince de travail est ralenti.	Graissez la partie coulissante de la pince de travail.	P. 76
	Friction trop importante entre la plaque de levage de la pince de travail et la plaque du levier de la pince de travail.	Graissez la plaque de levage de la pince de travail et la plaque du levier de la pince de travail.	
	La pince de travail est en contact avec le tire-fils.	Ajustez la position du tire-fils.	P. 88
<b>La pince à boutons n'est pas relevée.</b> (BE-438HX/HS)	La pince de travail est en contact avec le tire-fils.	Ajustez la position du tire-fils.	P. 88
<b>La course de la pince de travail est incorrecte.</b> (KE-430HX/HS)	Position incorrecte de la plaque du levier de la pince de travail	Ajustez la course de la pince de travail.	P. 87
<b>La course de la pince à boutons est incorrecte.</b> (BE-438HX/HS)	Position incorrecte du crochet de support de pince à boutons.	Ajustez la course de la pince à boutons.	P. 87
<b>Le tire-fils ne fonctionne pas correctement.</b>	Le tire-fils obstrue l'aiguille.	Ajustez la hauteur du tire-fils.	P. 88
		Ajustez la distance de fonctionnement du tire-fils.	P. 89
	La position du tire-fils est incorrecte.	Ajustez la distance de fonctionnement du tire-fils.	P. 89
<b>Le fil inférieur s'enroule d'un côté.</b>	La hauteur du tendeur de bobineuse de canette est incorrecte.	Ajustez la hauteur du tendeur de bobineuse de canette.	P. 32
<b>La quantité d'enroulement du fil inférieur est incorrecte.</b>	La position du presseur de canette est incorrecte.	Ajustez la position du presseur de canette.	P. 32
<b>Le fil arrive désenfilé.</b>	Points sautés au début de la couture.	Cf. « Sauts de points »	P. 96
	Fil d'aiguille irrégulier.	Ajustez la sous-tension.	P. 36
	Le fil d'aiguille est trop court.	Utilisez un pince-fil.	P. 38

## 11. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Remède	Réf.
<b>Le fil supérieur casse.</b>	La tension du fil supérieur est trop forte.	Ajustez la tension du fil supérieur.	P. 81
	L'aiguille est incorrectement montée.	Montez l'aiguille correctement.	P. 31
	Le fil est trop épais pour l'aiguille.	Utiliser un fil correct pour l'aiguille.	P. 36
	La tension et la hauteur du ressort du tendeur de fil sont incorrectes.	Ajustez la tension et la hauteur du ressort du tendeur de fil.	P. 82
	Crochet de navette, plaque de trou d'aiguille ou aiguille endommagés ou présentant des bavures.	Limez ou remplacez l'élément considéré.	
	Le fil fond (fil synthétique)	Utilisez le refroidisseur d'aiguille.	P. 27
<b>Le fil inférieur casse.</b>	La tension du fil inférieur est trop forte.	Ajustez la tension du fil inférieur.	P. 81
	Les angles de la plaque de trou d'aiguille ou de la boîte à canette sont endommagés.	Limez ou remplacez l'élément considéré.	
<b>Des sauts de points se produisent.</b>	L'espacement entre l'aiguille et la pointe du crochet de navette est trop important.	Ajustez l'espacement de l'aiguille.	P. 84
	Synchronisation incorrecte de l'aiguille et du crochet de navette.	Ajustez la course de la barre d'aiguille.	P. 84
	L'entraîneur entre plus en contact avec l'aiguille que nécessaire.	Ajustez le protège-aiguille de l'entraîneur.	P. 84
	L'aiguille est déformée.	Remplacez l'aiguille.	
	L'aiguille est incorrectement montée.	Montez l'aiguille correctement.	P. 31
<b>L'aiguille se casse.</b>	L'aiguille touche le crochet de navette.	Ajustez l'espacement de l'aiguille.	P. 84
		Ajustez la course de la barre d'aiguille.	P. 84
	L'aiguille est déformée.	Remplacez l'aiguille.	
	L'aiguille est trop fine.	Utilisez une aiguille appropriée au tissu.	P. 36
	L'aiguille heurte le bouton. (BE-438HX/HS)	Cf. « 5-11. Contrôle du motif de couture ».	P. 57
<b>Le bouton se casse. (BE-438HX/HS)</b>	L'aiguille heurte le bouton.	Cf. « 5-11. Contrôle du motif de couture ».	P. 57

Problème	Cause	Remède	Réf.
<b>Le fil supérieur n'est pas coupé.</b>	Le couteau mobile est émoussé.	Remplacez le couteau mobile.	P. 86
	Le couteau fixe est émoussé.	Affûtez ou remplacez le couteau fixe.	P. 86
	Le couteau mobile ne prend pas le fil.	Ajustez la position du guide-fil du logement de la navette.	P. 85
		Ajustez la course de la barre d'aiguille.	P. 84
	Le couteau mobile ne saisit pas le fil à cause de points sautés à la fin de la couture.	Cf. « Sauts de points ».	P. 96
	La position du couteau mobile est incorrecte.	Ajustez la position du couteau mobile.	P. 86
	La sous-tension est trop faible.	Tournez l'écrou de sous-tension pour ajuster la tension.	P. 36
<b>Bourrage du fil.</b>	La tension et la hauteur du ressort du tendeur de fil sont incorrectes.	Ajustez la tension et la hauteur du ressort du tendeur de fil.	P. 82
	Synchronisation incorrecte de l'aiguille et du crochet de navette.	Ajustez la course de la barre d'aiguille.	P. 84
	Le guide-fil du logement de la navette ne sépare pas les fils.	Ajustez la position du guide-fil du logement de la navette.	P. 85
<b>Mauvaise finition de la couture sur l'envers du tissu</b>	Le guide-fil du logement de la navette sépare insuffisamment les fils.	Ajustez la position du guide-fil du logement de la navette.	P. 85
	Le fil supérieur n'est pas correctement tendu.	Ajustez la tension du fil supérieur.	P. 81
	Fil d'aiguille irrégulier.	Ajustez la sous-tension.	P. 36
	Le fil d'aiguille est trop long.	Ajustez la sous-tension. <b>&lt;En cas d'utilisation d'un pince-fil&gt;</b> Tournez l'écrou de tension pour ajuster la longueur arrière à 35 – 38 mm.	P. 38
	L'aiguille heurte le bouton. (BE-438HX/HS)	Cf. « 5-11. Contrôle du motif de couture ».	P. 57
<b>Serrage incorrect du fil.</b>	La tension du fil supérieur est trop faible.	Ajustez la tension du fil supérieur.	P. 81
	La tension du fil inférieur est trop faible.	Ajustez la tension du fil inférieur.	P. 81
	La tension et la hauteur du ressort du tendeur de fil sont incorrectes.	Ajustez la tension et la hauteur du ressort du tendeur de fil.	P. 82
<b>La machine ne fonctionne pas quand elle est sous tension et que la pédale est actionnée.</b>	L'interrupteur de la tête de la machine ne fonctionne pas.	Vérifiez si le câble de l'interrupteur de la tête de la machine est déconnecté.	P. 22
		Ajustez la position de la plaque de commutation.	P. 30
		Remplacez l'interrupteur de la tête de la machine s'il est cassé.	
<b>L'éclairage s'obscurcit ou vacille momentanément.</b>	L'éclairage peut s'obscurcir ou vaciller momentanément lors du démarrage ou de l'arrêt de la machine à coudre, en fonction de l'alimentation électrique de l'environnement dans lequel la machine est utilisée. Ce n'est pas l'indice d'un dysfonctionnement.		

# brother



## MANUEL D'INSTRUCTIONS

\* Veuillez tenir compte du fait que les contenus de ce manuel peuvent, en raison d'améliorations du produit, différer de celles du produit que vous avez acheté..

**BROTHER INDUSTRIES, LTD.** <http://www.brother.com/>

1-5, Kitajizoyama, Noda-cho, Kariya 448-0803, Japan. Phone : 81-566-95-0088

© 2017 Brother Industries, Ltd. Tous droits réservés.  
Ceci est une traduction du manuel d'origine.

KE-430HX/KE-430HS, BE-438HX/BE-438HS  
I7101175B E  
2017.10.B (1)